AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 23 di Maart 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Invasion di avion !



For di ayera aeropuerto di Aruba tabata spera un cantidad grandi di avion. Lesa motibo di esaki riba pagina A13

LOCAL

Welga di Trai Merdia



Pagina A2

LOCAL

Alarma Grandi pa avion di JetBlue



PaginaA25

LOCAL

Accidente cu hopi daño



Pagina A26

Minister di Enseñansa Arthur Dowers a atende e welga di e trahadonan ayera mainta

Gobierno determina pa yuda empleadonan di Traimerdia



ORANJESTAD: Empleadonan di Traimerdia pa basta aña a biba cu promesa y tres aña pasa ora cu Minister di Husticia y Enseñansa Arthur Dowers a haya e departamento aki bao su maneho el a constata cu promesanan no a wordo cumpli. E empleadonan tabata biba den un incertidumbre, un situacion hopi problematico y tabatin hopi factor cu mester a wordo regla.

Ainda tin procesonan andando, manera nan schalering, pero Minister Dowers ta determina pa wak e empleadonan di Traimerdia haya tur loke nan merece, tanto den nan posicion huridico como nan pago.

Diabierna mainta empleadonan a dicidi di expresa nan preocupacion como cu nan a wordo informa cu nan lo haya un suma cu "terugwerkende kracht", pero esaki atrobe no a wordo paga e luna aki.

Minister Dowers inmediatamente a bay topa cu e empleadonan y a haci e yamadanan necesario pa haya sa unda e proceso por a pega.

E mandatario su Bureau, oficina di Traimerdia y Dienst Publieke Scholen a traha hopi duro y dia 29 di november 2012 a completa tur calculacion necesario y a entrega esaki na Directie Financien.

Minister Dowers a splica cu Financien a bisa cu ainda e placa no a wordo paga como cu nan tabatin un reto cu e calculacion di pensioen, cual esunnan cu a traha riba e prome calculacionnan no a haci pasobra esaki ta cay bao di experticio di Financien. E departamento di gobierno encarga cu pagonan a priminti cu pa fin di april e "terugwerkende kracht" lo wordo paga. Financien a informa Minister Dowers tambe cu tin un chens cu nan no ta bin cla cu e calculacion di pensioen y si nan paga un of mas empleado di mas esaki lo wordo kita for di e siguiente vakantieuitkering y no di e salario.

E mandatario a splica e empleadonan di Traimerdia y nan a bay di acuerdo cu esaki. "Bo ta haya bo placa paga, pasobra boso ta wardando hopi tempo caba,"Minister Dowers a bisa.

El a añadi cu den casonan asina ta spera cu si Financien no por soluciona e problema nan ta laga sa esaki di antemano pa tur hende ta bon informa di e status y tur hende sa unda e ta para.





Riba combinacion di imagennan por mira e empleadonan a dicidi di expresa nan preocupacion.

Un cos cu a resalta durante e combersacion cu Minister Dowers tabatin cu e empleadonan ta e aprecio di e mandatario pa nan pasenshi y nan muestra di amor pa nan trabao y responsabilidad cu nan ta sinti pa nan muchanan di Traimerdia. Esaki a refleha sigur den e orario cu nan a scoge pa reuni pa expresa nan preocupacion, cual tabata mainta y asina nan no a perhudica e muchanan cu nan tin den nan cuido merdia.❑

Diego de Cuba di sindicato STA relaciona cu varios referendum di varios Hotel

Lo warda e veredicto di Hues pa dicidi siguiente paso

ORANJESTAD – Relaciona cu referendum di Hotel BON DIA ARUBA a papia cu Sr. Diego de Cuba di sindicato STA kende a bisa cu nan Lo warda e veredicto di Hues pa dicidi siguiente paso. Manera BON DIA ARUBA a publica anteriormente trahadonan di hotel ta den un lucha pa logra haya nan derechonan laboral. E medio cu nan kier uza pa logra esaki ta door di afilia nan mes na un sindicato. Un di e preocupacionnan primordial cu trahadonan di hotel tin, ta entre otro transparencia riba e sistema di 'points' (punto) cu mayoria hotel ta traha cun'e. Trahadonan ta haya falta di un sistema di control unda nan por mira si esaki ta wordo paga debidamente ya cu nan ta sinti cu sea e hotel su ocupacion ta halto of no, e cantidad di 'points' cu nan ta ricibi ta keda mescos. Tambe tin e situacion ainda unda cierto hotelnan no ta paga un sueldo minimo, pero ta uza e mesun puntonan aki pa ahusta y yega na e cumplitud di e sueldo minimo.

REFERENDUM

Unico forma cu un sindicato por drenta un compania ta por medio di un referendum (un voto directo caminda ta pidi un henter un electorado pa acepta of rechasa un proposicion concreto). Uno legal cu normalmente ta wordo regla via di mediado di Gobierno. Segun de Cuba e doño di trabou no tabatin pakico laga cosnan yega te akinan, mirando cu STA tin 85% di nan trahadonan, nan por a yega na un contracto colectivo. "Pero e final di cuenta ta, cu nan no kier un sindicato den hotel," de Cuba ta indica.

PA DEPARTAMENTO OF HOTEL COMPLETO

De Cuba ta remarca cu e prome biaha hotel a hiba mediado di Gobierno corte tabata pa motibo cu mediado a convoca referendum na varios departamento di e mesun hotelnan ey. Motibo cu nan a duna ta cu nan no kier haya nan ta negosha cu 10 diferente sindicato. "Cu ta non-sence pasobra actualmente ta FTA (Federacion Trahadonan Arubano) cu STA so tin," de Cuba ta indica. Asina aki hotelnan a pidi Hues pa para e referendum 'pa departamento" mirando cu tin un 'bodemprocedure' andando cu Hues a acorda. "Mi a bisa nan cu si nan problema ta pa nos ta organisa pa departamento, mirando e cantidad di miembresia cu nos tin den e hotelnan, mi a pidi pa full e hotel pasobra mi tin suficiente cantidad di miembro pa pidi pa full e hotel," de Cuba a bisa.

HUES TA CUESTIONA

De Cuba ta sigui bisa cu na e punto aki hotelnan a bolbe bay corte, e biaha aki riba e punto cu mester tin un termino di 6 luna entre un referendum pa e otro, siendo cu no tabatin referendum. Segun de Cuba, aki Hues a cuestiona nan tambe bisando nan cu biaha pasa nan no tabata kier 'pa departamento' y awo boso no kier pa e hotel completo tampoco. Kico boso kier anto? (Gerente di La Cabana y Westin).

VEREDICTO

Diahuebs anochi sindicato a reuni cu hotelnan di La Cabana, Westin y Dutch Village



Sr. Diego de Cuba di sindicato STA.

y de Cuba ta splica di parti STA cu nan lo warda e veredicto di Hues si e referendum lo bay door of no, cu ta poni pa dia 27 di Maart binidero, y e anochi ey nan lo bolbe reuni na Centro di Bario Tanki Leendert pa asina prepara pa e referendum cu de Cuba ta calcula cu lo wordo convoca den e siman di 8 pa 12 di April. ❑

Segun Director di DOW Jossy Figaroa awor cu e prome fase a caba

Di dos fase di Linear Park ta cerca e arkitecto encarga pa pinta e proyecto

ORANJESTAD - Awor cu e prome fase di Linear Park a termina, Departamento di Obranan Publico(DOW) a cuminsa cu e di dos fase. Director di DOW Jossy Figaroa a indica cu ya caba nan a duna e trabou aki basta dia na un arkitecto priva, comokiera cu DOW tin hopi trabou. E ta yegando na final di un trabou, y den curso di otro siman e arkitecto ta entrega e proyecto pa asina manda esaki pa Minister pa aprobacion. Despues e proyecto aki ta bay pa destaho.

DI DOS FASE

E di dos fase di Linear Park ta core di rotonde Las Americas, te na crusada di Pricesmart. E intencion tabata pa bay cu e proyecto te na aeropuerto, pero mester tene cuenta cu e presupuesto cu ta disponibel. E proyecto ta bay concentra mas parti banda di pazuid di caminda,unda cu ta bay tin caminda pa cana y e fietspad bou di e matanan. Ta purba di haci e trabou sin elimina mata, pero durante di construccion toch ta bay haya algun problema. E prome punto di salida ta cu tur mata ta keda.

DESTAHO

Pa loke ta e presupuesto, esaki por ta di 2 miyon florin. Y si traha e trabou y prepar'e di Cas di cultura te cu aeropuerto y sali 3.5 miyon florin, y e ora no ta haci full e trabou, pero un pida so. Naturalmente ta bay tin un destaho publico. Asina cu tin aprobacion di e mapa, e destaho publico ta sali. Figaroa a indica cu e ta spera cu dentro di un luna nan ta asina leu.

PRESUPUESTO

Figaroa a indica sinembargo cu ainda no a defini un presupuesto pa e proyecto. Ta warda te na momento cu e arkitecto duna e proyecto na DOW, e ora ey ta haya un calculacion. Loke DOW a indica actualmente ta un ehempel di loke por pasa den e proceso di destaho. E desaroyo di e proyecto ta mara na e suma di placa cu tin disponibel y e momento ey ta bay evalua kico tur ta bay haci.❏



Mientras cu prijs di petroleo internacional a baha

Prijs di gasolin na Aruba ta sigui subi keto bay



ORANJESTAD – Mientras cu prijs di petroleo internacional a baha, prijs di gasolin na Aruba ta sigui subi keto bay. Tin dos aspecto mester tene cuenta cun'e. No necesariamente e prijs di gasolin ta core hunto c e prijs di petroleo.

Tur dos ta basa riba e supply and demand. Cierto momento maske tin demanda halto di petroleo, e prijs di gasolin por ta abou, pero e demanda por ta halto y e prijs ta aumenta automaticamente.

LUNA PASA

Luna pasa e situacion tabata cu durante 23 dia den luna di februari e prijs di gasolin ta subi riba mercado internacional.

E prijs na Aruba ta basa riba e loke departamento economico ta tuma na averahe di cada luna.

E aumento di e luna aki di maart ta basicamente e averahe di aumento di luna di februari. Anto den e luna di februari tin e averahe cu e prijs di gasolin ta subi.

MANEHO DI PRIJS

Awor aki ta mira cu apesar cu e prijs di petroleo ta bahando, Aruba ta maneha e prijs di gasolin basa riba un luna pasa. Anto esey ta cu enberdad e prijs a subi, cu ta e 14 cent di aumento.

E asociacion a bisa cu loke ta observa riba e prijs diario den luna di maart e ta mas abou cu februari kiermen e proximo calculacion por mira un reduccion.

GASOLINE IMPORTA

E gasolin awor aki ta keda importa door di Valero mes y e organisacion no sa di unda e gasolin ta biniendo.

PA loke ta e hecho cu e prijs di gasolin a subi no ta nifica cu e hendenan a stop di yena gasolin of a reduci nan demanda. E personanan cu ta yena gasolin a zundra poco na comienso, pero e demanda a reduci na un pa dos porshento.,si un famia tin 200 florin pa uza na gasolin esey ta loke nan tin y esaki ta haci cu e famia aki ta bay core poco mas consciente.

E aumento di prijs di gasolin no ta den man di e asociacion di dealer di gasolin na Aruba, pero nan ta depende di e situacion riba mercado internacional. ❏

Presidente di San Nicolas Business Association Marcelino Quandt:

No a tene e SNBA na cuenta den e dialogo riba Aruba sin un Refineria

ORANJESTAD - Economia di San Nicolas durante e ultimo añanan a depende hopi di e refineria. San Nicolas Business Association (SNBA) su presidente Marcelino Quandt a bisa cu nan ta kere a yega momento pa debati riba e punto si San Nicolas mester desaroya su mes den otro direccion cu no ta solamente e refineria.

APOYO

SNBA ta apoya e iniciativa di Camara di Comercio y ta haya cu ta tempo pa cuminsa wak e horizonte cu ta mas leu cu e refineria mes. E discusion aki tabata uno cu mester a hiba hopi tempo atras, enves di awor aki den aña 2013, awor cu e refineria ya caba ta cera casi un aña caba.

PLAN ALTERNATIVO

SNBA a indica cu algo cu ta importante pa tene cuenta cun'e, ta cu San Nicolas Business Association ta trahando riba un plan alternativo conhuntamente cu otro gremionan. Den e dialogo social ta papiando pa yega na instrumentonan pa yuda haci un cambio pa loke ta e desaroyo di San Nicolas. Den e cuadro aki SNBA ta haya un poco lamentabel cu nan participacion no a keda consulta den un topico asina aki. Mientras cu ta deliberando den un dialogo, KVK ta Sali y haci algo nan so, sin tene cuenta cu e organisacion comercial di San Nicolas.

IDEA NOBO

Semper ta bon pa scucha hendenan di pafo cu ta bin cu un idea nobo y fresco y for di box, pero semper ta bon cu tur esey, hunto cu esunnan cu ta biba e fase di accion dia a dia na San Nicolas, mester keda teni na cuenta. Semper mester tin e balansa di e ideanan nobo y loke a pasa den pasado. Esey no ta kita afo cu e iniciativa ta un bon iniciativa y cu SNBA ta apoya e iniciativa aki.

PRESENCIA

SNBA a bisa cu dia 26 di Maart nan tambe ta presente den e dialogo of conferencia encuanto Aruba sin un refineria, ya cu e topico ta regarda e area di San Nicolas y vecindario. Quandt a indica cu nan ta bay cu un delegacion bastante grandi cu ta representa San Nicolas su comercio na e encuentro aki. di e forma aki ta mustra cu nan tin interes di nan bario y nan area economico na cuenta.❏

BON DIA Aruba

Parlamentario pa AVP Juan David Yrausquin

Mester haci ahustacion na e ley di extra reparatietoeslag pa pensionadonan

ORANJESTAD - Parlamento a reuni cu (Sociaal Verzekerings Bank) SVB riba e punto di extra reparatie toeslag cu Gobierno a introduci pa pensionadonan. Parlamentario Juan David Yrausquin a indica cu SVB tin e responsabilidad pa ehecuta e extra reparatietoeslag aki
Durante e ultimo simannan e topico di reparatietoeslag tabata den discusion segun Parlamentario Juan David Yrausquin. E ley di reparatie toeslag ta uno cu a keda introduci riba peticion di Gobierno. Apesar cu e ley no a pasa ainda, ya caba SVB a haci preparacion pa paga e extra reparatietoeslag aki, pero tin algun preocupacion ta biba den pueblo pa cu e forma con a ehecuta e ley aki.

INFORMACION

Yrausquin a bisa cu SVB a duna informacion valioso riba e ley aki y a duna algun cifra riba e ley aki. A indica cuanto persona ta cobrando un pension di AOV. Mester remarca cu ta interesante pa tene na cuenta cu na e momentonan aki tin 5500 formulario a keda yena pa extra reparatietoeslag. Te na e momento nan aki tin un 12 mil di e 17 mil pensionadonan no a firma cu nan lo ricibi e suma extra di 5 florin. Mester evalua mas despues con esaki ta bay evoluciona.

PREOCUPACION

Parlamento a trece e preocupacion dilanti cu tin un grupo di ciudadano no ta haya ningun ahustacion. Tin un grupo ta haya 50 florin y tin un grupo ta haya 85 florin. Y Yrausquin a bisa cu nan kier evalua di ki forma ta haci e ahustacion aki mas husto pa e pensionadonan na Aruba. E ta kere ta esencial pa tur hende haya e mesun suma, ya cu no ta husto cu un ta haya mas cu otro.

CAMBIO DEN LEY

Tin algun idea pa trece algun ahustacion. Di loke e tabata poni originalmente, cu solamente ta cobra un AOV, awor aki tin e proposicion cu si e entrada no ta mas cu 1057 florin, cu e ora ey e ciudadano toch ta haya e 50 florin extra. Ya caba tin un ahustacion riba e ley, basa riba preocupacion di comunidad.
Sinembargo te na momento cu e ley keda aproba den Parlamento of cualkier otro cambio cu trece dilanti y yega na otro entre Gobierno, Parlamento y e grupo di pensionadonan tin un bista concreto kico ta bay sosode.

TRATAMENTO

Parlamento tin algun idea den e direccion aki, pero mester caba di discuti esaki cu Gobierno y lo trece e puntonan dilanti den preguntanan y despues lo haya contesta di Gobierno y den e debate den Parlamento cu Gobierno, ta bay mira si ta bin proposicion di parti di Gobierno pa wak di ki forma ta yega na un ley cu pro beneficia tur hende. E proceso aki no ta bay dura mas cu un luna. E intencion ta pa cu final di april e ley aki ta aproba den Parlamento.❏

Segun Minister di Husticia Arthur Dowers

Siguridad den bario ta un aspecto esencial pa combati criminalidad

ORANJESTAD – Siguridad den bario ta un punto esencial pa Minister di Husticia Arthur Dowers. Minister Dowers a bisa cu den comunidad tin un necesidad pa mas iluminacion aunke cu ta Elmar ta instala luz, ta e departamento di DTI ta esun cu ta instala e luznan.

SIGURIDAD

Dowers a bisa cu na varios ocasion durante di su gobernacion nan tabata traha asina duro pa pone mas luz den comunidad. Un di e prome caminda cu a instala luz tabata den e bario di San Nicolas. A indica cu tabata tin un crusada hopi peligroso y tabata necesario pa pone mas iluminacion na e luga. na momento cu a pone mas luz a bin mas siguridad den trafico, como tambe esunnan cu ta cana den e area aki. awor aki a mira un aumento di siguridad pa e comunidad den un bario dirigi riba e parti di trafico.

MAS TRABOU

Den otro bario a pone otro luz dirigi riba e parti di siguridad di e ciudadanonan. Den Pos Chikito tabata tin hopi cas, pero tabata tin hopi scuridad. E situacion aki tabata pone cu hopi mucha tabata haci actonan di vandalismo, paso tabata tin hopi area nan hopi scur. E mandatario a indica cu e aspecto di iluminacion den bario ta sumamente importante.

TRANKILIDAD

Ta sumamente importante pa den e aspecto di siguridad di hende den tur aspecto, tanto den trafico of un hende ta biba na su cas pa sinti su mes sigur, ta aspectonan importante pa Gobierno. Dowers a bisa cu hunto ta percura pa duna un contribucion pa mehora e calidad di bida di e ciudadanonan. Den diferente bario ta traha pa mehora e siguridad tambe riba e aspecto di infrastructura y conhuntamente ta traha pa logra na mehora e calidad di bida di e ciudadanonan, siguridad di e ciudadanonan ta aumento a base di esaki.

PROCESO

Paso pa paso ta mira e progreso. Y un pueblo ta birando mas satisfecho, teniendo na cuenta cu un paso ta keda tuma na un forma transparente, caminda tur hende segun un lista di prioridad ta haya loke nan tin derecho riba dje, den nan bario of den pueblo general.
Dowers a bisa cu e proceso pa percura pa siguridad den bario, ta un esfuerso di diferente Ministerio y departamentonan cu tin hopi trabou pa realisa.❏

Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro ariba sospecho di labamento di placa

Ni doño di curpa, ni ministernan a desmenti e acusacion serio ainda

ORANJESTAD – Durante Movimento Electoral di Pueblo (MEP) su ultimo conferencia di prensa Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro ta remarca cu ta bay bira un luna cu un Parlamentario di nos pais a entrega su retiro unda na mes momento den medionan di prensa a wordo specula cu esaki ta debi na e supuesto envolvimento di e Parlamentario den un caso di labamento di placa.
“Mirando cu esaki ta un acusacion serio y cu ta toca un persona cu ta ocupa un puesto asina importante den e organo di mas halto di nos pais, ta masha straño cu tur hende a keda keto of miho bisa cu ta mucho keto rond di e supuesto caso di labamento di placa parlamentario aki,” Ruiz-Maduro a bisa.
Segun Ruiz-Maduro, e silencio na nos pais riba e tema aki ta masha notabel.
E corant cu a trece e noticia aki no a publica nada mas riba e caso aki. E Parlamentario en cuestion no a sali desmenti e noticia aki.
Nos no a mira tampoco ningun aviso di rectificacion di e noticia aki den e corant bisando cu e noticia aki no ta cuadra cu realidad of cu no tin prueba pa tal speculacion. Mas straño ta cu e lider di Arubaanse Volkspartij (AVP), nos Minister President, tambe ta keto riba e asunto aki. Dicon Minister Eman no a desmenti e noticia aki ainda?
Parlamento di Aruba a bin ta pasando un cantidad di ley pa asina por cumpli miho cu e reglanan di FATF (Financial Action Task Force) y p’esey Ruiz-Maduro, ta hay’e inaceptabel pa awe nos ta wordo confronta como pais cu hustamente esunnan cu ta forma parti di e organo di mas halto di nos pais ta wordo sospecha cu casonan di labamento di placa.
“P’esey e ta straña nos tambe di no a tende nada di parti di nos Minister di Finansas cu semper ta gaba cu Gabinete Eman su logronan riba e tereno di FATF su reglanan contra labamento di placa.
Na unda nos Minister de Meza a keda pa cuestiona of contra aresta e noticia aki?” Ruiz-Maduro ta puntra.
Ruiz-Maduro ta sigui bisa, “Nos a compronde cu lo ta trata di un caso na unda cu tin compra di tereno envolvi. P’esey nos ta haya masha straño cu nos Minister di Infrastructura tambe ta keto y no ta trece claridad den e asunto aki pa desmenti e noticia aki. Mescos ta conta pa nos Minister Dowers cu tambe ta keto riba e noticia aki y no a sali splica si tin un investigacion andando riba e acusacion serio aki.”
Segun e Parlamentario di fraccion di MEP, e lo ta un berguensa grandi pa nos pais si acaso sali na cla cu un Parlamentario lo ta envolvi den labamento di placa.
E ehempel cu esaki ta duna na nos hobennan, nos pueblo y tambe na nos imagen den exterior lo ta uno completamente robes.
P’esey nan lo haci preguntanan oficial na Ministernan Eman, De Meza, Sevinger y Dowers pa nan trece un claridad den e asunto aki ya cu ta mucho keto rond di e supuesto caso di labamento di placa di e Parlamentario.❏



Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro dilanti edificio nobo di husticia na playa.

Parlamentario Arondino Croes (MEP) contento cu

Ta partido MEP a inicia e proyecto di Ritz Carlton Hotel



Modelo di proyecto di Ritz Carlton Aruba.



Parlamentario Arondino Croes di Movimento Electoral di Pueblo (MEP).

ORANJESTAD – Parlamentario Arondino Croes di Movimento Electoral di Pueblo (MEP) ta contento cu partido MEP a inicia un proyecto di calidad. Aki e Parlamentario ta referi na e proyecto turistico di Ritz Carlton Hotel, kende segun Croes, partido AVP (Arubaanse Volkspartij) tabata contra e tempo ey. "Pero awe nos ta wak cu nan ta brasa e proyecto aki pasobra nan sa cu e ta bay crea 500 empleo minimo den e sector laboral," segun Croes.

Croes ta remarca cu esaki ta un proyecto di contenido real cu MEP a inicia tempo cu nan tabata den Gobierno. Ritz Carlton awe a duna su fruta pasobra e propio Gobierno aki no tin niun otro opcion pa bisa cu e proyecto aki ta bay contribui grandemente na e calidad di turismo pa cu pais Aruba", Croes a indica.

Croes ta sigui bisa cu MEP den e proximo Gobierno binidero lo sigui duna contenido na e calidad di turismo cu e lo atrae, pasobra nombernan manera "Ritz Carlton Hotel," cu ta companianan renombra cu ta enfoca riba un mercado di calidad, ta loke un Minister di Turismo mester enfoca riba dje.

Segun Croes, nos Minister di Turismo actual ta gaba 'cantidad' cu yen di barconan crucero pero te awe e no por wak e reflexion di loke e turismo di 'cantidad' di partido AVP a trece pa cu economia di Aruba. "Si nos wak e balor di e dollar cu e turismo ta inverti, cu mester haci un impacto riba nos economia, nos no ta wak e den Gabinete Mike Eman y specialmente Minister di Turismo Sr. Otmar Oduber cu no a enfoca riba calidad," segun Parlamentario Croes.

E Parlamentario ta sigui bisa cu, "ora bo tin un presupuesto di 28 miyon cu partido MEP a haya compara awor aki cu tin un presupuesto di casi 60 miyon cu ta dobel mas hopi di promocion cu e Minister aki por a hinca den turismo."

Croes ta remarca cu nan, cu e tiki recursonan cu nan tabatin, nan a trece un ambiente na e pais aki di confiansa pa trece un cadena hotelero pa e pais aki cu yama, Ritz Carlton.

Croes a finalisa, felicitando pueblo di Aruba pa e confiansa di a trece un cadena hotelero di calidad Ritz Carlton, na Aruba.❏

Lider di e partido Mr. Andin Bikker:

Partido Democracia Real ta cla pa cuminsa cu campaña

ORANJESTAD- Eleccion 2013 tambe tabata den agenda di partido democracia real den conferencia di prensa. Andin Bikker a splica cu parlamento a haya e decreto cu e fecha fiho di eleccion. Tur partido mester presenta candidatonan 27 di September tin eleccion di parlamento y indirectamente di gobierno nobo.

APERTURA SEDE FUNDACION PRO HUSTICIA

Mr. Andin Bikker, lider di Fraccion di PDR a bisa cu den cuadro di preparacion di esaki PDR ta bezig ta preparando su campaña. Pronto lo bay tin apertura di nan sede gratis na San Nicolas, unda lo ofrece e servicionan gratuito di huristanan boluntario di Fundacion Pro Husticia, cual sede ta keda dilanti di BLS Laundry. Esaki ta pa ofrece e mesun tipo di servicionan cu ta wordo ofreci na e sede di Fundacion Pro Husticia na Noord. Lider di Fraccion di PDR, mr. Andin Bikker tin sigui bisa cu tin hopi expectativa pa PDR y tin hopi hende wardando con nan ta move, pasobra tin un vacuum grandi pafo, cerca un grupo di votadonan cu no ta mira alternativa mas den e partidonan tradicional. Esaki ta e swingervotersnan, cu segun Mr. Bikker, ainda ta den duda di pa ken ta vota y hopi ta wak den PDR un alternativa concreto. Esaki ta a base di tur e trabaonan constructivo y productivo haci den e ultimo añanan aki, cu logronan concreto y tambe historico anto cu solamente un asiento. Algun di e logronan aki ta p.e. Ley di Defensa propio, meternan prepago y reduccion di invoerrechten riba airconan invoerrechten.

INTRODUCCION DI CANDIDATONAN

Mr. Bikker a bisa cu den e proximo simannan e lo introduci su candidatonan ya cla pa participa den eleccion 2013. E tin hopi speransa di bira un factor clave den eleccion aki y den e siguiente gobernacion, y su candidatonan ta di tur districto y e lista ta bon balansa. Ta conoci cu ya tin dos candidato nobo, aunke e la specifica cu den su tres eleccionnan participando cu su mesun partido, semper el a bay eleccion cu 29 y e aña aki no ta diferente, pero e no ta bay sucumbi sin mas pa su oponentenan pero ta tuma su tempo. El a splica cu tanto AVP como MEP den e eleccion di 2009 apenas un par di siman prome cu e fecha pa entrega lista, a anuncia algun candidato y pa PDR ainda tin suficiente espacio tambe.❑



Lider di Fraccion di PDR cu e decreto unda e fecha di eleccion ta fiha.

Dienst Huur- en Consument enzaken ta informa

Hopi negoshi ta ofrece un garantia irasonabelmente cortico



Kico e garantia aki lo haci pami?



Conoce bo derechonan como consumido.

ORANJESTAD -- A base di kehonan cu Dienst Huur- en Consumentenzaken a registra, por a ripara cu hopi negoshi ta ofrece un garantia irasonabelmente cortico den comparacion cu e prijs cu e consumido ta paga. Ademas di e garantia cu e negoshi mes ta ofrece, ta existi tambe un garantia adicional, un garantia legal y un garantia di fabrica. Garantia ta un promesa fuerte riba entre otro pero principalmente e calidad di e producto. E bendedo of e fabrica ta priminti cu e producto lo cumpli cu e promesanan haci y por lo tanto por tin consecuencianan huridico.

RESPONSABILIDAD

Un garantia di fabrica ta casi semper pa un tempo limita di 1 of 2 aña. Tin negoshi cu ta adopta e garantia di fabrica como nan propio. Tin otro negoshi cu ni sikiera ta ofrece un garantia y ta benta tur responsabilidad riba e fabrica. Pa Ley esaki no por ya cu segun Ley si e fabrica no ta situa na Aruba, anto e negoshi(nan) cu ta importa y bende e producto ta responsabel pa e producto.

GARANTIA LEGAL

Ta importante pa no confundi e garantia di fabrica cu e garantia legal. Garantia legal ta e garantia cu Ley ta duna e consumido. Garantia legal ta encera cu e producto mester cumpli cu loke rasonabelmente bo por spera di dje (tambe di su duracion) a base di uso normal di e producto. Garantia legal ta regla den nos Codigo Civil Buki 7. Esaki ta wordo yama tambe exigencia di conformidad (conformiteitsvereiste). E garantia legal semper ta aplicabel independientemente di esun di fabrica.

GARANTIA ADICIONAL

Cierto negoshi ta ofrece tambe e cliente pa cumpra garantia adicional. Garantia adicional ta parce practico, pero tin biaha e no ta necesario pasobra segun Ley bo tin derecho riba un bon producto. Garantia adicional ta practico apenas si bo ta haya ta mas di loke bo derecho pa Ley ta, por ehempel si e garantia adicional ta surpasa e garantia legal.

PRODUCTO CU FAYO

Garantia legal ta significa cu semper e consumido tin derecho riba un bon producto. Si e consumido a usa e producto di un forma normal y toch aparece fayo cu no ta causa pa desgaste (slijtage), e ora e negoshi mester drecha of reemplasa e producto. Ley ta bisa cu e consumido asina cu e constata e daño, e mester avisa esaki cerca e negoshi mas pronto posibel den un termino rasonabel. Ademas, e consumido mester duna e negoshi e posibilidad pa e mes soluciona e problema.

GARANTIA IRRASONABEL

E garantia legal ta concerni e acuerdo di compra y ta mara e cumprado (consumido) cu e bendedo (negoshi). P'esey e negoshi no por deshaci sin mas di su responsabilidad riba e producto manera cierto negoshi ta haci na Aruba y duna garantia irrasonabelmente cortico. E acto aki di negoshinan por disminui e confiansa cu e consumido tin den e mercado, reduci e nivel di compra nacional y por lo tanto por afecta e crecimento economico negativamente.

DETAYES

Den un siguiente comunicado lo sali mas informacion riba garantia. E articulo aki a keda compila a base di nos leynan di proteccion di consumido manera cu ta aparece den nos Codigo Civil y tambe a base di informacion disponibel riba www.consumentenbond.nl, www.consuwijzer.nl, www.rechtsvordering.nl y www.wikipedia.nl. Na e articulo aki no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw , "like" nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw.❑

Candelario "Booshi" Wever, Lider di partido politico UPP

Deficit no tabata riba punto di agenda na Hulanda





ORANJESTAD – Durante e dianan cu lider di Union Patriotico Progresista (UPP) Candelario "Booshi" Wever a biaha pa Hulanda, nan tabata tin un lista di puntonan importante cu mester a wordo trata cu e politiconan Hulandes. Un punto cu no tabata aparece riba e lista, tabata e deficit di Aruba cu ta na 7.6%. Segun Wever, e punto di deficit no tabata riba e lista y p'esey no a trata esaki. Pero e ta sigui bisa durante e recorido, nan a logra mustra e politiconan influyente na Hulanda riba e situacion alarmante cu Aruba ta pasando aden. UPP un biaha mas na Hulanda ta entrega copianan di carta riba e situacionnan di Aruba. Durante e bishita di Minister Plasterk algun luna atras, UPP a entrega esaki.

PENSAMENTO

E Parlamentario ta bisa cu e pensamento di e politiconan aki ta cu e cosnan aki no por sigui. E politiconan di Hulanda a cuminsa bira consciente cu tur loke cu Prome Minister di Aruba, Mike Eman trece pa dilanti no ta basa riba berdad, segun Wever. Lider di UPP ta kere cu e kasteel, e Emanlandia cu Eman ta presenta na e pueblo cu ta kere den e Gobierno te cu awo, nan a cuminsa mira poco poco cu loke Prome Minister ta bisa no ta berdad.

TA KERE

Di otro banda Wever ta kere cu e politico Hulandes realmente a cuminsa wak kico ta pasando en realidad aki na Aruba. Segun e Parlamentario, e politico Bosman a bisa cu ta lamentabel ta haci yen proyecto y ta hincando Aruba den yen debe. Pero no e proyectonan cu ta genera empleo, sino proyectonan cu ta yena wowonan di hende, segun Wever. E ta kere cu esakinan no ta cosnan cu mester haci como Gobierno.❑

Lider di UPP, Candelario "Booshi" Wever ta afirma cu

Lainda Westerhof ta bou investigacion pa labamento di placa y no ta malo di salud

ORANJESTAD - E caso di e retiro di ex Parlamentario di AVP Lainda Westerhof, segun lider di Union Patriotico Progresista (UPP) Candelario Booshi Wever a ripara cu esaki a keda keto. UPP kier sa kico ta pasando cu e situacion di Westerhof y si ta berdad e ta wordo investiga pa labamento di placa y cu e parti di salud ta un mentira.

Wever a ripara cu e prensa comprometi tin un tarea pa mantene e caso aki keto, pero su persona si no ta haci esaki. E ta bisa cu na Sint Maarten Ministerio Publico ta investiga "supuesto" casonan di tumamento di placa. Pero aki na Aruba ta haya cu lider di Fraccion di AVP y Premier ta desvia e preguntanan cu ta wordo haci riba e caso di Westerhof. Wever ta bisa "e no ta esun cu ta culpa hende, pero si ta husga hende."

E Parlamentario ta sigui bisa cu esaki ta algo inaceptabel cu niun hende ta contradeci locual a sali den e corantnan, cu ta bisa tin casonan di labamento di placa. "Of en todo caso ta presion grandi a wordo poni riba e persona aki unda cu placanan grandi a lora den henter e asunto aki, Minister Presidente ta keda keto, Minister Presidente no ta contesta," segun Wever.

Basa di loke ta pasando cu e asunto aki, UPP a manda carta pa Hulanda recientemente cu copia di tur e kranten knipsel. El a manda tambe pa Hulanda e contestanan di lider di fraccion di AVP Sr. Rene Herde. Wever ta corda Herde a bisa cu riba diahuebs Westerhof ta bisa cu e ta retira pa motibo di salud. Pero cu den propio declaracion di Westerhof ta bisa, cu ta diabierna el a ricibi e resultadonan di su situacion di salud.

Wever kier sa ken ta gaña ken y pakico mester desvia esaki. E Parlamentario ta kere cu cosnan asina aki ta inaceptabel y cu un Minister Presidente ta haci su mes culpabel na un supuesto labamento di placa. Lider di UPP ta kere cu mester saca pa dilanti, y no por husga un hende tanten cu e no a wordo haya culpabel dilanti corte. Pero si esaki ta e motibo real cu e persona aki mester a entrega su retiro cu lo ta un motibo valido. Segun Wever, ta Westerhof a bisa cu e ta bou investigacion di labamento di placa. E ta haya cu ta inaceptabel cu a uza salud como excusa y niun hende lo acepta esaki.

ACLARACION

BON DIA ARUBA a bay check si na algun momento Sra. Westerhof a bisa, e mes, cu e ta bou di investigacion. Tambe no por a haya prueba, ainda, cu e Minister Presidente ta laba placa. Ningun hende awor aki no por a presenta ningun prueba di e investigacion aki.❑



DPL
Departamento di Progreso Laboral



MINISTRY OF TOURISM
TRANSPORTATION AND LABOUR

Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:

15 maart t/m 21 maart 2013

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 521 5555
Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan
y carta di recomendacion di Doño di trabao.
Interesadonan por pasa registra 7.30 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	COMPANIA	FUNCION
116	Amore Mio Restaurant	Pizza Chef
117	SGQS Security Guard Services NV	Bewakers
118	Sciue Sciue	Restaurant Manager
119	Tropical World Island	Retail Manager
120	Velocity Bike Rental & Sales	Bike mechanic
121	Green Vibes, Sustainability, Land & Energy NV	Landbouwer
122	Pearlgems (Aruba) NV	General Manager
123	Pearlgems (Aruba) NV	Pearlstringer
124	Pearlgems (Aruba) NV	Gemologist
125	Stichting International School of Aruba	Teacher, Science High School
126	Stichting International School of Aruba	Principal
127	Stichting International School of Aruba	Technology Teacher/Informatica
128	Stichting International School of Aruba	English Teacher
129	Stichting International School of Aruba	Spanish Teacher
130	Stichting International School of Aruba	Montessori
131	Stichting International School of Aruba	Counselor
132	Stichting International School of Aruba	Elementary Teacher
133	Stichting International School of Aruba	Dutch Teacher
134	Stichting International School of Aruba	Social Studies
135	CDP Construction & Cleaning NV	Tegelzetter
136	Dercol Construction & Services NV	Project Manager
137	Pro Tec Mechanical Contractor Aruba NV	Helper
138	Fish Market Place NV	Waiter
139	Ming Game & IT Station	Technicus
99	Aki Sushi	Sushi Chef
100	Cheng's Supermarket NV	Slager
101	Cheng's Supermarket NV	Schoonmaakster
102	Won Boy Restaurant	Kok

NR.	COMPANIA	FUNCION
103	Holiday Inn Resort Aruba	Director of Revenue Strategy
104	Metin's Shoarma	Bakker
105	Star Enterprises NV	Bodyman
106	Star Enterprises NV	Diesel mechanic
107	Hairfashion	Kapper
108	Varadero Caribe NV	Dredge operator
109	John's Garage	Uitdeuker
110	Crystal Pool Services	Pool attendant
111	White Modern C.	Mixologist
112	Win Hung Bar & Restaurant NV	Kok
113	Papagayo Restaurant	Dishwaher
114	Yiu Xia Cash & Carry NV	Magazijnbediende
115	Johnson's Supermarket NV	Slager helper
91	B.B. Bambu Babijn NV	Kok
93	Dr. Horacio Oduber Hospitaal	Zorgmanager PAAZ
94	Taishan Bar-Restaurant	Kok
95	Jolly Pirates NV	Cleaner
96	Jolly Pirates NV	Dive master
97	Club Gymm Avanse	Sport leraar
98	Mundo Equino	Paardenverzorger
O-26	Brickell Bay Beach Club NV	Housekeeping supervisor
O-27	Amore Mio Restaurant	Hostess
O-28	Amore Mio Restaurant	Cleaners
O-29	Gianni's Restaurant	Steward
O-30	Azzurro Restaurant	Barhelper
O-31	The Casino @ Radisson	Bartender
O-34	Gelatissimo	Cashier

AVISO

Pa medio di e aviso aki, Jobcenter, kier a pone tur Consultancy y dunador di trabou na altura di e siguiente cambionan:

Ta acepta solamente e vacaturemelding checklist nobo.

E columna "in te vullen door bedrijf" ariba e vacaturemelding checklist mester ta yena si no e vacatura no ta wordo tuma.

Mester agrega hunto cu e vacatura copia di tur permiso recibi si ta trata di un renobacion of cambio di firma.

Discripcion di e funcion mas amplio cu ta posibel, preferibel ariba un papel A4 como un anexo.

Sea asina amabel di skirbi netjes den leter mayusculo of type e vacatura. Den caso cu no por lesa locual tin skirbi, no ta tuma e vacatura.
E formulario di vacaturemelding ta disponibel ariba nos website: www.dpl.aw/documenten/formulieren/vacaturemelding 2012 of na e receptionista na DPL Seroe Blanco

Ora solicitante bini cu e DPL-formulier, dunador di trabou mester keda cu e vel blanco y roos. Esaki mester wordo entrega na DPL dor di dunador di trabou, pa asina ambos formulario haya stempel. E roos lo keda pa e dunador di trabou. Dunador di trabou mester zorg pa ambos banda ta yena completamente y firma dor di dunador di trabou y solicitante. Dunador di trabou mester notifica solicitante si e la haya trabou of escohencia a cai ariba otro persona.

Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica
DPL tin solicitantenan cu ta busca pa eherce e siguiente funcionnan.

* **Driver**	**Hostess**
* **Deliver**	**Helper (all around)**
* **Helper Deliver**	**Maintenance Man**
* **Administratie**	**Bode**
* **Receptionist**	**Guestservice**
* **Telefonist**	

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL, ora di entrega e vacatura na DPL bo mester entrega un lista di tur e solicitantenan (cu nomber, fam, adres, telefoon) cu a bin solicita serca bo compania abase di e advertencia di corant. Si acaso ningun persona presenta pa solicita riba bo advertencia di corant, bo mester traha un carta oficial pa asina splica y confirma esaki.
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.*
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: www.dpl.aw

Director di SVB sr. Edwin Jacobs

Edad pro medio cu hendenan na Aruba ta biba ta aumentando

ORANJESTAD – Banco di Seguro di Social(SVB) ta vigila di cerca e desaroyonan di pro medio di edad di e personanan cu ta bandonando e sistema di pensioen di biehes, pa motibo cu nan ta fayece. Director di SVB Edwin Jacobs a bisa cu esaki ta duna un indicacion di e pro medio di añanan cu mester percura pa fondo disponibel pa paga e pension di pensionadonan.



Director di SVB sr. Edwin Jacobs

EVALUACION

Si haci un evaluacion di aña 2012 cifra total di e pension ainda no a termina, pero e pro medio di edad por a saca mas lihe. Den aña 2012 e hende homber cu a sali for di e sistema di pensioen di biehes pa motibo di fayecimento, a sali cu un edad e pro medio di edad tabata 77.3 aña. Na 2011 e tabata 76.8 y na 2012 e tabata mesun cos. E edad di 76 pa 77 aña ta e edad pro medio cu e pensionado ta bandona e sistema di pensioen.

HENDE MUHE

E ser femenino por lo general ta biba mas largo cu e hende homber. Na aña 2012 e pro medio di edad cu a bandona e sistema di pension tabata 80.9, na 2011 e tabata 81.5 y na 2010 e tabata 79.8, a base di e cifra nan aki SVB ta conclui cu e edad di 81 aña ta e edad pro medio di e hende muhe den e sistema di pension cu ta cay afo.

Mehoracion

Esaki ta nifica cu den e sistema tin hendenan cu a pasa 100 aña. Awor aki tin tres persona den e sistema di pensioen cu ta riba 103 aña. SVB a cuminsa ripara cu e edad di e hende grandi ta subiendo y ta un tendencia mundial. Basa riba e maneho di Salubridad Publico di añanan 1950 pa 1960 cu a percura pa un bon programa di vacunacion pa baby na, cu ta percura cu e malesa nan infantil no ta ocasiona morto na edad jong. Na mes momento a bay na mehora e sistema di alimentacion. Mas tanto e mehoracion den cuido medico y e acceso na cuido medico a trece un desaroyo hopi grandi den e speransa di bida di hendenan na mundo. Mester tene cuenta tambe cu e avancenan den tecnologia den salubridad publico.

TENDENCIA

E cifranan di personanan cu ta bandona e sistema di pension ta basta bon. SVB ta kere cu e tendencia aki ta bay keda den e mesun rumbo aki. Esaki ta nifica cu e personanan mas hoben mester tene cuenta cu e medio nan financiero pa por financia e etapa di bida aki. Gobierno a introduci aña pasa e pension general pa trahado cu ta algo obligatorio. Esaki ta bay duna contribucion den diversifica e fuente di entrada riba termino largo. Riba termino cortico Gobierno a introduci e flex pension pa duna e pensionado e oportunidad pa pospone nan pension y aumenta na cifra di pension. Ta cambionan cu a keda introduci, cu ta garantisa cu e pensionado riba termino largo tin un entrada mas cu e entrada basico so di pensioen di biehes.❑

Mientras cu e la caba di sinta un castigo caba y sali

Dama Dominicano sentencia na 10 luna di prizon pa bende droga

ORANJESTAD – E dama Dominicano Olga Amarante, acusa di posesion di cocaina entre April 2012 y 13 September 2012 y a bende esaki, ayera mainta a scucha Hues confirma e 10 luna di prizon cu Fiscal a exigi.

BENDEMENTO DI DROGA

Fiscal ta acusa Olga di bendemento di cocaina den Village na San Nicolas. Olga a desmenti esaki. Hues a remarca cu ora di Olga su detencion, a haya 22 piedra di cocaina. Segun Olga, e tabata uza e piedranan pa dolor di djente cu e tabatin. El a bisa cu e no tabata bende. Olga a splica cu e tabata hinca e piedra den sigaria y tabata huma esaki pa kita dolor di kies. Hues a remarca cu tin diferente persona cu a declara cu Olga tabata bende cocaina. Hues a menciona nomber di testigonan. Segun Olga, esey no ta berdad. A wordo menciona pa testigo cu Olga lo ta bende piedra na 5 florin. Hues a remarca cu no tabata miho si Olga a bay un dentista enves di uza droga? Segun Olga e tabata sinti hopi dolor y a haya pilder pero esaki no tabata yuda kita e dolor. Hues a bisa cu esey no ta motibo pa bay uza droga.

Durante tratamento di e caso Hues a mustra cu na Hues Comisario, Olga a admiti di ta un uzado di droga y ta adicto. Olga a declara na Hues Comisario cu por bien ta cu e tabata bou influencia di droga y lo a bende hende un poco. Hues a remarca cu anterior na 2011, Olga a wordo condena na 20 luna di prizon pa droga y forma parti di un organisacion criminal. Apenas el a sali for di KIA cu el a bolbe wordo gara cu droga. Hues a puntr'e si e no a siña for di su detencion. Hues a bisa cu e hecho cu e sospechoso a wordo gara cu droga ta mustra cu e no a stop. El a bisa cu ta solamente tin palabra di Olga cu e ta stop. El a puntra si Olga no a bay na un instancia pa e rehabilita pero Olga a bisa cu e no a bay busca ayudo. Hues a puntr'e kico e tin pensa di haci cu su bida despues cu e sali liber riba cual Olga a bisa cu e ta bay traha por ta den hotel. Hues a puntra si Olga no tin miedo cu e por bolbe cay pero Olga a sigura Hues cu ta basta. El a bisa cu e ta resa tur dia y pidi Dios pa e stop di uza droga.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu Polis a haya yamada cu den Village na San Nicolas bendemento di droga ta tumando luga atrobe door di Olga. Tin declaracion di testigonan cu ta mustra cu atrobe Olga a cuminsa bende droga, despues cu el a sali liber di KIA. Segun Fiscal, tin un Polis di bario cu a mira movecionnan sospechoso. Despues Polis a bay tene razzia y a haya 22 piedra di cocaina. Na opinion di Fiscal, esaki ta mustra claramente cu Olga tabata ocupa cu bendemento di droga y no manera Olga ta bisa cu ta pa propio uzo. Ademas Olga mes a bisa cu por bien ta, cu ora e ta bou influencia, el a bende piedra cu otronan. Fiscal a bisa cu e ta haya legalmente proba cu Olga a bende intencionalmente droga. Fiscal a mustra cu casi 5 luna Olga tabata ocupa cu bendemento di cocaina. El a bisa cu si mira e carchi castigo, na Augustus 2011 Olga a wordo condena na 20 luna di prizon. Asina cu el a sali el a bolbe cuminsa bende. El a exigi 10 luna di prizon. Fiscal a exigi tambe pa destrui e 22 piedranan di cocaina.



DEFENSA DI ABOGADO

Mr. Carlo a bisa Hues cu Olga ta para riba cu e piedranan tabata pa propio uzo. El a mustra cu Olga a bende renchi di oro caminda el a haya 200 florin cu cual el a cumpra droga. E ta haya cu no por bay tras di e declaracionnan pasobra un ta un choller y e otro no por saca afo kende e ta. E ta haya cu por persigui e sospechoso solamente pa posesion.

SENTENCIA

Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues ta haya legalmente proba cu Olga tabata bende piedra di cocaina. Hues a basa esaki riba e cantidad di piedra cu a haya na e sospechoso su cas. Ademas e declaracion di e testigonan. Hues a remarca cu e hecho cu un di e testigonan ta un choller no kiermen cu no por bay tras di su declaracion. Hues a bisa cu e no ta kere declaracion di Olga cu ta pa dolor di djente e tabata uza e piedranan di cocaina. E ta haya cu pa e placa ey, Olga por a bien bay un dentista. Hues a mustra tambe cu recien Olga a wordo castiga pa droga y ta parce cu e no a siña su les.

Hues no ta considera e sospechoso manera un bendedo di gran escala. El a condena Olga na 10 luna di prizon, kitando e tempo cu e ta cera caba den KIA. Tambe Hues a ordena pa destrui e droga. ❑



Total di 3 aña y 6 luna di prizon exigi pa sospechoso di atraco arma riba bar restaurant

ORANJESTAD – Derrick John (21) acusa di cu dia 16 Maart 2012 a comete atraco arma cu violencia na un bar, ayera mainta a tende Fiscal exigi 3 aña y 6 luna di prizon p'e. Apesar cu Derrick ta para riba cu e no a haci nada, Fiscal ta haya cu tin suficiente prueba cu ta Derrick ta un di e personanan y cu Derrick tabatin arma di candela.

ATRACO ARMA

Hues a puntra Derrick si e acusacion ta corecto. Derrick a desmenti categoricamente di a comete e atraco arma. Hues a mustra cu segun e doño di e bar, dos asaltante a drenta den e bar y cu cara tapa, bisti full na preto.
Segun e doño, e ta kere cu un di e asaltantenan ta Derrick of su ruman homber. E ta basa esaki riba e postura di curpa di e sospechoso. Hues a puntra e sospechoso si e ta bay na e bar hopi. Derrick a bisa Hues cu tur ora e ta bay come eynan. Hues a bisa cu no ta nada straño cu e doño lo por reconoce Derrick a base di su curpa.
Derrick a bisa Hues cu e dia di e asalto, e tabata na su cas y cu e no a haci nada. Hues a bisa cu tin dos testigo a declara cu tin indicacion cu ta e sospechoso ta un di e asaltantenan.
Un di nan a declara cu despues di e atraco arma, a drenta un yamada di parti di tata di Derrick cu a puntra si su yiu ta eynan.
Esey na opinion di Hues ta mustra cu ta parce cu e tata lo tabata sospecha cu Derrick of su ruman lo a haci e atraco arma.
E ex amiga di Derrick segun Hues a duna un declaracion contra Derrick. E lo a declara cu Derrick lo a yega cas pura y cu un flanel preto cu nunca el a mir'e cune y cu e sospechoso a cana bay pura den cushina y a sconde algo bou di e frishidaire.
Despues e sospechoso a bay den auto y a bin cu un tas blauw for di cual el a saca biyetenan, carchi di telefon y a bisa e ex amiga cu nan a caba di buta un drop. Segun e ex amiga, e ruman homber di Derrick tambe a bin, A., kende a saca un arma di candela for di bou di e frishidaire y a bay sconde esaki den mondi riba orden di Derrick.
Hues a puntra Derrick pakico su ex amiga lo a declara algo asina contra dje.
Segun Derrick e ex tin rabia riba dje pasobra el a sak'e for di cas pasobra e ex ta uza droga y no ta wak pa su yiu. P'esey e ex amiga, na opinion di Derrick, a bay declara contra dje.
Hues a remarca cu hende por tin rabia riba otro den pareha pero ta haya hopi serio di ta bay declara contra otro door di rabia.
Derrick ta para riba cu e no a haci e atraco arma. Fiscal a remarca Derrick cu por ta cu e no kier papia di e atraco pasobra e no kier decepciona su tata cu kende e ta traha.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa Hues cu e ta haya legalmente proba cu Derrick a haci e atraco arma na e bar restaurant hunto cu un otro. A menasa hende cu arma. Tambe Fiscal ta haya proba posesion di arma di candela. Fiscal a bisa cu apesar cu no a haya un arma y si e tabata un arma di plastic mes, esaki ta wordo considera como un arma di candela pasobra a spanta hendenan den e bar cu esaki pa a haci e atraco. Fiscal a exigi 3 aña y 6 luna di prizon.
El a bisa Hues cu pa cu e castigo exigi el a tene cuenta cu e actitud di e sospechoso cu a dicidi di proteha su complice. E no kier bisa kende tabata cun'e pa haci e atraco. Segun Fiscal, e doño di e bar a bisa cu e ta kere di conoce un di e atracadonan. El a bisa cu apesar cu e persona tin cara tapa, bo por conoce na su curpa, su forma di actua, su forma di papia. Fiscal a sigui bisa cu tambe e ta tene na cuenta cu e tata di Derrick, un rato despues di e atraco arma, a yama puntra pa su yiu. Fiscal ta di opinion cu por nota cu Derrick no kier defrauda su tata y p'esey ta para riba cu e ta inocente.
E tata cu lo ta lucha pa su yiu ta riba e bon caminda lo no por acepta cu su yiu lo a haci algo asina. P'esey e sospechoso no kier bisa nada. Segun Fiscal, Corte Supremo ta bisa cu si un sospechoso no kier duna declaracion, por use contra dje si tin indicacionnan cu ta mustra cu e ta e sospechoso. Fiscal ta haya cu ta un caso identico tin awor. A haya un muts na cas di e sospechoso y e mama a bisa cu e no sa nada di e muts mientras cu e ex amiga a duna declaracion detaya riba tur cos.
Fiscal a splica cu e motibo cu a tarda hopi pa detene Derrick, ta pasobra e team investigativo kier a haya suficiente prueba pa tin motibo hustifica pa su detencion.
Nan tabata sa cu Derrick lo no bay papia y p'esey a percura pa tin suficiente prueba. E sospechoso a bisa cu e tabata na cas cu algun amigo pero no ta menciona kendenan ta e amigonan.

DEFENSA DI ABOGADO

Mr. Carlo ta haya cu Fiscal tin un caso fofo contra su cliente. El a mustra cu tabatin observacion di Polis pero nada a sali for di esaki. El a remarca cu desde Maart te cu Augustus a laga e sospechoso cana liber y despues a bay detene.
Na opinion di mr. Carlo, si Fiscal ta considera e sospechoso peligroso door di tin arma, con ta bay lag'e liber tur e tempo ey.
El a remarca cu con e doño di e luga ta bay reconoce su cliente, siendo cu e atracadonan tabata full na preto bisti. Segun e abogado, e doño a bisa cu un di e atracadonan ta Derrick of e ruman homber di Derrick. Pakico awor ta bay detene Derrick. E abogado a bisa cu pasobra e doño sa cu den pasado el a wordo atraca y e sa kende e persona ta pero door cu e persona a menac'e, e no a haci nada. Awor e kier pa un hende paga pa e atraco y el a mustra riba Derrick.
E abogado a sigui bisa cu e hecho cu e tata a yama pa puntra pa su yiu, esey no kiermen cu ta su yiu a haci e atraco, E tata tabata preocupa pa su yiu. E ex amiga di e sospechoso, segun mr. Carlo, e sospechoso tin hopi problema cu e ex amiga. A cuminsa caso den Corte pa logra keda cu e autoridad di e ex amiga pa cria e yiu. Esaki pasobra e ex amiga ta adicto na droga y alcohol.
P'esey e ex amiga tin rabia riba Derrick.
El a remarca cu casi un luna despues di e atraco arma, e ex amiga ta bay duna declaracion na Polis. E abogado a bisa cu enberdad a haya un muts na cas di Derrick pero no ta esun cu a wordo uza pa e atraco.
El a sigui bisa cu e sospechoso tin tur derecho di silencio ora di interogacion. No por conclui cu door di esey e ta culpabel. El a mustra tambe cu Recherche no a haya e sospechoso cu arma y tampoco a hay'e cu articulonan procedente di e atraco arma.
E abogado a bisa cu como ciudadano e ta sinti'e insigur ora tende Fiscal bisa cu un persona sospecha di ta peligroso di porta arma, ta keda liber pa por wordo investiga. E ta haya cu mester declara su cliente liber. El a pidi Hues pa tene cuenta cu Derrick tin un yiu y cu e ta esun cu ta mantene cu yiu.
Hues a cera tratamento di e caso y a bisa cu e ta bay studia e caso. Dia 12 April 2013, pa 8.15 di mainta lo por spera sentencia.❑

AAA ta spera un temporada di Pasco Grandi ocupa

Entrante awe te final di e periodo ta spera 30 vuelo charter of extra

ORANJESTAD – AAA ta spera un temporada di Pasco Grandi ocupa. Entrante awe te final di e periodo ta spera 30 vuelo charter of extra . Aruba Airport Authority N.V. (AAA) ta consciente cu nos ta yegando e temporada di vakantie hopi druk pa aeropuerto: Siman di Pasco Grandi/ Semana Santa 2013. Cuminsando Diabierna 22 di Maart 2013 pa Diadomingo 31 di Maart 2013 AAA ta spera varios vuelo charter pa gran parti for di Caracas y Maracaibo, Venezuela unda cu Aserca Airlines lo percura pa mayoria (14) di e buelonan charter/extra. Otro aerolineanan cu tambe lo tin servicio di vuelonan charter of extra ta: Tiara, Avior, Laser, Estelar, Venezolana y Avianca. Den total lo tin aproximadamente 30 vuelo charter of extra durante e periodo aki. Pa e motibo aki aeropuerto lo keda habri 24 ora riba cierto dianan pa atende e buelonan charter aproba cu ta plania pa bula despues di mei anochi y prome cu 7'or di mainta.

Ta wordo spera cu den e temporada aki nos lo experencia un aumento den e cantidad di vuelonan priva tambe. Pero, nos no por predici si lo tin mas vuelo priva compara cu aña pasa, mirando cu e doñonan di e avionnan priva normalmente no ta plania nan vuelo di antemano. P'esey, mirando e cantidad di trafico halto cu ta wordo spera, aeropuerto a habri e caminda di Valero (cu actualmente ta bou construccion na e parti pazuid di aeropuerto) y un extra 'buffer area' pa wordo uza pa parkeo di avion priva na e rampa di Aviacion General. E espacio extra aki lo ta hopi valioso durante e temporada druk nos dilanti.



AAA ta spera cu e dianan di operacion mas druk lo ta Diasabra 30 di Maart y Diadomingo 31 di Maart 2013 ora cu mayoria di e pasaheronan lo biaha bek. Aeropuerto lo procesa e cantidad di trafico door di coordina cu tur instancia envolvi na aeropuerto di cerca pa nan ta prepara y pa nan tin suficiente empleado na trabou disponibel.

Aruba Airport Authority N.V. ta probecha pa desea tur hende un feliz temporada di Pasco grandi. ❑







BON DIA Aruba

E tanki ta di 2000, segun minister Ben Whiteman:

SEHOS no por ta perde placa y otro kier uz'é pa gana placa

WILLEMSTAD - Hospital St. Elisabeth no por ta perdiendo placa, anto den e situacion ey bo tin otronan cu ke haci negoshi, riba tereno di hospital. A constata ku Medical Center Curaçao a haci intento pa haya permit via porta patras.
Nos no por permiti e tipo di desaroyo aki den salud publico, den cua ta pone Conseho di Salud Publico (Raad voor de Volksgezondheid) un banda, minister di Salud Publico Ben Whiteman a declara den e reunion publico den parlamento.
Whiteman a duna un splicacion amplio di e necesidad pa un tanki di dekomprecion, cu awendia no ta ser uza solamente pa casonan di hendenan cu bay sambuya y a bin ariba demasiado lihe y herida causa pa diabetes, pero tambe varios otro tipo di malesa.
Cu un druktank ta necesario ya no ta na discusion y ideal lo tabata si e ta den hospital. Minister Whiteman tabata categorico den su contesta, si e tanki tabata un regalo di Venezuela of no. 'E tanki no tabata un regalo. Tur documento cu mi a pasa den dje ta papia di 'bruikleen', o sea cu ta fia e tanki pa e ser uza. Ta esey ami a conclui", di acuerdo cu minister Whiteman.
A uza 300 mil florin cu gobierno a pone disponibel pa SEHOS, pa drecha e facilidad caminda e tanki mester keda instala. Durante construccion a bin mas gasto acerca pa e montante di 50 mil florin. E compania cu a traha sinembargo ta claim 162 mil florin cu e mester ricibi ainda, segun e Minister,
El a sigui splica cu hospital a bay corte y corte a dicta cu mester saca e aparato for di tereno di SEHOS.
Dia 19 di Januari SEHOS a manda un carta pa Medical Center Curaçao den cua hospital ta informa di kier cera e capitulo di tanki.
E proposicion tabata cu sea e centro ta bende e tanki cu hospital pa un prijs rasonabel of e ta saca e tanki for di edificio di SEHOS.
Bende e tanki lo tabata mas facil pa SEHOS, pero a resulta cu e centro medico no kier bende, a lo menos, e prijs tabata mucho halto. SEHOS, entretanto a logra haya un tanki cu ta procedente di NASA. NASA tabata us'é tempo cu e tabata realisa vuelonan espacial.
SEHOS a haya e tanki aki pornada y e tanki entretanto ta na Corsou caba. Tur loke SEHOS mester a paga ta e gastonan di transporte. Despues di e desaroyo aki, Medical Center Curaçao a anuncia cu nan ta dispuesto pa bende, pero a informa nan cu Corsou tin e regalo aki caba.
Minister Whiteman a splica, cu despues di instala e tanki, e por ta operacional den 2 pa 3 siman. Loke tambe a resulta un punto di discusion tabata si ta berdad cu a pidi exsoneracion di impuesto ora tabata bay importa e tanki for di Venezuela y con e cos aki a bay. A resulta, cu con e exsoneracion a cana no ta masha cla.
Hecho ta di otro banda cu lei ta permiti esey, bou di cierto condicion, segun e mandatario. Loke sali na cla tambe, cu e tanki for di Venezuela ta propiedad di Medical Center Curaçao (MCC). Pero pa minister Whiteman, no tabata masha cla ta ken ta accionista di den MCC. El a bisa solamente cu un nomber cu ta bini dilanti constantemente den tur e documento ta di un tal dr. Pineda.
E mandatario a confirma tambe cu SEHOS a ricibi 6.5 miyon pa cumpra dos aparato, un MRI y un tanki di decomprecion.



Pero debi na e situacion financiero delicado di e instituto, a pone otro prioridad.
A dicidi di cumpra entre otro un aparato pa haci mamografia, a cumpra aparato di anestesia y a inverti den investigacion di Cancer na pecho. No tin factura cu ta mustra cu gobierno a paga pa e tanki, e minister a admiti riba un pregunta specifico di Jacinta Scoop-Constancia. Pero esey ta e caso cu e tanki di NASA tambe, el a agrega.
Pa loke ta e discusion riba con bieu e tankinan ta, e minister a bisa cu e tanki di NASA ta di 2000 mientras cu no por a averigua e fecha di esun di Venezuela, pasobra a scrap e plachi riba cua e fecha ta.
El a rechasa tambe cu e aparato di NASA ta un tanki "afgekeurd", manera a bin dilanti durante e reunion. Ta un tanki cu NASA tabatin den operacion. Loke a pasa ta cu NASA a stop su operacion, p'esey e tanki a bin liber, el a bisa.
Definitivamente tabatin cos cu no a cana corecto. Si tuma por ehempel e trayecto pa drecha e edificio den cua e tanki mester a bin, mester a pidi 5 oferta.
Pero ta tres oferta so mi a mira, segun Minister Ben Whiteman, kende a splica cu p'esey y pa otro factornan, mester bin un investigacion.❑

Pa por resolve e problemanan:

Minister Navarro a pidi sindicatonan prueba di mal maneho di personal di Mando Policial

WILLEMSTAD – Minister Navarro kier haya informacion concreto dje reclamonan cu e sindicatonan di polis tin riba hefe di Cuerpo Policial. Ayera e minister encarga cu husticia a reuni cu tur e tres sindicatonan di polis relaciona cu nan malcontento cu e maneho personal cu mando policial ta hiba. E Minister a haya e informacion di malcontento durante dje encuentro cu e sindicatonan di polis.
Navarro a convoca e reunion despues cu e la tuma nota di e malcontento cu ta reina cera sindicatonan di polis.
Segun Minister Navarro, e sindicatonan ta tilde e hefe di Cuerpo Policial di ta entre otro 'willekeurig'. Minister Navarro a bisa e representante di e sindicatonan, cu e kier haya informacion di kico precies ta tumando luga. Ora cu e mandatario ta dispone dje informacion aki, e por acerca e hefe di Cuerpo Policial, pa e tambe por duna su punto di bista. "Pasobra tur medaya tin dos banda", asina Navarro a comenta.



Minister Nelson Navarro

Minister Navarro a palabra cu e sindicatonan cu otro siman, ora cu e tin tur e informacionnan, e ta reuni cu Mando Policial pa informa su mes encuanto dje situacion.
Ora cu tin inkietud den Cuerpo Policial, mester duna atencion na e situacion y determina kico exactamente ta pasando. Sinembargo Minister Navarro ta consciente cu mientrastanto na momento cu e ta dispone di tur dato concreto, e por investiga e problematica profundamente. Esaki mientras cu e partido tambe mester haya oportunidad pa splica su posicion. "E ora ey mi por duna un bista kico ami como mandatario, cu ta responsabel pa Cuerpo Policial, ta bay haci".
Navarro a remarca, cu e hecho cu tur tres sindicato policial ta riba un liña encuanto e maneho di asuntonan personal, ora cu e tende e otro banda, cu lo splica dicon el a tuma cierto decision, e por husga y tuma un decision. Tambe lo ta posibel na e momento ei pa e minister por indica cua caminda mester cana pa remedia e malcontento grandi.
Minister Navarro ta insisti, cu mester remedia e malcontento den prizon, pasobra un polis cu ta malcontento y no ta motiva, no por duna servicio optimal. Ta p'esey mester atende e problema rapidamente. ❑

Gobierno ta bay introduci Liña di keho pa meld iregularidad di leinan laboral

WILLEMSTAD – Gobierno di Corsou proximamente, pa medio di Minister lo bay anuncia un liña di keho. Mediante e liña aki tur hende cu constata algo cu ta contra di nos leinan laboral, lo por meld esaki mediante e number di telefonico cu lo ta gratis. Introduccion dje liña aki ta den cuadro dje ehercicionan stringente di Gobierno pa eherce control nan mas frecuente y stringente pa cu cumplimento cu e leinan laboral.

Pa controla si e trabounan ta tuma luga dentro di stipulashon di e leinan aki, ayera, Inspeccion di Labor y Siguridad cu ta cay bou di encargo di Minister Sherwin Josepha, a controla construccion di e proyecto Sambil na Veeris. E control a tuma luga hunto cu personal di SVB, cu asistencia di DST y DGC. E proyecto Sambil ta grandi y ta tumando luga den e área di Veeris. E proyecto ta patrocina pa un grupo di inversionista Venezolano. Gobierno anterior ta considera cu ta su prenda mas importante lo mester ta cla mas laat e aña aki.

Un aspecto principal cu a controla ta e aspecto di siguridad na pia di trabou. A constata diferente trahado cu no tabata adecua bisti pa traha riba e proyecto. Pa nan siguridad a pone nan na altura cu nan mester bisti nan sapato di siguridad y pañanan apropia y a prohibi nan di traha sin e proteccion nan necesario. Tambe tabatin 'stellage' cu no tabata na ordo.

E trahadonan di Inspeccion di Labor, hunto cu esunnan di SVB y Inmigracion, a controla tambe tur documento di e trahadonan cu tabata labora na e sitio. 18 stranhero su papelnan a keda controla. A detene un ilegal cu a keda entrega na warda di polis na Rio Canario. SVB ta bay sigui procesa e datonan adkiri y sigui vigila esaki cu e doño di trabaonan. Esaki ta conta tambe pa DST, DGC y Inmigracion. Por specifica mas di e tipo di control aki di parti Inspeccion di Labor y Siguridad, hunto cu DST, SVB, DGC y Inmigracion.

Bon Dia Aruba tin informacion cu e controlado nan no tabata masha contento cu aparentemente a tipnan di e control cu ta bay tuma luga. Esey a pone cu e control no tabata 100 porshento, pasobra algun trahado aparentemente a bandona e sitio prome cu e control a cuminsa.

Tambe Bon Dia Aruba tin entendi cu desaroyado nan di Sambil, tampoco no tabata masha contento cu a controla na e sitio. Nan ta sospecha cu e ta campaña orkesta pa stroba e proyecto. Bon Dia Aruba mester bisa cu ta dificil pa kere cu esey ta e caso siendo cu tanto Prome Minister Daniel Hodge como Minister di Economia Steven Martina tabata recientemente na apertura di e seccion di benta di Sambil. Nan a priminti na e ocasion ey tur cooperacion na e proyecto. ❑


Minister Sherwin Josepha

Segun Premier Mike Eman

Prof. Matthijs Kok di TU Delft ta hopi entusiasma cu iniciativa di gateway di Aruba

DEN HAAG/ORANJESTAD – E iniciativa di Gobierno di Aruba pa ofrece negoshi y empresanan Hulandes mas oportunidad den haya order y encargonan riba tereno di siguridad di awa den Latino-America, por conta cu gran aprobacion di experto riba tereno di awa profesor Matthijs Kok. Kok ta un profesor di siguridad di awa na TU Delft. Den un deliberacion cu Kok tabatin cu Minister President di Aruba Mike Eman na Den Haag, e pregunta a surgi con negoshi y otro empresanan Hulandes por beneficia di Aruba como gateway entre Europa y Latino America y e contactonan cu Aruba tin riba nivel halto den e continente Latino-Americano.


Premier Mike Eman cu Presidente Colombiano Juan Manuel Santos.


Prome Minister Mike Eman y Prof. Matthijs Kok di TU Delft.

Den un encuentro cu Presidente Santos di Colombia no mucho tempo pasa, Prome Minister Eman a ofrece Santos pa acerca companianan Hulandes pa traha un plan di enfoke pa yuda frena e peliger di inundacion di Rio de la Magdalena. Tin un par di companianan Hulandes activo caba na Colombia, pero esey ta riba un escala chikito. Mas tanto empresanan Italiano y Aleman ta haya e ordernan grandinan, mientras cu e experticio real ta na Hulanda. Dor di haci di Aruba un gateway, empresanan Hulandes por profila nan mes mas y asina haya mas oportunidad.

"Un bon plan", asina Kok a bisa. "E ta un hopi bon idea. Esaki ta e manera pa pidi cooperacion di empresanan Hulandes. Dos biaha mi a yega di bay Colombia y mi mester bisa cu ta dificil pa haya bo caminda eynan. Aki ta unda Aruba cu su contactonan den e pais y su conocemento di e cultura local por hunga un bon papel. Cu gusto mi kier coopera pa sigui desaroya e plan aki".

Prome Minister Eman ta contento cu e reaccion di Kok. "Prof. Kok tin un tremendo bon reputacion. Cu e ta stimula e plan y tambe kier ta envolvi ta di gran importancia. E intencion ta cu nos hunto cu ne y e empresanan envolvi ta traha riba un plan di enfoke cu Aruba ta bay ofrece na gobierno di Colombia. Asina nos ta habri portanan pa empresanan Hulandes y nos ta cumpli cu nos rol di gateway"❑

Minister di Economia Hooyboer-Winklaar orador invita durante reunion general di ATIA

"Europe meets the Americas' ta un excelente oportunidad pa comerciantenan local"

ORANJESTAD -- Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar tabata un di e oradornan invita Diahuebs ultimo, durante e "Annual General Meeting" di Aruba Trade & Industry Association (ATIA). E mandatario a duna informacion di e evento cu ta tuma luga na luna di Mei, esta e "Europe meets The Americas". El a agrega cu recientemente a duna hopi informacion tocante di esaki y a haci algun presentacion pafo na diferente pais cu ta mira e posibilidad pa uza Aruba como un 'gateway' pa Europa.

Minister Hooyboer-Winklaar a declara cu ta papiando aki simultaneamente di e negoshinan cu kier drenta via Aruba den Latino America y vice versa. Esaki a trece cun'e hopi oportunidad y ta wak hopi compania local participa den e conferencia aki. E pakico di esaki ta pasobra si tin asina hopi compania cu ta biniendo for di Europa y otro paisnan manera Colombia, Venezuela, Panama, entre otro, Aruba su companianan local sigur lo beneficia for di esaki, el a enfatiza.


Minister di Economia Michelle Hooyboer-Winklaar

Esey tabata e mensahe cu e mandatario kier a trece pa tur e comerciantenan local. Pa no perde e conferencia aki y pa ta eynan y wak e oportunidad cu tin. "Sea un partnership, sea ta un compania ta bay establece akinan y nan ta buscando diferente servicio profesional cu nos ta duna akinan. Por ta, ta un oficina di contabilidad, por ta notarionan, of otro cosnan cu ainda no ta existi".

Segun Minister Hooyboer-Winklaar tin hopi oportunidad na caminda y nos companianan local mester ta envolvi den e proceso aki. E miho forma ta pa participa den e conferencia aki cu ta bay tuma luga dia 6, 7 y 8 di Mei.

Durante e reunion aki, el a splica riba e concepto di 'gateway' y pakico ta kere cu Aruba lo por posiciona su mes asina. "Nos ta hopi contento cu nos a tene e oportunidad pa trece esaki pa dilanti pa e negoshinan cu ta akinan awe nochi. Tambe nos lo sigui cu diferente presentacion na diferente caminda den e siguiente dos siman", e mandatario a enfatisa. ❑

Durante combersacionnan entre Prome Minister di Corsou y Minister Visser

Tur dos pais por traha "algemene ziekenhuizen" y scoge diferente specialidad

ORANJESTAD -- Gobierno di Aruba tabatin e honor di ta e anfitrion di un delegacion di Corsou, incluyendo Prome Minister di e taken kabinet, Daniel Hodge en conexion cu e celebracion di Dia di Himno y Bandera dialuna ultimo. E mandatario a comenta cu un di e puntonan primordial pa Corsou ta pa drecha e relacion entre e Gobierno di Corsou cu esun di Aruba. "Pa nos ta wak otro como partner den Reino, mester ta cu e relacion den Reino tin cierto sinergia cun'e," Sr. Hodge a subraya. Prome Minister Hodge a splica cu e Reino no ta consisti di cuater pais separa di otro, pero tin un relacion historico y mester traha hunto pa maximalisa e relacion aki y saca lo maximo for di dje y yega na un relacion win-win pa tur pais.

Premier Hodge a duna e ehempel cu Aruba, mescos cu Corsou ta den proceso di modernisa y expande nan hospitalnan. Den caso di Dr. Horacio O. Oduber Hospital di Aruba lo expande y modernisa e hospital y na Corsou Gobierno ta den fase di planeamento di un hospital nobo. Tur dos pais por traha "algemene ziekenhuizen" y scoge specialidadnan diferente pa complementa otro, Premier Hodge a bisa. Asina uno ta reenforsa e otro. Ademas, segun Hodge, mester corda cu Boneiro no tin un populacion basta grandi pa su mes algemeen ziekenhuis y tanto Aruba como Corsou por rindi servicio na pashentnan di e isla aki, kende awendia ta wordo manda, por ehempel, Colombia pa tratamento.

Prome Minister Hodge a comenta cu e tabatin un bon combersacion cu Minister di Salud di Aruba, dr. Richard Visser y e ta balora e tipnan cu el a comparti cun'e, awo cu Corsou tambe ta cuminsando e proceso pa yega na un hospital nobo.

Prome Minister Daniel Hodge ta lidera e gabinete, cual a wordo estableci na Corsou como gabinete di transicion. E tarea primordial di e gabinete aki ta pa sanea e situacion financiero di e pais, e enfoke ta riba asuntonan interno, y ta dunando atencion tambe na otro terenonan di gobernacion. E "taken kabinet" ta forma pa cuater partido y mester gobernate cu juni/juli. Premier Hodge a bisa cu ainda no a tuma un decision si lo mantene e taken kabinet aki pa mas tempo of no.❑

Prome Minister Mike Eman

"Di tres Pilar Economico pa Aruba ta hayando forma cu apoyo di Hulanda'

ORANJESTAD/DEN HAAG -- Durante nan actual bishita na Hulanda, Minister Presidente Mike Eman hunto hunto cu Minister di Finanzas y Utilidad Mike de Meza ta hibando combersacionnan cu inversionistanan Hulandes pa asina introduci nan na e concepto di Aruba como Gateway pa habri canalnan pa e mercado Sur Americano. Un vision cu gabinete Mike Eman a presenta algun aña pasa den reino Hulandes unda awor nan ta reaccionando positivo riba dje. "Na momento cu mas inversionista Hulandes establece na Aruba den cuadro di e concepto di gateway, manera ta e caso cu TNO, e base ta wordo poni pa un di tres pilar economico na Aruba cu lo duna empleo na hopi profesional di Aruba," segun Premier Mike Eman.



Riba combinacion di imagennan por mira Premier Eman y delegacion den reunion cu Hoog Leraar di Water en Veiligheid na TU Delft.



Na mei 2013 lo tin un evento bao di e titulo 'Europe Meets Americas' caminda cu Gobierno di Aruba y Hulanda lo traha hunto pa duna resultado concreto na e potencial di Aruba como Gateway. Empresanan y institutonan di Aruba y Hulanda, Sur America y region lo ta presente na e evento di Europe Meets America na Aruba. Aki lo traha riba e 'partnership' y formanan di cooperacion entre e instituto y empresanan di ambos area. Segun estudionan di Ernst & Young Aruba por bira e caminda cu e inversionistanan di ambos continente establece nan mes. E estudio tambe ta mustra cu den Sur America y region tin un demanda grandi pa conocemento den e tereno di agricultura sostenibel, energia sostenibel y comunicacion. La loke ta trata Hulanda tin hopi conocemento y experticio. Aruba ta wordo mira como e luga caminda e establecimentonan por bay establece nan mes pa ofrece e conocemento aki na Sur America y region.

Durante bishita di Prome Minister y Minister di Finansas nan tabatin reunionnan na institutonan manera TU Delft, Schiphol, HaasKoning, NACO, Haven Bedrijf Rotterdam, TU Wageningen, Van Oord, Riet Veld Academie.

Europe Meets Americas ta un idea cu Prome Minister Mike Eman a presenta desde tempo di Minister di Asuntonan Economico Maxime Verhage y awor ta bay wordo realisa dianan 6, 7, 8 di Mei binidero na Aruba. Pa inicia e encuentro importante aki Prome Minister Eman a convoca cu cooperacion di Ministerio di Relacionnan di Exterior di Reino un delegacion di embahadornan di reino den region di Norte, Centro y Sur America den Caribe na Aruba. E embahadornan aki tambe lo duna nan cooperacion pa bin cu delegacionnan comercial na Aruba pa topa contrapartidanan potencial di Hulanda y Europa.

Prome minister Eman ta hopi contento cu Hulanda ta dunando cooperacion concreto den haci e evento Aruba Meets Americas un exito na Aruba. Na momento cu mas inversionista Hulandes establece na Aruba den cuadro di e concepto di gateway, manera ta e caso cu TNO, e base ta wordo poni pa un di tres pilar economico na Aruba cu lo duna empleo na hopi profesional di Aruba. "Hopi bes profesionalnan hoben di Aruba no por haya un oportunidad di trabao na Aruba pa motibo di falta di cuponan di trabao den e direccion cu nan a studia. Cu un di tres pilar economico basa riba conocemento nos por cuminsa crea trabao pa e profesionalnan hoben na Aruba". Esaki ta e palabranan cu Prome Minister Mike Eman a bisa cu hopi entusiasmo. ❑

Boluntarionan di Mary Joan Foundation tambe a brinda nan contribucion na Centro Kibrahacha



Riba combinacion di potretnan por aprecia mas di e dia aki unda cu boluntarionan di Mary Joan Foundation conhuntamente cu boluntarionan di Centro Kibrahacha a percura pa haci e dia di 18 di Maart un dia inolvidabel.

ORANJESTAD- Den weekend a tuma luga e proyecto nacional "ARUBA DOET" di CEDE Aruba, cual a hala hopi atencion den nos comunidad. Mary Joan Foundation cu ta un organisacion cu ta traha pa esunnan cu tin cancer na pecho tambe a uni nan mes na e proyecto aki. Miembro di directiva, boluntarionan y tambe clientenan di e fundacion a bay duna un man na Centro Kibrahacha 60+.

Centro Kibrahacha, representa door di Sra. Diana Uchtmann y Mary Joan Foundation door di Sra. Monique Palm a habri e mainta dunando nos grandinan "un caluroso Bon Bini". E actividad a bira un encuentro cultural caminda nos grandinan hunto cu tur boluntario di MJF y Centro Kibrahacha a celebra nos "Himno y Bandera".

Boluntarionan di Centro Kibrahacha conhuntamente cu esunnan di Mary Joan Foundation a percura pa nos grandinan a wordo bon atendi. Un di e atraccion principal di e mainta tabata grupo di baile Fe y Speransa, kende tur ta sobreviviente di cancer na pecho y cliente di MJF. Animacion a bay den man di caha di orgel di Nelson Sprock y banda musical di Tommy y su grupo tipico.

"Nos como fundacion semper ta traha na beneficio di nos clientenan, pero riba e dia aki nos ta duna amor y atencion na nos grandinan y asina aki tambe a aporta na Aruba DOET. Nos clientenan ta contento di tambe por duna un man y yuda parti koffie y algun pasaboca. Pa MJF tabata un placer di por a participa como un team y un famia grandi di tur esunnan cu a haci trabou boluntario riba e dia aki rond Aruba. E proyecto aki a crea un impacto positivo pa nos dushi isla unda duna un man como boluntario tabata lo mas importante." Tabata palabranan di elogio di Sra Monique Palm pa Cede Aruba y proyecto Aruba DOET.

Mary Joan Foundation su oficina ta situa na Sabana Blanco #8 y ta habri for di 7:30 12:30 y 13:30 pa 16:30. Por yama na telefon 588-9999 pa cualkier informacion.❑



BON DIA Aruba

Rector electoral Venezolano a pidi pa identifica autornan di atake na studiantenan

Caracas, VENEZUELA- E rector di e Conseho Nacional Electoral Venezolano Vicente Diaz a pidi un investigacion pa determina e responsabelnan di un atake contra un grupo di studiantenan opositor cu tabata purba yega e organismo aki pa pidi eleccionnan husto.
"Gobierno nacional mester condena profundamente e atakenan aki y manda investiga kendenan a ataca marcha pacifico di e studiantenan, segun el a skirbi riba su cuenta di Twitter.

Varios studiante a resulta herida diahuebs durante un manifestacion organisa pa e movemento Operacion Soberania, cu for di simannan atras a bin ta impulsando actividadnan di reclamo na Gobierno, y a purba na yega CNE pa entrega un carta na e rectornan di e entidad cu e exigencia di e eleccionnan sea transparente.
E marcha a wordo intercepta pa otro marcha di Chavistanan.



Varios studiante a resulta herida den confrontacionnan cu gruponan simpatisante di Chavista.

Na final di dia, Diaz y tambe e Rector di CNE Tania D'Amelio a a acerca e luga unda e studiantenan tabata ta pa ricibi e carta.
Reinaldo Diaz, cu a identifica su mes como un di e dirigentenan di e mobilisacion, a bisa cu tabata tin varios herido entre e studiantenan y a culpa e "simpatisantenan di Chavismo cu a bin sabotea e marcha".
E mandatario encarga, y aspirante Presidencial Nicolas Maduro, ora a trata e tema aki, a rechasa e hechonan di violencia y a sigura cu e funcionarionan Mericano cu a wordo expulsa di e pais dia 5 di Maart ultimo ta esunnan cu tabata duna ordo na e hobennan cu a protagonisa e marcha di protesta.
Despues di a sigura cu e hobennan opositor ta "gruponan di odio" el a yama na e simpatisantenan Chavista na un "reflexion sincero" y pa no cay den provocacionnan ni participa den echonan violento.
Dia 5 di Maart, prome cu e fayecimento di e Presidente Hugo Chavez a wordo anuncia, Venezuela a expulsa dos funcionario Mericano na Caracas kendenan el a acusa di " propuestanan di proyectonan desestabilizador" na militarnan Venezolano. Merca a responde na e hecho aki door di expulsa dos diplomatico Venezolano.
Venezuela lo tene eleccionnan dia 14 di April proximo pa eligi e Presidente cual lo conclui e mandato di Chavez pa e periodo 2013-2019 cual lo a cuminsa dia 10 di Januari ultimo unda tanto Maduro pa e banda oficialista como Henrique Capriles, di e banda opositor como favoritonan.❑



Papa Franscisco ta pidi pa intensifica e dialogo cu mundo Islam

Ciudad di Vaticano, VATICANO- Papa Fransisco a pidi Iglesia Catolico pa intensifica su dialogo cu otro religionnan, specialmente cu Islam cual e ta considera esencial pa promove pas.

Den un reunion cu embahadornan na Vaticano, Papa a urgi Iglesia pa alcansa e no creyentenan y pa lucha contra loke e ta yama pobresa spiritual y e relativismo moral di nos tempo.

Ambos cuestion tabata importante tambe pa su predecesor. E Sumo Pontifice tambe a pidi esfuersonan renoba esfuersonan pa combati pobresa material y protege e medio ambiente. ❑

Papa Fransisco a pidi pa Iglesia intensifica su dialogo cu Islam.

Despues di bishita na Israel, Obama a continua su biahe pa Jordania


Presidente Obama ta pone un krans riba e graf durante un bishita na e memorial di Holocausto Yad Vashem na Jeruzalem.


President Obama ta tuma un pausa na e grafnan den e Memorial di Holocausta na Jeruzalem

Tel Aviv, ISRAEL- Presidente Mericano Barack Obama lo trata e tema di e conflicto na Siria durante un bishita na Jordania, despues di a pidi e Israeli y e Palestinonan pa avansa e negociacionnan pa yega na pas duradero.

Obama diabierna a cera e ultimo etapanan, simbolico di su prome bishita como Presidente na Israel y teritorionan Palestino.
E mandatario a bishita Sero Herzi na Jeruzalem prome, unda e ex- Prome Minister Yitzhak Rabin y despues e memorial di Holocaust di Yad Vashem na Jeruzalem, pa despues bay na e Basilica di Natividad, den e ciudad Palestino di Betlehem.

Siguiendo e custumber Hudiu, Obama a deposita piedra riba e grafnan di Theodor Herzl, tata di Zionismo y di Yitzhak Rabin, Premio Nobel di Pas, asesina pa un activista Israel di extrema derecha na 1995. E piedra cu Obama a pone riba e graf aki, ta uno procedente di e memorial di Martin Luther King.

Despues di Yad Vashem, un memorial dedica na e seis miyon Hudiunan victima di Holocausto Nazi, unda el a denuncia e degeneracion di e ser humano. Despues Obama a tene un almuerso cu e Prome Minister Benjamin Netanyahu.
Despues di esey el a bolbe reuni cu e Presidente Palestino Mahmud Abbas na Betlehem, luga di nacimento di Hesucristo.
Por ultimo, Obama lo bishita Jordania unda e lo keda un anochi.
Diahuebs, den un discurso vibrante dilanti di un centenary di hobennan Israeli na Jeruzalem, e presidente a urgi Israel y Palestina pa scoge pa pas, pero sin delinea un caminda determina pa e creacion di un Estado Palestino.

"E pas ta e unico caminda pa e siguridad berdadero", Obama a declara, pidiendo e "Palestinonan pa reconoce Israel como un Estado Hudiu" y na e Israelinan "pa e creacion di un Palestina independiente sea viable".
Secretario di Estado Mericano, John Kerry lo bolbe Jeruzalem diasabra anochi, despues di a keda 24 ora na Jordania cu Obama, pa papia cu Netanyahu pa papia tocante e siguiente etapanan di e proceso di pas.
Despues di a dedica gran parti di su bishita na Israel na e programa nuclear Irani y si sigura e responsabel Israelinan di e apoyo "eterno" di Merca, na Jordania Obama lo ocupa su mes di e guera civil na Siria, unda mas di 70 mil persona a perde nan bida e ultimo dos añanan.
Jordania ta alberga cerca di 436 mil refugiadonan Sirio y e civilnan ta sigui huy di e combatenan entre e forsanan di e Presidente Bashar al Asad y e rebeldenan.
Obama a nenga di financia e rebeldenan Sirio.❑

Protestanan dilanti di Parlamento di Chipre contra di medidanan di Gobierno


Un manifestante ta kibra e bandera di Union Europeo.

Nicosia, CHIPRE- Protestanan na Chipre a continua dilanti e posibel medidanan economico cu a wordo acorda door di Parlamentarionan.
Centenar di manifestantenan a reuni dilanti di Parlamentario di Chipre, den un protesta violento pa e incertidumbre pa e posibel medidanan economico cu a e Parlamentarionan a acorda.
Parlamento ta preparando pa debati un pakete di nobo di medida urgente destina pa evita e kiebro di e pais.
Vocero di Gobierno, Stylianides Cristo, a bisa cu e negociacionnan tabata andando y cu tabata cuestion di ora pa por salba e pais di e collapse financiero.

Banco Central Europeo a duna Chipre te cu dialuna pa recauda casi 8 biyon dollar si nan kier sigura nan mes di un rescate vital di e Union Europeo (UE) y Fondo Monetario Internacional.
Trahadonan di e banco Laiki, e di dos banco mas grandi di Chipre, a uni nan mes na manifestacionnan despues di rumornan cu probablemente e banco lo mester wordo someti na un restructuracion significativo.
Manifestantenan tabata tin pancartanan cu tabata bisa "Ken ta sigui?" y "Nos lo no converti nos mes den esclavonan di Alemania".
E spaardonan, cu ya a cuminsa retira e fondonan di e ATM machinenan siman pasa, a bolbe para den rij pa saca tur placa cash cu nan por. Hendenan na Nicosia ta desespera pa recupera nan placa y warda esaki na un luga sigur
Un medida cu ta wordo considera ta di impone condicionnan estricto riba transaccionnan financiero ora cu e banconan habri nan porta bek, si esaki sosode.❑



Manifestantenan durante protestanan dilanti Parlamento ta carga pancartanan cu ta bisa "sali for di Union Europeo awo".

Capriles ta pidi Maduro pa campaña sin “abusa di su poder”

Caracas, VENEZUELA -ME candidato di oposicion Venezolano pa Presidencia, Henrique Capriles a pidi su rival politico y mandatario encarga Nicolas Maduro pa e haci campaña sin abusa di poder, den su critica contra di e transmisionnan via cadena obligatorio di radio y television.



Henrique Capriles Radonski candidato presidencial di Venezuela pa oposicion.

Segun Capriles, Maduro mester haci campaña y recorre e pais, sin cadenanan televisivo, sin abusa di poder, sin haci uzo di e recursonan di e Venezolanonan riba su cuenta di Twitter. El a agrega den un otro mensahe riba @hcapriles cu Nicolas ta probechando di su candidatura, abusando di un presidencia unda cu e pueblo no a eligi'e! Con e lo a core campaña sin recursonan di estado?

Capriles a referi akinan na un acto oficial cu Maduro a encabesa den e ciudad di Maracaibo y cu a wordo transmiti en cadena via radio y television.

Maduro a huramentoa 6.079 dokter den un acto unda el a lesa un discurso di huramento cu Presidente Hugo Chavez a lesa na Februari 2012 durante e prome graduacion di studiantenan di medicina comunitario. Chavez a muri



Nicolas Maduro candidato presidencial di Venezuela pa oficialismo.

dia 5 di Maart ultimo como consecuencia di un cancer di cual el a wordo diagnostica na 2011 y pa cual el a somete su mes na cuatro operacion como tambe tratamentonan di kimoterapia y radioterapia.

Capriles y Maduro y otro cinco candidato lo ta bay urnanan electoral dia 14 di April proximo pa eligi un Presidente nobo pa caba cu e periodo di Chavez cu a cuminsa dia 10 di Januari ultimo.❑

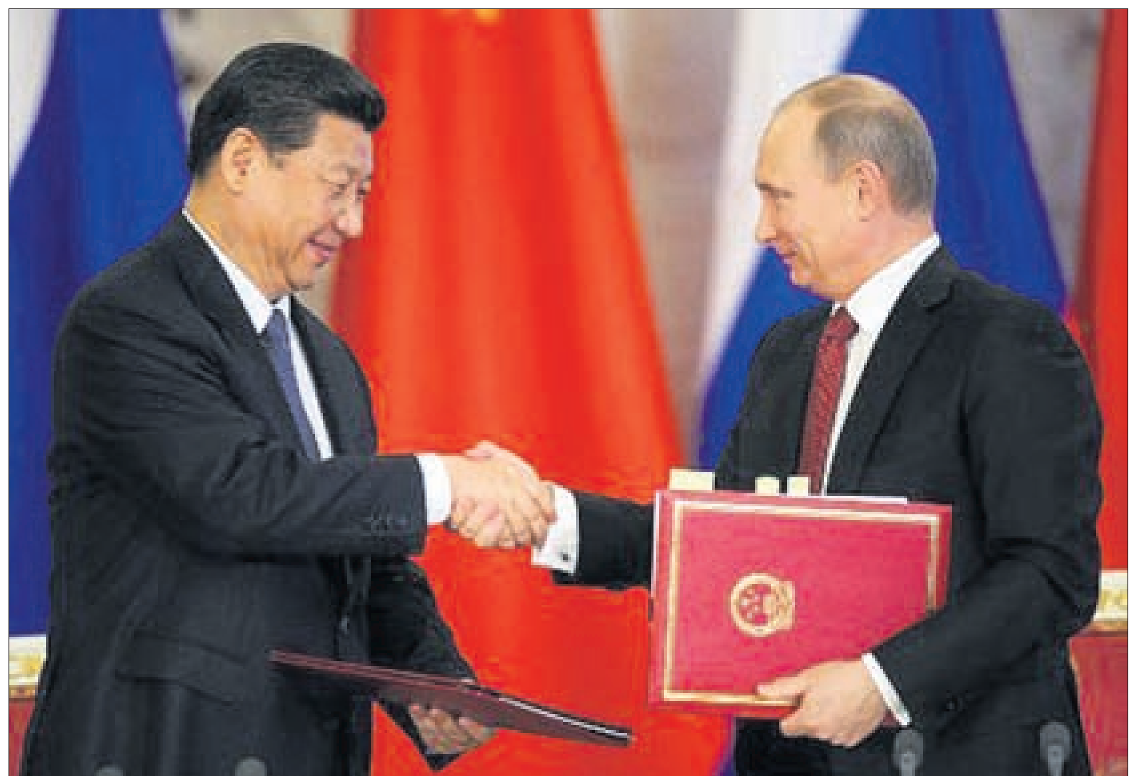
Putin y Presidente Chines ta establece excelente relacion bilateral

Moscu, RUSIA- E Presidente Chines, Xi Jinping hunto cu su homologo Ruso, Vladimir Putin a confirma nan excelente relacion bilateral cu a concreta den acuerdonan economico den material di petroleo y gas, den e prome biahe pa exterior di e mandatario Chino recien instala.

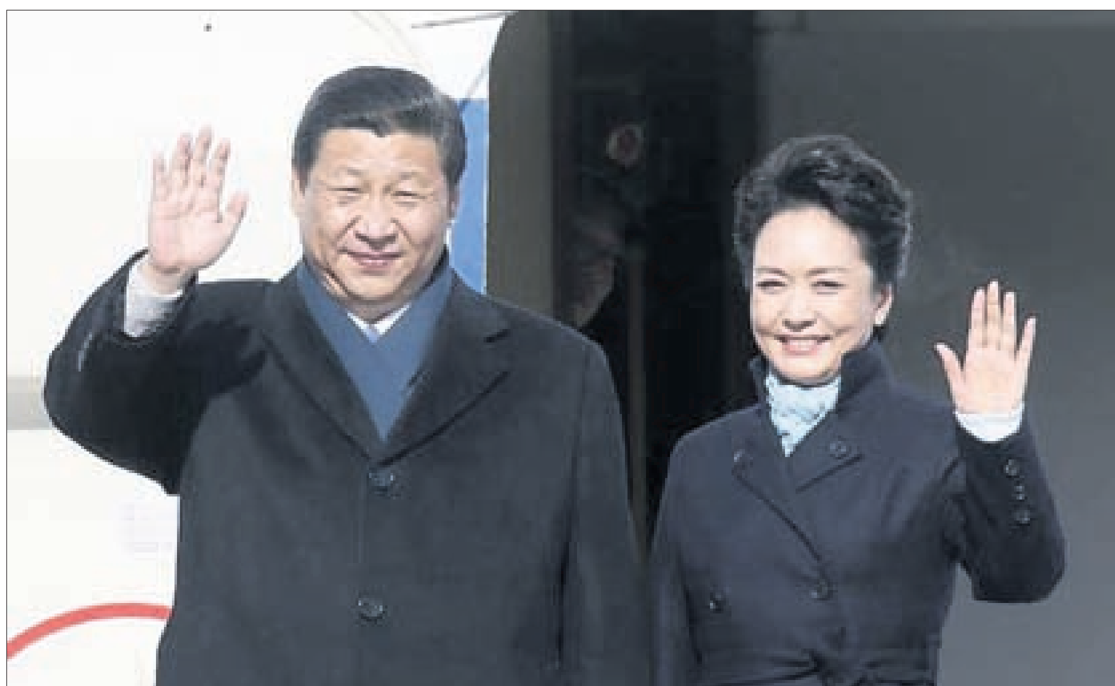
“Nos por bisa cu nos tin un bishita historico cu resultadonan positivo”, Putin a declara den un conferencia di prensa comun na Kremlin, unda cu periodistanan no tabata por a haci niun pregunta.

E gigante petrolero Ruso Rosneft a firma acuerdonan cu lo por aumenta e benta di petroleo na e compania Chino CNPC, cu cual ademas e lo coopera cu ocho punto di exploracion den e Artico Ruso.

Rusia actualmente ta suministrando 15 miyon ton di petroleo pa aña y 50 miyon ton no ta un obhetivo inaccesibel, segun declaracionnan di e Presidente di Rosneft,



Presidente Ruso Vladimir Putin y Presidente di China Xi Jingping.



Presidente Chines Xi Jinping y su casa Peng Liyuan.

Igor Setchine, subrayando cu ta trata di un Mercado prioritario. A cambio di e aumento aki di suministro, Rosneft lo beneficia di un credito Chino di 2 biyon dollar anual, el a precisa. Di otro banda, e gigante gasifero Ruso Gazprom a firma cu CNPC un acuerdo cu mira riba e suministro na China desde 2018 pa un volumen di 38 biyon metro cubico di gas pa aña y te cu 60 biyon di meter cubico despues.

XI a cuminsa su bishita di tres dia pa Rusia bishitando Kremlin, den compania di su casa Peng Liyuan, un cantante famoso cu a causa sensacion cu su sonrisa y elegancia. Putin a gradici e Presidente Chines di a eligi Rusia pa su prome bishita den exterior. Ademas, Xi Jinping a señala cu e relacionnan entre Rusia y China nunca tabata asina bon.

Den e ultimo 20 añanan, e intercambionan comercial bilateral a multiplica pa 14 y a alcansa un suma record di 88.200 biyon dollar, e hefe di Estado Chino a destaca. Un di e prioridadnan ta di eleva e intercambio na 100 biyon dollar di awo pa 2015 y tambe pa desaroya un colaboracion strategico. E relacionnan cu Peking y Merca ta mas complica, tin un ruptura cu Japon y cosnan no ta mucho bon cu India, segun Dimitri Trenin, experto di e grupo Carnegie di Moscu. Ta ser spera cu Putin y Xi toca e tema di Siria, di cual e dos paisnan aki ta aliado y di Noord- Korea, cual recientemente a realisa su di tres ensayo nuclear.❑

Free Zone Aruba a entrega plakkaat di aprecio na empresanan cu a coopera cu charla



Di robes pa drechi: sr. G.M. Peterson (director di Free Zone Aruba), sr. Bert Vermaas (director di VCC Free Zone NV) y sra. Corry Caster (account executive di Free Zone Aruba).

ORANJESTAD – Aña pasa Free Zone Aruba a tene diferente charla y presentacion tocante e posibilidad- y beneficionan comercial cu zona liber di Aruba ta ofrece. No solamente na comerciantenan internacional, pero tambe local.

Den e cuadro aki clientenan di zona liber a wordo acerca pa participa na e charla- , presentacionnan aki o algo parecido. Dos di e clientenan aki, di nan bon boluntad a duna nan cooperacion mesora na esaki, cu ta: Caribbean Catalyst Technology Freezone NV y VCC Free Zone NV.

Como muestra di aprecio e directornan di e 2 empresa menciona a ricibi plakaat di Free Zone Aruba.

Shok Yan Hoo, directora di Caribbean Catalyst Technology Freezone NV, ya caba na final di aña pasa a ricibi e plakkaat di Greg Peterson, director di Free Zone Aruba.

Ayera na oficina di Free Zone Aruba tabata e turno di Bert Vermaas, director di VCC Free Zone NV, pa ricibi for di man di e director di zona liber un plakkaat como muestra di aprecio.

Free Zone Aruba ta confia cu den futuro por keda conta riba e cooperacion di e clientenan aki y tambe otro cliente. Di berdad, e miho promocion cu bo por obtene ta di e clientenan mes.❑

'Pro Famia Feliz Funwalk'

Cu solamente 5 florin bo lo yuda promove un miho bida den famia!



ORANJESTAD- Den cuadro di celebracion di 25 aña di existencia di FUNDACION PRO FAMIA FELIZ (FPFF) ta organisando un caminata diasabra 23 maart proximo.

E caminata aki tin como meta recauda fondo pa yuda cubri gastonan di e programa anual di e fundacion. Fundacion Pro Famia Feliz ta un organisacion sin fin lucro y tin como su mision pa promove y encurasha bida matrimonial y bida di famia.

Esaki ta wordo haci ofreciendo programanan durante henter aña tanto pa matrimonio, pareha y hobennan. E meta principal di e programanan aki ta pa yuda edifica y engrandece e calidad di bida, tanto den e hogar, como tambe den e ambiente di scol, trabou y comunidad, di esunnan cu participa na un di e encuentronan di FPFF.

Pa tene e encuentronan aki FPFF ta pidi un suma pa yuda cubri gastonan. E suma cu nan ta ricibi pa cada evento no ta yega pa cubri nan gastonan total, pasobra no ta tur hoben of pareha cu ta participa por paga nan contribucion y FPFF no ta nenga participacion pa motibo financiero.

Pa e motibo ey FPFF mester di sosten di comunidad pa cubri e deficit cu nan ta keda cune despues di cada encuentro. Pa yuda yega na e fondonan aki e fundacion mes ta organisa fundraising y e aña aki nan tin nan prome caminata di 5km "Pro Famia Feliz Funwalk"

E ruta pa e caminata ta: saliendo for di parkeerplaats di Nature's Discount Pos Chiquito pa 5.30 p.m, bay direccion Savaneta, pasa patras di La Granja tenaPiscinaOlimpicoRolyBislikeynan ta bira bin bek y cabana e parkeerplaats.

Inscripcion ta cuminsa for di 4.30 p.m. Alabes FPFF kier habri e caminata cu un warm up di zumba.

Ticketnan ta obtenibel na Nature's Discount Seroe Blanco y Pos Chikito y tambe cerca miembronan di FPFF pa solamente Afl. 5-.

Na final di e caminata lo tin diferente premio pa reparti entre e participantenan. ❑

BON DIA Aruba

Premier Eman a sali entusiasma for di reunion cu Schiphol Group

Hunto cu Aruba ta evalua pa crea un grupo pa brinda servicio di consultancy na paisnan Latino

ORANJESTAD/DEN HAAG - Mike Eman despues di reunion cu Ad Rutten Executive Vice President di Schiphol Group na Schiphol mes, a keda satisfecho, ya cu e mision di e bishita na e compania, pa traha mas cu otro, ta un pensamento cu nan kier duna nan cooperacion riba dje tambe. "Nos ta sigui interesa pa desaroya e relacionnan entre Aruba y Schiphol Group," Premier Eman a cuminsa splicando. Principalmente basa riba e pensamento di Gabinete Mike Eman, cu Aruba por ta un gateway pa comercio y institutonan Hulandes pa cu e area di Sur America. Un di e aspectonan cu hopi biaha ta haya pregunta riba dje ta, relaciona cu e conocemento cu Schiphol Group tin riba construccion y operacion di aeropuertonan. "Nos cooperacion cu Schiphl Group a produci un aeropuerto cu den region ta destaca den organisacion, eficiencia y tambe den aparigencia," Eman a declara.

El a agrega cu e cambio cu tin na aeropuerto ta algo cu a wordo nota door di otro paisnan, cu ta interesa pa logra e mesun resultadonan. E Prome Mandatario di Aruba su pensamento ta pa trata di yega na un tipo di formula unda Schiphol y Triple A ta bay uza e reputacion cu nan a desaroya cu tempo pa brinda servicio den region. Ta papia aki di bende nan experticio riba con ta reorganisa, maneha, mercadea y haci un aeropuerto mas eficiente. Por medio di un organisacion di e indole aki na Aruba por bay brinda e servicionan menciona den region. "E ta algo cu nos a pidi Schiphol Group pa evalua y tum'e seriamente na consideracion. Nos a logra haya confirmacion cu e Presidente director Jos Nijhuis ta bini Aruba pa "Europe Meets Americas", unda e lo participa activamente den e evento, dunando presentacion, y mira un poco mas di e posibel potencialnan cu un Schiphol Consultancy Advisory Group lo por tin na Aruba." E mandatario a sigui bisa cu e ta contento di loke a logra den e reunion, ademas di a haya confirmacion di presencia di Jos Nijhuis den EMA. E mandatario ta hopi positivo pa mira un relacion nobo cu Schiphol, ademas di esun cu aeropuerto, ya cu e ta nifica tambe cierto cantidad di cupo di trabou pa profesionalnan Arubiano, cu tin experticio den maneho di aeropuerto of hobennan cu ta finalisando nan estudio y di e manera aki forma un pilar economico nobo di conocemento pa Aruba. "Nos ta hopi entusiasma cu e reaccion cu nos a haya," e mandatario a indica. Pa loke ta otro temanan, e mandatario a splica cu Aruba kier probecha un tiki mas di e trafico grandi di pasahero cu ta pasa via di Schiphol, uza espacio, basa riba un forma di cooperacion, pa promove Aruba cu entre otro billboard. Por ultimo tabatin intercambio di pensamento riba e concepto di pre-clearance cu Aruba tin cu Merca, pero pa hacie cu Europa tambe y ta desea pa Schiphol Group hunga un rol den esaki. Tin un comision instala den cual Schiphol Group tin un representante, cu ta trahando riba e pensamento aki caba. Gobierno lo ta desea pa por lo menos un di e conceptonan, Inmigracion, wordo inaugura durante e Conferencia di Europe Meets America.❑

Cu firma riba protocol entre ELMAR y Gobierno ta cuminsa cu trabounan pa:

7000 punto di iluminacion di LED-lights ta wordo instala rond di Aruba

ORANJESTAD – Prome Minister Mike Eman a constata den tur e kilometernan cu el a cana den barionan di Aruba e ultimo añanan, cu iluminacion ta masha importante pa e habitantenan di nos isla. Ta den cuadro di esey a instala 'Comision Iluminacion di Aruba', cu a bin ta trahando pa cumpli pa yega na e conclusion con grandi e necesidad pa mas iluminacion na Aruba ta.

Durante firmamento di un Protocol entre ELMAR NV y Gobierno, a splica cu Gobierno kier logra cu e iluminacion ta yega na delaster skina di e pais. P'esey tambe a instala e comision cu ta consisti di personanan cu ta traha hopi di cerca cu e proyecto di renobacion di barionan, ya cu nan tin un bista mas cla di kico e necesidadnan ta, basa riba reunionnan cu nan a tene.

E comision a cuminsa traha dia 20 di december 2012, y den e rapport preliminar cu el a entrega despues di tres luna, ta para cu e necesidad mas urgente ta basta grandi. E ta un porcentahe grandi den e totalidad di loke e comision ta kere cu mester wordo poni of cambia. Un di e miembronan di e comision ta ir. Raffy Kock, kende a splica cu e necesidad mas urgente ta un poco mas cu 4 mil punto nobo di luz, sea na postenan unda cu no tabatin luz poni of caminda e luz a kima y a laga un scuridad atras. E intencion ta pa hunto cu ELMAR NV logra cumpli cu e demanda grandi aki pa resto di e aña'ki ainda, mientras cu den un otro fase, sigui cu un otro tres mil luz nobo of drecha esnan cu mester wordo cambia. Na final di e proyecto "berde" aki, Aruba lo tin rond di 7 mil punto di LED-Lights. Gobierno a pone hopi enfasis cu e luznan aki mester cuadra cu e maneho "berde y duradero" di Gabinete Mike Eman. Durante un ceremonia chikito a scoge pa instala, den forma simbolico, e prome poste di luz cu LED Light na Sabana Grandi cerca di cas di un pareha di edad cu tabata biba den un scuridad cu tabata reina rond di e vivienda. "Poniendo luz aki, nos kier ilustra kico luz di caya ta nifica pa e pueblo. Loke ta mas importante ta pa e hendenan ta sinti nan mes sigur den nan ambiente," Prome Minister Eman a bisa. Un miho iluminacion den bario ta nifica, kita e miedo cu ta existi pa cualkier peliger pero tambe e siguridad di por biba den un forma mas trankil y intercambia cu bisiñanan. "Mi ta sintimi mas liber, awor cu nos tin iluminacion," un di e habitantenan di e bario renoba na Juwana Morto Complex, a yega di expresa.





Ir. Raffy ta bisa cu durante e tres lunanan, a repasa e necesidad di 60 bario pa por logra entrega e rapport aki, sinembargo nan trabou ta sigui pa e otro barionan di Aruba, ya cu "iluminacion mester yega na delaster skina di Aruba".❑

Adaptacion den rutanan di Serlimar entrante diadomingo 24 di maart te cu diasabra 6 di April

ORANJESTAD - Relaciona cu Semana Santa y Pasco Grandi, Serlimar ta informa cu e rutanan residencial lo wordo recogi segun un schedule adapta durante dos siman.

Adaptacion 1, diadomingo 24 di maart – diahuebs 28 di maart
E prome adaptacion ta relaciona cu Diabierna Santo. Esaki ta encera cu tur ruta lo ser recogi un dia adelanta. Pues, rutanan di dialuna ta wordo recogi riba diadomingo, 24 di maart y lo cera e siman riba diahuebs, 28 di maart cu rutanan di diabierna.

Adaptacion 2, diamars 2 april – diasabra 6 april
E segundo adaptacion ta relaciona cu Dialuna Segundo Pasco Grandi. Esaki ta ensera cu tur ruta lo ser recogi un dia despues. Pues, rutanan di dialuna ta wordo recogi riba diamars, 2 di april y lo sera e siman riba diasabra, 6 di april cu e rutanan di diabierna.

Di antemano, danki pa tuma nota di e adaptacionnan aki. Pa mas informacion, comunica libremente na 584-5080.❑

BON DIA Aruba

Polis ta intermedia den problema entre dos muhe

CURA CABAY—Diahuebs 03.45 Central ta manda polis na un cas na Cura Cabai, pa intermedia den un caso entre dos hende muhe cu tin problema cu otro. Ora cu patruya a yega nan ta haya dos muhe ta discuti formalmente cu otro. A resulta cu un di e muhenan kier tin relacion cu e otro, locual e otro no tabata kier. Polis a nota cu un di e muhenan tabatin un golpi na su man y nan a hib'e Centro Medico pa tratamento.❑

Polis ta intermedia den caso di ladronicia

ORANJESTAD—Diahuebs 02.45 Central ta manda patruya di Oranjestad na un cas den Emmastraat, pa un intermediacion. Na e cas polis a papia cu e muhe M.C. di 45 aña, naci na Santo Domingo, kende a bisa polis cu un homber a hort'e. Na prome instante e no tabata sa nomber di e homber, pero despues a bisa polis cu ta trata di e homber T.W, di 57 aña,kende na momento ey no tabata na e sitio. M.C. ta bisa polis cu T.W. a horta su Blackberry. Polis a bay na cas di T.W, kende ta bisa polis cu M.C. tambe a coy 200 florin di dje, pero el a duna polis e Blackberry bek. Polis a nota cu tur dos tabata bou di influencia di alcohol.❑

Hoben no kier bay scol

POS CHIKITO—Diahuebs mainta 07.25 polis ta bay na un cas na Pos Chikito, pa un yiu homber rebelde. Na e cas polis ta papia cu e mama M.B. di 41 aña, kende ta bisa polis e tin problema cu su yiu homber C.K. di14 aña. E motibo ta cu e mucha no kier bay scol. Polis a scual e mucha pisa y a mustr'e riba su comportacion. E mucha a bisa cu e ta bay na cas di su wela. ❑

Homber sospechoso ta molestia su bisiña

NOORD—Diahuebs 10.45, Polis ta bay na un cas na Noord pa un intermediacion, na unda un homber ta molestia un muhe. Na e cas polis ta papia cu e muhe G.V. P.G. naci na Colombia di 43 aña, kende ta bisa polis cu un homber a bin un dia prome y a ranca na su porta di cas. Segun G.V.P.G ta bisa polis cu ta parce cu e homber kier tin relacion cun'e. Polis a bay na cas di e homber J.G.M. di 40 aña, kende ta bisa polis cu e tabatin e intencion di acerca G.V.P.G., pero el a deshaci di e idea. Polis hala su atencion riba su comportacion.

Yiu homber grandi ta molestia y menasa su mama anciano

SAN NICOLAS—Diahuebs 07.45 Central di Polis ta manda patruya di San Nicolas na un cas den Bernardstraat, na unda un mama di 78 aña, tin molester di su yiu homber L.D. di 48 aña. Na e cas e mama ta bisa polis cu e yiu ta molesti'e y e yiu ta uza droga. E ta bisa cu e no por mas cu e situacion. Segun e ta bisa cu e yiu den pasado a yega di menas'e cu e ta kima e cas. E mama no kier pa e yiu ta mas den cas, pero e yiu a bis'e cu si e sali for di e cas e ta kima e cas. Polis a scual e yiu homber pa su comportacion y a bisa e mama cu cualkier cos e yama polis.❑

Nos pilar principal ta sigui haya sla peligroso

Ladronnan ta sigui horta turista riba beach

PALM BEACH—Diahuebs 15.00, Central ta manda patruya na Eagle Beach pa un caso di ladronicia. Na e sitio, polis ta papia cu e homber K.A.C. naci na Belgica di 34 aña, kende ta bisa polis cu hunto cu su amiga a drenta lama y ora cu nan a sali , nan a mira cu nan tas den cual tabatin iPhone y iPad mas 150 florin y camara a disparce. E a bisa polis cu ora cu el a sali for di lama, el a mira un homber lomba sunu yen di tattoo. E ta sospecha cu e homber lo a bay cu e tas. Mientrastanto e mesun Diahuebs pa 03.24 Central ta manda polis na un highrise hotel pa un caso di ladronicia. Na e sitio polis ta papia cu e tres turistanan muhe C.P. di 25, A.L. di 21 y J.A. di 25 aña, tur tres procedente di Estados Unidos. Nan ta bisa polis cu 2'or nan a bay cana banda di beach y a laga nan tas riba stul. Ora cu nan a bolbe 2.30 nan a mira cu e tas a disparce.❑




Polis cerando caminda pa bay airport.

Toren di control ta bati alarma grandi y polis a cera caminda pa aeropeurto

Capitan di JetBlue ta bolbe Aruba despues di a lanta vuelo

ORANJESTAD - Diabierna un rato prome cu 3 or, Toren na Aeropuerto, ta bati Groot Alarm, pa motibo cu un avion di JetBlue cu algun minuut prome a lanta vuelo a hay'e den problema ora cu e smoke sensornan di e dos portanan patras a cende y no kier a paga. Mesora e piloto ta avisa toren y esaki na su turno a bati Groot Alarm. E pilot a pidi permiso pa regresa Aruba. Airport a tuma tur e precaucion necesario, avisando instancianan concerni. Polis a cera camindanan pa bay airport, brandweer y ambulance a para cla pa cualkier eventualidad. E avion a aterisa bon, y e piloto a pidi pa brandweer di Aruba controla cu un camara especial si por tabata tin un candela cualkier caminda scondi, pero no a haya nada.


Jetblue a aterisa na Aruba y no tabata tin candela.


Ambulance bayendo airport pa cualke eventualidad.

Auto ta dal mucha riba bais na Rooi Koochi


Un di su pianan tabata mustra fractura.

ORANJESTAD - Diabierna atardi, pa mas o menos 6 or y 45 ta drenta un informe cu auto a dal un mucha na Rooi Koochi y a pidi ambulance cu urgencia.

Mesora polis y ambulance ta bay na e sitio y enberdad e mucha homber chikito riba su bais a ser alcansa pa un pickup blanco den e bocht na Rooi Koochi.

Ambulance a trata e hoben na e sitio, y cu hopi urgencia a transporta e mucha pa hospital.

Aparentemente el a fractura su pia, na yegada na polie e mucha tabata yora masha hopi mes di dolor.❑


Personal di ambulance hibando e mucha den polie.


Mucha ta ser baha for di hospital y acompaña pa un familiar.

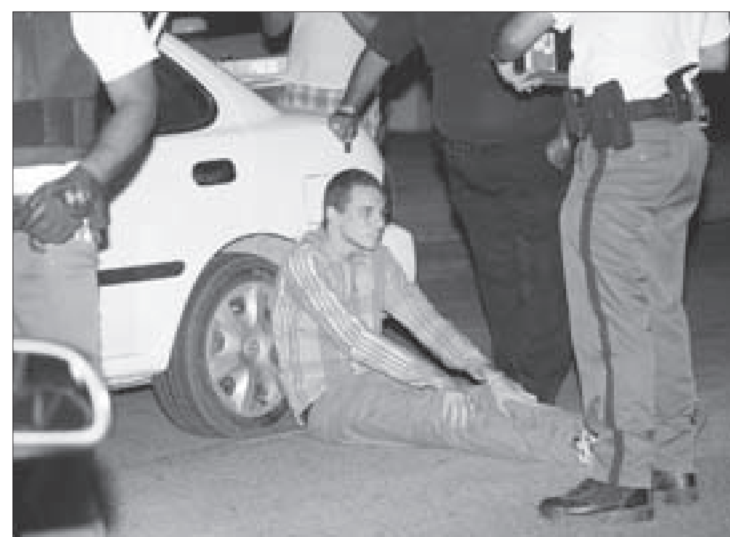
BON DIA Aruba

Accident na e crusada di Malohistraat cu Pos Chikito


Auto blanco maneha pa un cabayero cu tabata bayendo direccion pariba


E Mitsubishi involvi den e accidente cu a bira dilanti di e Nissan Sentra Blanco


Dama herida cu tabata manehando e Mitsubishi


Di susto e hoben a bay sinta riba vloer


Personal di ambulance hibando e dama herida na e ambulance


E hoben cu tabata maneha e auto blanco

ORANJESTAD - Diabierna anochi pa mas o menos 8 or, ta sosode un accidente cu hopi daño material y un persona herida na altura di e crusada Malohistraat cu Pos Chikito. Un Mitsubishi maneha pa un dama biniendo di pariba, a bay bira na su man robes sin duna preferencia na e Nissan Sentra blanco maneha pa un cabayero cu tabata bayendo direccion pariba.

E impacto tabata fuerte e autonan a haya basta daño material.

E dama cu tabata maneha e Mitsubishi a keda herida y despues di a ser trata na e sitio pa ambulance, el a ser transporta pa hospital. Polis di trafico y patruya di San Nicolas tabata na e sitio pa atende cu e accidente y tambe hasi algun investigacion.❑

Joe Koolman, Presidente di MEP:

Criminalidad na Aruba ta den un aumento drastico



Joe Koolman

ORANJESTAD - Ta un crimen cu aña di eleccion a yega y ainda Minister Arthur Dowers no a presenta ningun plan contundente pa combati criminalidad, segun presidente di MEP, Joe Koolman. Segun Koolman, tur hende sa cu Aruba a bira un pais caminda biba ta un luho, y cu hopi ta esnan cu a surpasa nan limite. Hotelnan dia pa dia ta ofreciendo paketenan pa asina termina e compromiso laboral haci cu nan empleadonan, contratistanan local no ta haya trabou. Un desempleo cu ta aumentando alarmantemente, causando cu e entrada pa cu cada hogar ta bira menos, y di otro banda bo ta haya cu utilidadnan ta aumenta y e costo di bida ta kibrando tur record den prijs haltisimo.

Mientras cu nos dushi Aruba ta pasando den e pesadiya real aki, ladronicia, vandalismo, atraco, den un palabra criminalidad, ta aumentando den un forma escalofriante, cu ta terorisando nos culto pueblo.

Segun Koolman, partido AVP a logra nan asientonan basa riba mentira y promesanan falso. E partido aki no a sa di balora, y menos ainda, di aprecia, e apoyo cu pueblo a dunanan, cargando e speransa cu AVP lo cumpli cu nan promesanan.

Sinembargo, e consorcio AVP a scoge pa otro interesnan y a converti su Gabinete den esun peor cu Aruba a yega di conoce den su historia general.

Aruba, pa chikito cu nos por ta, ya nos ta competiendo cu paisnan grandi y sub-desaroya pa loke ta trata criminalidad. Mientras cu inflacion sigui den subida dia pa dia pa motibo di mal gobernacion, nos hamas y nunca por spera cu criminalidad lo baha.

Nos ciudadanonan, segun Koolman ta bibando den un constante ansha cu ta pone cu nan no ni kier sali di nan hogar, pa e temor cu ora nan regresa haya e mal sorpresa cu nan number a hunga y cu ladronnan a bay cu tur cos lagando e vivienda destrui.

Cantidad grandi di caso di ladronicia di auto, loke antes nos tabata conoce como joy-riding.

Awor nan ta horta bo auto, saca tur cos for di dje, desmantel'e, y na final kim'e tambe, sin importa e debe grandi cu e doño ta keda atras cun'e na banco, plus e gastonan grandi pa transporte cu ta bin aserca.

Otro asunto segun Koolman cu no tin atencion di e Gobierno aki ta nos hobennan, cu AVP ta corda ribanan solamente pa uzanan den campaña.

"E Gobierno aki no tin un maneho concreto y contundente riba ningun nivel di formacion pa hobennan cu ta forma parti di gang criminal" Koolman ta sigui bisa.

Den mayoria di caso, hobennan cu ta forma parti di gang criminal ta keda captura y sera, pero una bes den KIA e hobennan aki no tin ningun tipo di programa pa haya guia y preparacion pa asina ora cu nan sali nan lo por ta util pa nan mes, pa nos comunidad y sociedad.

Es mas, na momento cu e hobennan aki sali, nan ta sali cu un strafkaart sushi cu ta haci dificil nan proceso pa por solicita pa trabou. Pues, locual mi kier ilustra ta cu mientras cu Gobierno no pone seriedad tras di e problematica aki y bin cu alternativanan educativo, poniendo enfasis riba e formacion di e hoben cu ta den mal caminda, nunca lo por logra trece alivio y trankilidad atrobe pa nos pueblo.

Aunke nos Cuerpo Policial ta conta cu poco recurso, nan ta haciendo un tremendo trabou pa nos comunidad. Locual tambe ta un gran realidad ta cu Cuerpo Policial mes ta harta di e criminalidad cu ta asotando nos pais y nan mes ta frustra di no por mira un plan di maneho di parti Minister Dowers.

Un Gobierno cu ta keda duna prioridadnan robes, na lugar di pensa, por ehempel, di hasi prizonnan mas grandi, mester pensa mas tanto den direccion di con pa baha e cantidad di delincuentenan, con pa baha e criminalidad.

Cifranan di CBS (Centraal Bureau Statistiek), ta mustra cu ya na final di 2010 bou di e maneho desastroso di Minister Dowers, a dobla e cantidad den apenas su prome aña. Y criminalidad ta sigi crece y cu consentimento di Prome Minister tambe, cu no ta haci nada tampoco al respecto. Pasobra na luga di bin cu solucion pa asina duna un alivio na e carencianan di nos pueblo, e ta biahando rond mundo malgastando placa di nos pueblo y aki na cas, pueblo ta tras di trali.

Gabinete Mike Eman: Ya ta laat pa pone man na boso curason, ya ta laat pa para tur inversionnan straño y pa cuminsa duna atencion y inverti den prioridadnan di nos pueblo.

Boso consorcio AVP no a sa di aprecia e 12 asientonan cu mayoria di nos pueblo cu a kere den boso promesanan, a duna boso.❑

Mary Joan Foundation cu un lectura cu tin nomber

"Bo salud ta den bo man"

ORANJESTAD - Nutricion ta un parti esencial prome, durante y sigur despues di tratamento di cancer. Come bon sigur lo yudabo haya forza, sintibo mihor, mantene bo energia, Balansa bo peso, yudabo cu efectonan secundario (sacamento, falta di energia), proteha bodi infeccionnan y hisa bo sistema inmunologico.



E lectura aki lo trata e importancia di bon cuminda den nos bida.

No solamente ora bo haya cancer ta importante pa balansa bobida cu bon cuminda y movecion pero ya di chikito esakimester bira bo estilo di bida. Na Aruba nos ta come hopi desbalansa y e risico pa haya malesanan cronico ta hopi grandi.

Sra. Angelique Salsbach, dietista na dr. Horacio Oduber Hospital y cu hopi experiencia, lo elabora ariba nutricion, kico ta cuminda vegetariano y con nos por evita tentacion pa come malo y keda mantene un estilo di bida saludabel.



Durante e charla aki lo bo haya recetanan saludabel y facil y lo bay tin algun pasa boca sabroso pa purba. E lectura aki lo bay tuma luga diamars awor 26 di maart pa 8'or di anochi den sala di Fantastic Gardens na Bushiri.

Fundacion ta situa na Sabana Blanco 8 y ta habri di dialuna pa diabierna for di 7:30 – 12:30 pa 13:00 – 16:30 y por yama na 588-9999 pa mas informacion.❑

BON DIA Aruba

Aruba y Schiphol ta uni forsa cu 'showcase' aeropuerto Reina Beatrix

DEN HAAG/ORANJESTAD- Aeropuerto Schiphol ta wordo representa na e nivel di mas halto cu tin na e conferencia 'Europe meets the Americas' na luna di mei benidero. Durante su bishita na aeropuerto Schiphol Prome Minister Mike Eman a haya confirmacion cu Director-Presidente di Schiphol Group Jos Nijhuis, na cuminsamento di mei ta bin Aruba, specialmente pa e conferencia aki.

Premier Eman y Minister Mike de Meza a hiba combersacionnan cu Vice-Presidente Ad Rutten riba e posibilidadnan cu tin pa expande mas ainda e cooperacion exitoso di Aruba Airport Authority y Schiphol. E proposicion pa 'exporta' conocemento y experiencia pa paisnan den region, a haya un acogida alentador. Aeropuerto Reina Beatrix por wordo uza como un 'showcase' pa aeropuertonan den Caribe y e continente Latino-Americano pa tanto loke ta e infrastructura como maneho cu mester di un upgrading. E partnership entre AAA y Schiphol a conduci cu aeropuerto Reina Beatrix no ta solamente lucrativo, pero cu continuamente e ta ganando prestigioso premionan internacional. Varios pais tin interes concreto pa e modelo Arubano. Ta wordo pensa pa forma un consorcio cu ta ofrece 'know how' activo, pero cu tambe si esaki ta e deseo, haci trabounan di ehecucion di te hasta construccion, na unda Aruba por wordo uza como base di salida.

Rutten y Eman a papia tambe di e proposicion pa mescos cu pa vuelonan Mericano bin cu un servicio di pre-clearance pa vuelonan Europeo na aeropuerto Reina Beatrix. Pasaheronan cu ta sali por drenta na Aruba caba den e asina yama 'Schengengebied' y na nan yegada na Schiphol nan no mester wordo someti mas na controlnan cu ta costa hopi tempo. Despues cu gobierno Hulandes y KLM a reacciona positivamente riba e idea aki, awor Schiphol tambe ta para tras e plan. E prome paso ta pa traha riba un 'pilot' pa introduci e control automatico di paspoort. Intencion ta pa na luna di mei haci uzo di e prome 'porta di paspoort' pa asina e participantenan na e Conferencia 'Europe meets the Americas' mesora ta mira e bentaha den practica di Aruba como gateway. Schiphol tin experiencia caba cu e sistema aki y ta dispuesto pa comparti su conocemento cu e aeropuerto di Aruba. E di tres tema cu a wordo discuti tin di haci cu e promocion di Aruba. Bishitantenan di aeropuerto Reina Beatrix a nota ya desde aña pasa cu Schiphol Group ta un partner di cooperacion cu AAA. Vice-Presidente Rutten a palabra cu Eman cu e ta bay wak cua ta e posibilidadnan cu tin pa bin cu expresionnan di promocion na Schiphol pa Aruba. A keda acorda cu mas lihe posibel tur tres tema ta wordo mas amplio studia, pa ora cu Director Presidente Nijhuis ta na Aruba nan por wordo concretisa.

Prome Minister Eman tabata masha satisfecho despues di e combersacion. "Nos tur dos ta mira bon posibilidadnan pa engrandece e exito di nos modelo di cooperacion y pa haci uzo di dje comercialmente. Den e region tin gran necesidad di e conocemento y experiencia cu nos hunto cu aeropuerto Reina Beatrix a adkiri. Mi ta mira e anuncio cu e CEO di Schiphol ta bin e conferencia como un afirmacion cu e balor adicional cu Aruba tin como partner den Reino mas y mas ta bira conoci y ta wordo reconoci.❑



Maria Monica Tromp, docente Maria College:

"Nos ta participa den 'Green S Cool' pa haci e hobennan mas consciente na scol y na cas"

ORANJESTAD – E proyecto 'Green S Cool' ta continua cu su programa di actividad. Participacion di parti di studiante y docente di e scolnan secundario ta remarcabel. Por nota un interes no solamente den loke Prof. Dr. Wubbo Ockels y Javier Sint Jago tin pa comparti den conocemento y experiencia, pero tambe di nan parti, e scolnan kier haci algo pa nan mes tambe bira sostenibel. Esey sigur ta e caso na Maria College caminda e scol tin un par di aña evaluando e opcionnan pa cuminsa haci uso di energia limpi, y mas cu tur cos, mas economico.

E gastonan di coriente di e scol ta hopi halto, pesey docentenan ta biniendo cu un alternativa. Juffrouw Maria Monica Tromp un docente di scheikunde/wiskunde na Maria College y ta hopi activo den e intencion di e scol pa cambia su sistema di energia. Actualmente e scol ta consumi entre 7 pa 10 mil florin na coriente y baha of elimina e gasto ey na un minimo, ta nifica hopi beneficio pa hopi hende.

"Nan (e studiantenan) sa cu nan ta paga pa aña un suma pa coriente, pero si nan no realisa cu ta yega un momento cu esey no por cubri e gastonan, mester bay subi e suma cu nan ta paga."

Ademas di esey ta alivia e subsidio cu ta haya di gobierno of cu por ta destina pa otro actividadnan educativo of deportivo na beneficio di e muchanan.

E scol a pensa riba solar panels, pero esey ta rekeri un inversion grandi no solamente pa loke ta e instalacion, pero tambe pa e cambionan den e sistema di electricidad di e scol. Un calculacion ta indica cu e scol mester di 1.000 solar panels pa genera e electricidad cu nan mester. Esey ta casi un miyon florin na solar panels y conexionan necesario. Un suma practicamente imposibel pa e scol bin cu ne. Sin embargo, nan no ta desisti den nan idea. Loke nan kier haci awor ta bay poco poco, den seccion cada aña te ora alcansa e meta.

E scol y su directiva ta dispuesto pa ricibi ayudo tecnico y financiero di cualkier instancia of negoshi cu ta desea di duna esey. Na prome luga nan kier investiga cua ta e partinan di e scol cu mas ta hala coriente.

"Si un profesional por yuda pa echt bay wak ta kico ta e problema, anto esey tambe ta yuda nos baha e gasto," Juffrouw Tromp a bisa. Di nan banda tambe a cuminsa traha riba un cambio di mentalidad di e hobennan, algo cu ta hayando bon acogido cerca nan. "E muchanan mes a cuminsa bisa cu por ehempel e luznan den e gang ta sendi y nan mes ta pag'e." E meta di participacion di Maria College den e programa di 'Green S Cool' ta pa e muchanan continuamente ta consciente di nan consumo di energia tanto na scol como na cas.

Pesey mes Maria College ta contento di mira con Gobierno ta bin cu iniciativanan manera 'Green S Cool' caminda no solamente e muchanan ta haya informacion, pero e docentenan tambe. Meneer y Juffrouwnan ta invita pa atende workshop y presentacionnan di Prof. Dr. Wubbo Ockels abordo di e barco 'Ecolution' y di companianan di Utilidad Elmar y WEB. Nan ta sinti cu e programa aki ta un sosten pa e educacion innovativo cu nan kier duna e hobennan y cu na final e mensahe lo keda traduci den un cambio di custumber cu ta beneficia nan no solamente na scol, pero tambe na cas. E conscientizacion por pasa tambe pa nan mayornan.❑

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar relaciona cu e evento pa awe nochi

"Earth Hour" ta muestra di respet y amor pa Mama Tera





ORANJESTAD- Awe, diasabra, pa di tres aña nos ta conmemora Earth Hour na Aruba. Mi ta encurasha tur miembro di nos comunidad cu por participa pa paga tur luz y aparato cu ta uza coriente y no ta esencial awe nochi for di 8:30PM pa 9:30PM.
E intencion principal di Earth Hour ta pa nos para keto un rato, solamente 60 minuut pa aña, y haci un compromiso cu Mama Tera, cu ta bay "Beyond di Hour", pues pa e siguiente aña of añanan. Esaki por ta cualkier cambio den nos bida diario, grandi of chikito, sea ta personal, pa nos famia of nos organisacion. Pero nos compromiso mester ta cu Mama Tera, pa su futuro, nos futuro, e futuro di nos yiunan y nan yiunan.
E iniciativa aki a cuminsa na Aruba cu un grupo di amigo entusiasma y dedica, cu un yamada pa accion y movecion estilo "grassroots", cual a bira Earth Hour Community Group y ta oficialmente awo un embahador pa Earth Hour International y su fundado World Wildlife Fund (WWF). Earth Hour a cuminsa na Australia na 2007 como un iniciativa di WWF, unda cu a pidi hendenan individual, organisacionnan y companianan pa paga luz y tur aparato di coriente cu no ta necesario pa un ora.
"Mi ta contento di a ricibi e yamada pa accion aki di parti di Earth Hour Community Group Aruba for di e prome aña cu nan a reuni. Tabata un honor pa mi por a contribui y paga e luznan na Willem III Toren/Fort Zoutman pa prome biaha na 2011 y despues na 2012. Awe cu nos ta uni un biaha mas pa paga luznan na cas y na Willem III Toren, mi ta pensando riba kico e compromiso di mi y mi famia cu Mama Tera lo ta pa e aña nos dilanti. Mi ta papia cu mi yiunan tocante kico nan ta pensa nos por haci pa Mama Tera. Aunke nan ta chikito, manera tur mucha, nan tambe ta hopi consciente di naturalesa, nos medio ambiente y nos mundo. Muchanan ta pensa sin frontera, nan creatividad ta resulta den ideanan simpel cu nos tur por aplica na cas y mi ta sugeri pa mayornan puntra nan yiunan tambe kico nan ta pensa y kico nan por haci como famia", segun Minister Michelle Hooyboer-Winklaar.







Kisas nos ta pensa: un ora, pakico, dicon, no ta haci ningun diferencia. Pero, nos mester refleha riba e impacto di nos accionnan of falta di tuma accion den su "big picture". Nos mester pensa: Kico si un dia nos industria hotelero, e pilar di nos economia por ta na peliger manera esun di e hendenan di Cooks Island unda cu nivelnan di lama ta subiendo pa via di "global warming"? Kico si nos tur hunto por yuda evita esaki?
Rond mundo, den 7,000 ciudad edificionan historico y iconico tambe ta participa, pagando nan luznan durante Earth Hour. E edificionan aki ta inclui Sydney Opera House, Great Wall of China, Burj Khalifa, Eiffel Tower, Christ the Redeemer, Empire State Building y na Aruba Willem III Toren, desde aña 2011 y e Watertoren bunita renoba na San Nicolas, cuminsando e aña aki.
Diferente hotel rond mundo, incluyendo cadenanan cinco strea manera Mandarin Oriental y Ritz Carlton tambe ta participa. Tin negoshinan hotelero cu a hiba Earth Hour "beyond di hour" na un forma hopi special. Por ehempel na Macao 13 hotel a haci e compromiso di paga nan luznan tur hunto pa un ora tur luna durante 2013. Si nan ta sinti e necesidad, e solidaridad y e urgencia, pakico ami no? ta e pregunta cu nos ta haci nos mes e aña aki. Asina nos tambe ta aplica e slogan di Earth Hour "I will, if you will".
"Mi ta felicita Earth Hour Community Group Aruba y nan partner Parlamento Hubenil pa e bon trabao di conscientisa nos hobennan na tur nos scolnan, como tambe nos comunidad general tocante un iniciativa cu ta haci nos mas consciente di nos bida diario y nos futuro", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a termina bisando.
Riba e combinacion di foto por mira Earth Hour cu a tuma aña pasa na Museo Historico Arubano.❑



Autornan Arubiano Gregory y Tammy Richardson a presenta nan buki na St Maarten

ORANJESTAD - E rumannan Gregory Richardson y Tammy Richardson a tene un charla y a presenta nan buki di ensayo y poema tocante e districto di San Nicolas riba 18 di maart durante e celebracion di Himno y Bandera na St Maarten. E charla a tuma luga na Universidad di St Maarten y tawata parti di nan asina yama "lecture series" en combinacion cu e celebracion di Chuchubi Foundation, un organisacion di Arubiano biba na St Maarten. Chuchubi Foundation tawatin un siman yena cu diferente actividad, entre otro parada di auto, fiesta, sirbishi na misa y un ceremonia pa e Arubianonan cu a destaca na St Maarten. E siman a culmina cu un charla y presentacion di e buki.

E sala tabata completamente yen cu "St Maarteners" cu sea a nace na Aruba of tin relacion cu Aruba den un of otro forma. Den audiencia tawatin Prome Minister Sarah Wescot Williams, Prome Minister Suplente William Marlin, y Minister di Enseñansa, Cultura y Deporte señora Sylveria Jacobs, kende a dirigi palabra na esnan presente. Su persona a papia tocante identidad y e relacion entre St Maarten y Aruba. E grupo di baile Imbali a presenta un baile unda a expresa e relacion entre Africa, St Maarten y Aruba.

Den e charla a enfoca riba multilingualismo, versatilidad y e concepto di "Memoria Colectivo" unda a trece padilanti cu identidad no necesariamente ta wordo determina pa idioma, color of posicion geografico pero pa e memoria colectivo di e ser humano. A mustra e rol di musica y internet cu medianan social manera Facebook, cu FB-pages manera Yuh from San Nicolas if yuh….. den trece e memorianan aki hunto. Tambe a mustra e rol di e St Maarteners, na descendientenan y e otro migrantenan rond mundo den e desaroyo di Aruba cu nos conoce awe.

Finalmente a mustra e imagennan di San Nicolas di antes, y dichonan di antes cu a trece bek hopi momentonan nostalgico. E feedback di esnan presente tambe tawata hopi positivo. A expresa orguyo pa finalmente wak nan storia poni riba papel pa henter mundo por lesa. E anochi a culmina unda e autornan a lesa algun parti di e buki unda esnan presente por a cumpra e buki. Un parti di e entrada a bay pa e grupo di baile Imabali na St Maarten.❑



L pa R: Minister di Cultura sra Silveria Jacobs, Tammy Richardson, Prome Minister sra Sarah Wescot-Williams, y Gregory Richardson.

Fundashon Basilio Kelly cu donacion di transport wheelchairs

ORANJESTAD - Riba cumpleaños di e hobencito Eduardo, 20 di Maart, el a ricibi un bunita transport wheelchair como regalo.

Cu e wheelchair aki ta mucho mas facil pa bay di un luga pa otro, pasobra e ta lihe di peso (aluminium) y e ta compacto. Carvel Ice Cream tambe a regala Eduardo un sabroso bolo di icecream, y el a haya Rittersport Chocolates tambe. Maximillion, di "Running Strollers" a regala Eduardo y su famia un birthday dinner na Peanuts. Y asina Eduardo a haya un celebracion inolvidabel caminda tur hende a cantape riba su fecha natal y dia tan especial. Eduardo hopi aña mas yen di salud y bendicion!

Otro hobencito cu tambe a bin na remarca pa un transport wheelchair ta Disyonrick. Un hobencito hopi spierto y cu ta gusta sali keiro. Kathleen, su tanta, cu ta stim'e masha hopi mes ta hib'e tur caminda cu e bay.

Awor ta mas facil pa transporta Disyonrick cu e transport wheelchair cu el a haya for di Fundashon Basilio Kelly. Disyonrick a bisa tambe cu e ke bay core atrobe y Maximillion di "Running Strollers" a participa cu e siguiente Boulevard Loop di 10km ta diamars, 30 di April, aña di La Reina.

Bin apoya nan riba Boulevard y wak con nan ta gosa cu nan "coach" Max.❑



Riba e foto por mira Eduardo, hunto cu su famia, despues cu el a ricibi su regalo for di Fundacion Basilio Kelly.



Riba e foto por mira Disyonrick hunto cu su tanta.

Prome Minister Eman y Minister Sevinger di bishita

Madiki contento cu su bario tambe ta wordo embeyece

ORANJESTAD – E embeyecemento cu ta tumando luga den barionan di Aruba, ta wordo hopi aprecia door di e ciudadanonan. Cada bes cu Prome Minister Mike Eman y su Team BoBario haci un di nan bishita semanal den e barionan, por scucha comentarionan positivo di e trabou en general cu ta wordo haci pa pueblo di Aruba, pero loke mas ta resulta ta e embeyecemento di e barionan.

Gabinete Mike Eman a traha un plan BoAruba, bou cual ta cay tambe e proyecto di embeyecemento di BoBario. Tur tin e mesun meta pa na final "crea un miho calidad di bida pa nos ciudadanonan," Prome Minister Eman semper ta expresa.

Den e bishita e siman aki cu a wordo haci na Madiki unda no solamente a bishita varios cas, pero por a mira tambe con ciudadanonan di otro bario ta yega pa saluda e Ministernan Eman y Sevinger, pa gradici nan pa e trabou y puntrando detayenan di ki tempo e proyectonan di embeyecemento ta yega den nan bisindario. John van der Ree, kende ta biba na Savaneta, a dicidi di pasa na Madiki pa saluda e Prome Mandatario y felicit'e. "Gobierno ta trahando ... e ta moviendo. Mi ta gusta masha hopi con gobierno a pone como meta pa renoba Aruba completo. Esnan cu a bandona e isla dos aña pasa y bolbe aworaki lo mira e cambio grandi cu tin riba e isla," el a comenta.

Den Madiki e mandatarionan a wordo ricibi man habri y a haya invitacion di tur skina pa bin participa den nan celebracionnan familiar. Jorge Suero, kende a yega Aruba 33 aña pasa, tabata contento cu e bishita di e mandatarionan y di por a haya e chens pa expresa su gratitud pa e trabou cu ta wordo haci pa tur bario bay dilanti. "Mi ta traha den ramo di turismo y ki ora cu e partido aki ta mando, Aruba ta bay dilanti. Esaki semper mi a experencia." E habitante aki y otronan a haya un muestra di mapanan cu tin diseña pa embeyecemento di e bario di Madiki, unda cu pronto fase 2 y 3 ta inicia. Esaki ta encera camindanan mas smal pero mas espacio pa e habitantenan – pa nan cana, planta mata of staciona auto dilanti cas. Mayoria di e habitantenan di Madiki a expresa cu ta trata di un bario humilde unda e hendenan ta coopera cu otro.

Na mesun momento a haci un apelacion na e mandatarionan pa yuda e bario cu su Parke pa muchanan y tambe pa yuda pa e cancha di Riverplate ta na ordo.

Na mesun momento a topa cu un situacion di un habitante, kende sinta den su rolstoel, a cuminsa cu traha un camber special na su cas, pero no por a finalis'e door e situacion di salud cu el a haya su mes aden. E cabayero aki tabatin tur material necesario pero no ta den estado pa finalisa e trabou. Inmediatamente Prome Minister Eman a yama un grupo di boluntario cu mesora a cuminsa midi y calcula den cuanto tempo nan por finalisa e camber pa e habitante aki, cu a pone su wowo yena cu awa como gradicimento. Tambe tabatin palabra di elogio pa e grandeza di e Gobierno aki cu den forma profesional a sigui cu trabounan cu a wordo inicia door di un otro Gobierno. P'esey nan ta spera cu e trabou actual por sigui den futuro cerca y leu door di tur Gobierno. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e recorido haci door di Minister Presidente Eman y Minister di Infrastructura Benny Sevinger.❑

MEP ta felicita E.P.I. Welzijn cu nan tremendo dia



ORANJESTAD - Diabierna ultimo Colegio E.P.I. sector Welzijn a celebra dia di trahado social cu presentacion riba e tema “bullying”. E dia aki e enfoke tabata riba termento, y su consecuencianan.

Parlamentarionan di MEP Evelyn Wever-Croes y Arondino Croes tabata presente durante e tur e presentacionnan. Arondino Croes a participa na un di e causanan riba escenario, y Evelyn Wever-Croes a participa den gruponan di studiante pa cu e evaluacion. Studiantenan y docentenan a keda contento cu participacion di parlamentarionan di MEP henter dia.



“Mi ta felicita E.P.I. y specialmente studiantenan di BOL 4-3 WZ A/B cu e presentacionnan. Cada un di e presentacionnan a enfoca riba un otro aspecto di termento, cual ta un problema grandi na Aruba.
Manera cu mi a bisa tambe den e sala, ta parcemi cu nos mester traha mas riba conscientisacion di e problema di termento na scolnan.
Mayornan y docentenan mester haya mas informacion riba e tema aki pa por yuda nan yiunan, y pa yuda e victimanan. Tanto mi colega Arondino Croes como ami a keda hopi impresiona tambe cu e forma con e studiantenan a organisa e dia aki, na un forma hopi profesional.
Pa nos tabata un honor grandi pa asisti na e actividad aki. Na clausura di e actividad, nos cada un por a laga un deseo atras colga na e mata di deseo, mi deseo ta pa nos yiunan por wordo enforsa pa nan no laga termento afecta nan”, lider di MEP a duna di conoce.



Riba e combinacion di foto por mira e lider di MEP hunto cu algun alumno di EPI Welzijn, como tambe durante e presentacion, hunto cu parlamentario Arondino Croes.❑

IBiSA a muda pa su edificio den Frankrijkstraat



Edificio di IBiSA den Frankrijkstraat.

ORANJESTAD - Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta notifica na tur atleta, deportista y publico cu su oficina no ta ubica mas na e di dos piso di Certified Megamall. Tur departamento di IBiSA ta localisabel den e edificio blauw situa na Frankrijkstraat 1. E edificio ta situa net patras di Certified Megamall y pariba di Gomez Enterprises. For di e edificio nobo cu espacio amplio, tur departamento di IBiSA lo continua brinda su servicio y atencion di custumber na schoolnan, publico, organisacionnan deportivo y di salud cu su vision pa mantene un Aruba sano y activo y cumpli cu su mision di promove den comunidad un estilo di bida saludabel y activo.
E number di telefon pa localisa IBiSA a keda mescos y esaki ta 582-4987. Liña di fax tambe a keda y ta 583-6478. Pues personal di IBiSA ta localisabel via telefon of fax y tambe personalmente na Frankrijkstraat 1.
Pa loke ta e conexionnan di internet, e trabounan falta pa keda finalisa. Pronto IBiSA lo informa na publico su adres di e-mail. Mientras tanto por sigui IBiSA riba www.facebook.com atrabes di e ‘Fan Page’, pa cual un y tur ta keda invita pa “LIKE” IBiSA.Fan.Page riba Facebook y sigui di cerca tur informacion.❑

Kiwanis Club of Aruba a haci donacion na dos fundacion

ORANJESTAD - Kiwanis Club of Aruba a organisa su di 4 charity golf tournament anual dia 17 di Maart riba e cancha di The Links na Divi Resort. E torneo di golf aki tabata di 18 holes den team di 4 persona den formato di scramble. E interes tabata enorme pa e torneo sold out aki cu un total di 72 participante incluyendo varios turista. E torneo a cuminsa cu un retraso chikito door di un bendicion celestial na cuminsamento. Sinembargo esaki no a kita e animo di e participantenan pa hunga golf. Despues past president Ryan Kock a haci entrega di dos check di donacion di AWG. 5.000,= cada uno na Wit Gele Kruis y Fundashon pa Nos Muchanan. E donacionnan aki ta bin directamente for di fondonan recauda di e torneo di golf y lo wordo uza pa e dos fundacionnan pa completa nan proyectonan na bienestar di e muchanan y Hubentud di Aruba. Kiwanis ta un organisacion global di boluntarionan dedica na cambia e mundo pa via di un mucha y un comunidad cada biaha y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo. Kiwanis Club of Aruba ta activo den e comunidad Arubano desde 1965. Pa mas informacion di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan por acudi na www.kiwanisaruba.org. Tambe por bishita e website di Kiwanis Internacional na www.kiwanis.org. Riba e combinacion di foto por mira momento cu a entrega e checknan na e dos instancianan.❑





Miss Aruba Larisa Leeuwe cu fundraising event



ORANJESTAD – Diadomingo awo, dia 24 di Maart, Larisa Leeuwe, Miss Aruba 2012/2013, ta organisando un fundraising event pa asina yuda recauda fondo pa varios instancia cu ta combati Violencia Domestico. Nan ta Fundacion Pa Hende Muhe den Dificultad, Fundacion Casa Cuna Progreso, Fundacion Respetami y Fundacion Guia Mi. E evento aki lo tuma luga den Centro di Bario Tanki Leendert, cuminsando for di 10'or di mainta te cu 6'or di atardi.

E evento aki ta consisti di un Mercado di Purga, caminda lo bende articulonan nobo y segunda mano. Tambe lo bay tin diferente tipo di cuminda. Fuera di esey lo bay tin actividad pa mucha manera Dino Jump, Face Painting, Pony Rides y hopi doorprize atractivo.

Tambe lo ta bay tin un DJ, grupo di baile, fashion show y un banda local pa trece mas ambiente pa henter famia. Un y tur bin bishita e evento aki, y na mesun momento yuda e fundacionnan menciona ariba pa combati Violencia Domestico. Ban haci e evento aki un exito, pasobra un man ta yuda otro, y cu e apoyo di e pueblo di Aruba por haci un diferencia. ❑



Riba e foto por mira Presidente di Club, Frans Brinkman, otorgando e donacion di Afls. 55.000,- na sra. Anky Vrolijk y sr. Piet Janssen di YMCA.

Rotary Club Aruba cu donacion pa YMCA

ORANJESTAD - E aña aki e Rotary Club Aruba ta celebra su di 75 aña di existencia den cual aña nan ta pone extra atencion riba cuido di hubentud.

En conexion cu esaki Presidente di e club, Frans Brinkman, tawatin e honor di duna un check di donacion na balor di Afl 55.000,00 na e directiva di YMCA representa pa sra. Anky Vrolijk y sr. Piet Janssen. ❑



EMPATA!!!

Lesa pagina B2.

Comptencia di tennis



Lesa pagina B3

Honrando persona special



Lesa pagina B4

Competencia di ahedres



Lesa pagina B5

BON DIA Aruba

Wega pa clasificatorio Copa Mundial Brasil 2014

Portugal y Israel a keda empata



Wega entre Israel y Portugal.









Tel Aviv District, ISRAEL – Den e wega di clasificacion pa Copa Mundial Brasil 2014 cu a tuma luga ayera na Ramat Gan, Portugal ta empata e wega den tempo extra contra Israel. E wega a termina 3-3, y ambos team ta keda cu ocho punto den e lucha pa e di dos luga den grupo F. Den e categoria aki Rusia ta na prome luga cu 12 punto. E miho ocho team na di dos luga di e clasificacion di e zona Europeo lo participa den un play-off pa participa den e Mundial di Brasil 2013.

Den dos minuut di wega Portugal ta bay ariba cu un gol cabesaso di e medio campista Bruno Alves. Israel no ta keda leu y ta empata e wega cu gol di Tomer Hemed na 25 minuut di wega, pero ta bay ariba cu gol di Eden Ben Basat na 40 minuut di wega.

Den e di dos tempo Null Gherson ta mustra di sentencia e wega na 71 minuut, pero Helder Postiga ta anota pa Portugal. E tempo a yega na su final pero referee ta bisa cu tin dos minuut adicional pa hunga, e defensa Fabio Coentrao ta probecha y ta salba Portugal unda cu e ta anota e gol di empate.

"Tabata tin un deficit di agresividad den termino defensivo cu ta dificil di cambia. Marca un gol na dos minuut mester ta algo positivo y no negativo," segun Paulo Bento di television Portugues. Den un wega yen di alternativo tanto den e wega como den e marcado, Portugal no tabata por a controla un seleccion teoricamente inferior, pesar cu nan a delanta e marcado na comienso di e wega cu un bon cabesaso di Alves despues di un corner cu Miguel Veloso ta saca.

Cu e resultado aki ambos seleccion a keda cu ocho punto, mientras cu Rusia ta lidera e grupo cu 12 punto. Awe Rusia lo hunga na Belfast contra Irlanda del Norte, despues cu e referee a dicidi di aplasa e wega di diabierna. Esaki ta pa motibo di sneeuw y yobida na ultimo momento.❑

Competencia di Masters di Miami

Serena Williams ta gana Flavia Pennetta

Florida, MERCA – E competencia di tennis na Miami ta continua, unda cu e tenistanan ta batayando pa continua den e competencia pa asina gana e titulo. E tenista Mericano Serena Williams ta aplasta e Italiano Flavia Pennetta cu e score di 6-1 y 6-1 durante e di dos rond di Masters di Miami (Open Sony).

E tenista Argentino David Nalbandian a wordo elimina pa Jarkko Nieminen di Finlandia cu e scorenan di 2-6, 6-4 y 6-3, mientras cu e Colombiano Alejandro Falla a supera e Japones Go Soeda cu e scorenan di 7-5 y 6-1. E Colombiano Santiago Giraldo ta gana Rhyne William cu e score di 6-2 y 6-4 y ta avansa pa e siguiente rond. Carlos Berlocq di Argentina a retira for di e torneo y ta laga e caminda habri pa su compatriota Guido Pella sigui avansa.

Ta e prome torneo di Williams desde cu el a recupera e number 1 di Open di Qatar. Williams a perde e final di Doha contra Victoria Azarenka, pero e ta kita e titulo durante e siman di 11 di Februari. Williams a cay 40-0 den e prome y cinco wega di e prome parcial, pero e ta wanta e servicio den ambos ocasion. Den e prome wega, e ta comete dos eror den e prome y tres punto.

"Mi no ta kere cu mi tabata bon," segun Williams. "Mi ta kere mi a faya algun biaha, pero solamente pasobra mi no tabata tin bon movecion di pia. Semper ta bon pa gana un wega y keda den e torneo, y sigui avansa." Williams ta purbando di kibra e record di cinco titulo den e torneo cu e ta comparti cu Steffi Graff. "Esey lo ta genial," e ta bisa.

Sloane Stephens a wordo blankia den e prome set, pero e ta recupera y ta gana Olga Govortsova di Bielorrusa cu e score di 0-6, 6-4, 6-4. Agnieszka Radwanska a gana Su-Wei Hsieh di Taiwan cu e score di 6-3 y 6-2.
❑



Serena Williams contento despues di a anota punto.

Segun ex pareha di Jennifer Capriati

Ex tenista a wordo acusa pa acoso y agresion

Florida, MERCA – E ex strea di tennis Jennifer Capriati a wordo acusa di acoso y agresion despues cu polis a bisa cu el a dal su ex pareha riba Dia di San Valentin, mientras e ex tabata na gym.
Documentonan legal di Palm Beach ta mustra cu Capriati a wordo acusa pa e fiscal diaranson ultimo.
Un citatorio a wordo manda unda cu e mester presenta dilanti hues dia 17 di April pa e cargonan di acoso y agresion, pero e no a wordo aresta.
Polis di North Palm Beach a bisa cu Ivan Brannan tabata haciendo ehercicio momento cu Capriati di 36 aña, a yega acerca e victima y grite.
Brannan a bisa Polis cu el a trata di aleha canando direccion di e vestuario di homber, pero cu Capriati a para den su caminda y a dal e na su pecho.
Brannan a declara cu el a kibra cu e ex tenista na 2012 y desde e tempo ey e ta wordo acosa door di dje.

E abogado Richard Lubin a bisa New York Daily News cu Capriati ta inocente di e cargonan, cual el a describi manera "absurdo." ❑



Ex tenista Jennifer Capriati cu a wordo acusa door di su ex pareha.



Victoria Azarenka a retira for Masters di Miami

David Ferrer ta avansa pa di tres rond torneo di tennis

Florida, MERCA – E tenista Spaño David Ferrer ta avansa ayera pa e di tres rond den e torneo Masters di Miami pa motibo cu Dimitry Tursunov a yega e torneo pa pasa e etapa preliminar a retira debi na un gastroenteritis.
Pa otro parti, James Blake, ken a hunga pa di diesdos biaha den e torneo, a gana e di 24 preclasificado Julien Benneteau cu e score di 6-2 y 6-3.
E dos biaha campeon Victoria Azarenka a bandona e torneo pa motibo di un lesion di su enkel, y kisas e lo ta for di accion pa algun siman. ❑



David Ferrer.



James Blake cu ta participando pa di diesdos biaha.



Victoria Azarenka cu a retira pa motibo di lesion.

Clasificacion Copa Mundial Brasil 2014

Spaña a keda empata cu Finlandia

Districto di Austurias, SPAÑA - Ayera Spaña a enfrenta Finlandia den wega di clasificatorio pa Copa Mundial Brasil 2014 den e grupo I di e zona di Europa. E wega a





Wega entre Spaña y Finlandia

termina empata cu e score di 1-1. Spaña mester gana diamars contra Francia na Paris pa ta prome den e grupo.
Despues cu Finlandia ta subi e tereno den e di dos tempo unda cu e wega ainda tabata 0-0, Sergio Ramos di Spana ta anota e prome gol di wega. Diesdos minuut despues Finlandia ta logra empata e wega door di Teemu Pukki.
Den e wega di diamars awo entre Spana y Francia, na e Stade di France di Saint Denis, probablemente lo dicidi ken lo termina na prome luga di e grupo aki.
Pa e number dos di e grupo lo mester wordo dicidi entre e otro teamnan hunto esun cu perde.❑

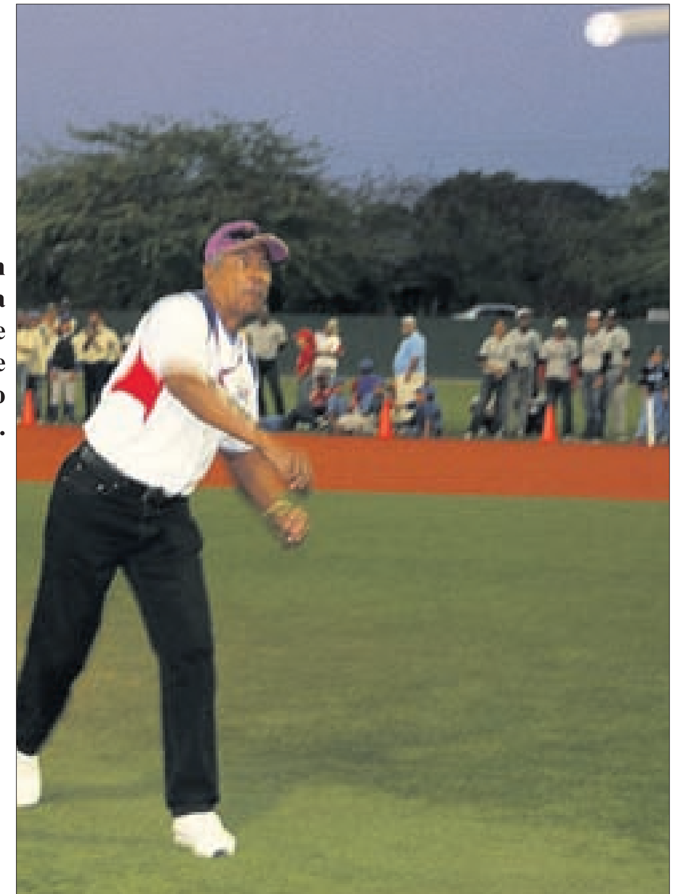
BON DIA Aruba

Organisadonan di Aruba North Little League

Campeonato di baseball 2013 dedica na Sr. Ramon Cabenda



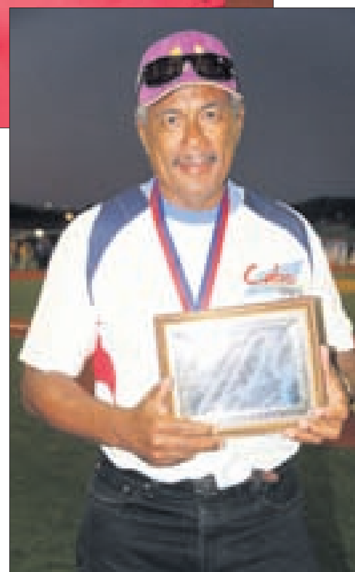
Organisadonan di NLL entregando plakkaat na Ramon Cabenda.



Ramon Cabenda ta tira e prome bala di e campeonato di baseball.



Ramon Cabenda firmando bala di baseball.



Ramon Cabenda cu su plakkaat den man.

ORANJESTAD - Durante e apertura di baseball Aruba Little League, e organisacion di North Little League a dicidi di dedica campeonato aki na un persona cu ta significa masha hopi mes pa e baseball di North League cu ta den persona di Sr. Ramon Cabenda.

TRAYECTORIO DEN BASEBALL DI SR. RAMON KENNETH CABENDA

Como mucha Cabena tabata hunga/participa den baseball. Aki e tabata hunga bario contra bario, cu den e caso aki tabata tuma luga riba veld di Habrac na Playa den centro di ciudad. Team Habrac (Boys). Durante añanan 60 den Little League e tabata den Team di Aruba Jrs. cu e tempo ey tabata bou encargo di Coach Swaen (q.e.p.d.).
Tambe e tabata den e team di Pepsi Cola na Paradera cu coachnan, Sres. Oslin Boekhoudt y Ben Coffie. El a continua den Junior League (e tempo ey: 13-15 aña), unda el a hunga pa e team Gibson na Santa Cruz. E team aki tabata pertenece na North League. Durante e temponan aki tabata existi solamente 2 (dos) league, cual tabata North & South League.

ESTUDIO NA MADRE PATRIA-HULANDA

Pa 10 (dies) aña a hunga/participa activamente pa e organisacion(nan) di Kinheim na Haarlem y tambe A.B.C. (A'dam Baseball Club). Despues di un decada e ta regresa Aruba. E ta afilia cu e Team Total Cleaning na Seroe Patrishi como coach for di aña 1995 te cu 2000, hunto cu Sres. Richard Donata y Johnny Winterdaal. Despues a continua cu Sr. Dito Reyes. Pa motibonan di disponibilidad di tereno y falta di interes di hungadonan Total Cleaning el a bay cu Aruba Lions. Desde 2000 te cu awo e ta formando parti como coach di Team Aruba Lions tambe cu e organisacion Cabosports di Playa Pabao cu rumannan Quilotte, Marlon y Melvin. Pa por a eherce su tarea como coach, el a sigui diferente curso y participa na diferente Workshops cu tabata di interes na Hulanda y Aruba.❑

Beach Soccer Aruba ta Team Up cu Amstel Bright

Organisando pa di 14 biaha Copa Cees Bossers na Eagle Beach

ORANJESTAD - E di 14er Copa Cees Bossers ta cuminsa dia 28 di Maart 2013 na Eagle Beach. E weekend di campamento ta priminti di ofrece tremendo ambiente atrobe na Eagle Beach caminda ta bay tuma logra e weganan di Beach Soccer. Ademas lo percura pa tin un kids corner cu lo inclui entre otro dino jump y waterslide, entreteniendo e muchanan tambe.
E aña aki ta inaugura e torneo cu dos team internacional, cual ta di Merca y Corsou cu ta biniendo Aruba pa hunga contra e campeon y subcampeon di aña pasa sin laga afo tur e teamnan cu sa participa na e evento aki. Teamnan cu a inscribi caba ta Pro Aruba, Mente Sano, Tik Tak, Universidad di Aruba, Fear Boys, Big Wheel Lottery y Beach Boys.

Pa inscribi por tuma contacto cu Roland (Jachi) de Cuba na 297-564-9769 of bishita nos website www.beachsocceraruba.com of riba facebook www.facebook.com/beachsocceraruba. Un total di 16 team lo ta competiendo pa e titulo maximo cu un premio cash atractivo pa e campeon, sub-campeon y 3er luga.
E weganan ta cuminsa ariba diahuebs 28 di maart pa 7:30 di anochi y lo culmina pa 11or. Ariba diabierna Santo no lo tin partido. Diasabra pa 10or di mainta weganan di Lifida (Categoria Minibaby, Baby, A y B) ta domina. Den oranan di atardi lo resumi cu weganan di adulto pa dama y cabayero. Diadomingo y Dialuna weganan lo cuminsa pa 12or di merdia, y e final lo ta pa mas o menos 5:30 di atardi ariba dialuna.
S.V. Juventud Tanki Leendert (JTL) pa 14 aña consecutivo ta organisando e evenemento deportivo maximo di "Beach Soccer Tournament – Copa Cees Bossers" durante temporada di campamento. E meta principal di e evento aki ta pa logra recauda fondonan necesario pa cubri gastonan pa por draai nos team di futbol debidamente.
Cu apoyo di e sponsornan (Romar Trading, Setar NV, Van Kessel Construction, Pro Sport TL, AVB Aruba, Gobierno di Aruba, Irma Bossers) ta invita e publico di Aruba pa bin disfruta di un tremendo weekend na Eagle Beach dianan 28, 30, 31 di Maart y 1e di April, 2013.❑



Weganan di beach soccer.

Torneo di Copa Himno y Bandera di ahedres

ORANJESTAD – Den e fin di siman di 18 di Maart a tuma luga e torneo di weekend "Copa Himno y Bandera." E biaha aki, e torneo a wordo hunga den 2 categoria. Un categoria U-16 pa hungadonan bou di 16 aña, y un categoria Open, pa tur hungado.

Den categoria U-16 un total di 11 mucha a participa. 5 rond a wordo hunga. Despues di 5 rond tabata tin un empate na prome luga entre Jomar Benschop, Douglas Dorothal y Brian Diaz. Tur 3hungador a score 4 punto for di 5 partido. Jomar a hunga cu hungadonan cu a score mas punto, cu tabata tin mas punto di resistencia y a keda na prome luga. Despues ta sigui Douglas Dorothal y e tercer luga a bay pa Brian Diaz.



Den categoria "Open", un total di 11 persona a participa. Di e 11 participante aki, 6 ta hobennan bou di 20 aña. Na prome luga a termina e hoben Jasel (Osh) Lopez. Osh a score 4 punto for di 5 partido. Na segundo luga tabata tin un empate entre Jose (Chelo) Pesqueira y e hoben mucha muhe Annelaine Jacobs. Ambos a score 3 ½ punto for di 5. Chelo a hunga cu hungadonan cu a score mas punto y asina a termina na segundo luga y Annelaine na tercer luga. Mester remarca cu tur 3 ganado di grupo Open, tin e titulo internacional di "Candidate Master" (CM). Annelaine a haya esun di dje (Woman Candidate Master (WCM) aña pasa durante e ultimo olimpiada.



Ganadonan di e competencia di ahedres.

Pabien na e ganadonan di e 2 grupo cu a bataya fuertemente contra otro. Ningun hungado a logra un score di 100% (5 for di 5). E torneo aki, a haya sponsor door di Comision di Subsidio en cooperacion cu Lotto pa Deporte. E organisacion ta gradici e instancianan aki, cu di e manera aki, ta contribui pa un deporte sano pa nos muchanan y adultonan.❑







Renald Thiel ta keda na prome luga den torneo di Youth Kegel Challenge Tournament

ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga na Eagle Bowling Palace, e torneo"Youth Kegel Challenge Tournament." Esaki en conexion cu e fiesta di Himno y bandera. Renald a sa di keda na prome luga den su categoria, y Taco Bell ta sumamente contento cu su logro. Despues di su ultimo torneo aña pasa na Puerto Rico, y unda cu el a bin cu diferente premio, Renald a sa di sigui cu su entrenamentonan.

Actualmente Renald ta den Pre seleccion pa e weganan Panamericano cu lo tuma luga na Juli proximo na Ponce Puerto Rico. Y ta pa es motibo ey, Taco bell lo zorg pa su training rotinario na Orlando Florida na April benidero. Aki nan hunto cu su colegan-an John Elias Thiel,Jair Kelly y Elgin Nicolaas,lo sa di bay train cu e profesionalnan na Kegel Training center.

Akinan sigur Renald lo bay intensiva su entrenamentonan pa asina por ta den e seleccion pa Panamericano. Renald di 13 aña ta haciendo tur su best pa logra su meta,esta pa por bira un bowler profesional.







Ganadonan di e competencia di Himno y Bandera.

Taco Bell kier desea Renald y su amigonan tur clase di exito ayanan na Orlando, y sigur di keda positivo cu Renald lo sa di forma parti den e seleccion y representa Aruba dignamente. Go for it Renald.❑

BON DIA Aruba

Mexicado y Ruinas del Mar Restaurant a keda habri oficialmente











ORANJESTAD – Hyatt Regency Aruba Resort, Spa & Casino a celebra e "Official opening" di restaurant Mexicado y Ruinas del Mar. Mexicado ta Aruba su prome restaurant Mexicano autentico. E franchise di e restaurant aki ta un concepto nobo y e prome cu a habri su portanan na december ultimo riba nos isla y tambe e prome pa Hyatt. Mexicado restaurant ta consisti di un cushina contemporaneo y tradicional Mexicano, ademas di un seleccion grandi di tequila. Pa completa e renobacion continuo cu ta tumando luga, Hyatt ta estrena su restaurant Ruinas del Mar den un estilo totalmente fresco y diferente. Tabata un anochi placentero na Hyatt Hotel, mey mey di tur su invitado nan special entre otro Minister di Enseñansa y Husticia mr. Arthur Dowers presente cu a pasa un rato agradabel. Durante e anochi aki a hiba palabra Sra. Geraldine Coutinho-Meyers, Associate Director of Sales unda cu a yama bon bini na tur invitadonan presente, despues a hiba palabra Sr. Drew Carnahan, Director of Food & Beverage a splica di ta sumamente contento pa ofrece Aruba completo un restaurant tipicamente Mexicano, el a gradici tur e empleadonan cu nan trabao duro haci durante e temporada aki y awe ta orguyoso di nan.

Diseña door di The Johnson Studio, Mexicado y Ruinas del Mar restaurant cu ta completamente renoba lo provee su clientenan cu cenanan dinamico. Asina cu baha den e 5000 pia cuadra di e lagun di awa fresco, e bishitante lo encanta e lounge situa na e floating deck riba e lagun existente. Agrega na e lounge tin Mexicado cu su glowing bar, un variedad di biña, tequila y margaritas cu por wordo sirbi y shotglasnan cu sparkling. Mexicado tin un booth special cu informacion di tequila cu ta ser dirigi pa Hubert Yarzagaray, un experto riba e tereno di tequila.

Ruinas del Mar, ta un di e restaurantnan mas romantico riba nos isla, e ta rondona cu bunita arkitectura, waterval y un lagun yena cu e piscanan "Koi" y conoci pa su zwaannan unico y bunita. Traha cu "Calichi", e piedra "Limestone" di e costa di nos isla, e restaurant casual elegante aki ta permiti su bishitantenan pa rondona nan mes den e minanan di oro di Aruba su pasado.

Pa mas informacion yama libremente na: 586-1234 ext. 36 of bishita nos website na: www.aruba.hyatt.com. Riba e combinacion di potret por mira e recepcion di apertura oficial di Mexicado y Ruinas del Mar.❑

Easter Food Show na Ling & Sons dialuna 25 di Maart



ORANJESTAD - Ling & Sons IGA Supercenter ta invita un y tur bin disfruta di e Easter Food Show cu e supermercado #1 ta organisa dialuna 25 di Maart 2013 cuminsando for di 6'or te cu 9'or. Durante e Easter Food Show aki Ling & Sons lo duna presentacionnan y tastings di tur loke e supermercado tin pa ofrece pa e temporada di Semana Santa.

Di e manera aki un y tur por pura y mira kico tur uno mes por haci na cas Semana Santa cuminsando for di seafood snacks, bolo pa easter, barbecue y hopi mas!

Pa e muchanan Ling & Sons tin un kids corner special prepara na unda nan por Saluda e Easter Bunny, participa den face painting y weganan dibertido.

Ademas di esaki Ling & Sons lo tin specialnan increibel cu lo ta valido solamente durante e Easter Food Show. Un oportunidad cu bo no por perde!

y pa pone un y tur baila y gosa Ling & Sons a invita RINCON BOYZ!

No lubida bishita Ling & Sons IGA Supercenter Dialuna 25 di maart y disfruta di un ambiente sin igual!❑

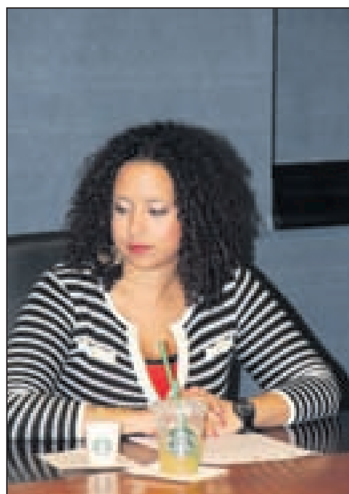
Starbucks, Ecotech, y Tropical Bottling Company ta invitabo pa

'Save the Earth 2013' mas grandi cu nunca



ORANJESTAD - Pa di 2 aña consecutivo tres compania, esta Starbucks, Tropical Bottling Company y Ecotech ta uni hunto pa conscientisa comunidad riba e importancia di un Aruba mas sano y limpi y asina celebra tambe e "Global month of services" di Starbucks.
Riba e dia aki ta pone enfasis riba nos salud y e proceso di reciclahe, e maneranan pa cambia nos sistema di bida diario y haci esaki un poco mas amigabel cu Mama Tera.
Durante di un encuentro cu prensa a duna tur detaye pa e actividad dia 20 di April 2013.

Caminata:
Conhuntamente cu IBISA ta organisa un caminata como parti deportivo na dia di reciclahe cu lo tuma luga dia 20 di April proximo; e dia aki ta cuminsa cu un warm up sesion di Zumba 7'or di mainta, esaki pa 30 minuut. Despues lo continua cu un caminata saliendo for di Renaissance Marketplace, direccion di Linear Park te na rotonde di Cas di Cultura sigui direccion Colegio Arubano te cu Banco di Caribe despues bin straight abou te cu Renaissance Hotel ta lora banda robes y drenta Renaissance Marketplace bek. Unabes bek for di e caminata ta duna inicio na e dia di reciclahe. E obhetivo primario di e caminata ta pa encurasha comunidad di Aruba pa move un poco mas y ta mas saludabel. Esunnan cu ta desea pa participa den e caminata aki por inscribi na Starbucks Renaissance Marketplace for di dia 2 di April pa solamente Afl. 5.00 pa persona. E contribucion aki ta inclui un T-shirt y awa riba e ruta. Lo bay tin 20 premio atractivo pa esnan cu lo participa den e caminata aki manera weekend stay, gift certificates y free residential toters.









Reciclahe: Ecotech, Tropical Bottling Company y Starbucks ta compromete cu Aruba
Un di e obhetivonan mas importante di Ecotech Aruba N.V. ta di conscientisa e pueblo Arubano riba maneho di desperdicio na Aruba y con pa reduci esaki mas hopi posibel". Esaki ta un tema cu pa mas di 13 aña caba Ecotech Aruba N.V. ta aporta na dje. Durante e actividad dia 20 di april, Ecotech Aruba N.V. su famoso MRF container (Material Recovery Facility) lo ta presente pa asina comunidad por trece nan material nan reciclabel y ricibi FunMiles.
E Mobile MRF container aki ta haci posibel cu ta bira un tiki mas facil y accesibel pa hende por recicla y alabes colecta materialnan di miho calidad. Ademas di participa na e evento di Save The Earth 2013, e MRF container por wordo bishita tur diasabra di 8or di mainta pa 12or di merdia na e planta di separacion na Barcadera. Como compania lokaal cu ta specialisa riba maneho di desperdicio y reciclahe e tipo di proyectonan aki pa yuda nos comunidad ta di suma importante. Grandi y chikito mester ta consciente tocante separacion di desperdicio na Aruba.
Tropical Bottling Company via Coca-Cola Live Positively ta reinverti den practica di negoshi sostenibel cu ta miho pa e medio ambiente y cu ta parti di nos obhetivo. Practica di negoshi sostenibel ta elementonan clave di e trayecto pa crecemento continuo y futuro di nos empresa.
E shete pilarnan di Live Positively ta: Beverage benefits, Active Healthy Living, community, workspace, Energy Management and Climate Protection, Recycling y Global Water Stewardship
Reduci e peso di nos pakinan, encurasha reciclahe na nos planta y avansa na uzo di material reciclabel y sostenibel. E cerbesnan Balashi y Chill ta wordo produci den boternan cu ta reciclabel, cada boter ta balora na 20 cen y por wordo entrega na tur Balashi su redemption centers rond di Aruba. Aparte di haya 20 cen pa cada boter, consumidornan ta aporta na menos sushi rond di Aruba. E redemption centers unda por entrega boternan bashi ta: Brouwerij Nacional Balashi, Balashi Carry Out Oranjestad, Three Colors Supermarket, New Food Center, Cheng Xing Supermarket Y NG's Supermarket Kamay.
Durante di e mainta aki lo colecta materialnan di reciclahe (boternan di plastic, corant bieu, carton, bleki di aluminium), ricibi informacion valioso riba e importancia di reciclahe y recrea cu famia completo cu un dushi copi di koffie di Starbucks.
Nos kier motiva nos comunidad pa recicla, si nan ta haci esaki caba- pa haci esaki cu mas frecuencia. Lo ofrece informacion interesante pa yuda un y tur cuminsa cu e practica di reciclahe, mi ta sigur cu comunidad di Aruba lo haya e evento aki sumamente interesante.
Menos sushi riba caya, na nos beachnan y den centro di ciudad ta nos meta ta duna un bista bunita pa nos turistanan, esaki un biaha mas ta haci Aruba un fuerte contribuyente na e movemento 'berde'. Pa nos muchanan lo tin arts & crafts, pintamento di cara y mucho mas. Starbucks tambe lo t'ey durante e mainta di reciclahe cu nan "sampling corner" na unda amantenan di Starbucks ta haya oportunidad di purba diferente tipo koffie. Pueblo di Aruba completo ta keda cordialmente invita pa join nos pa un Aruba mas sano y limpi dia 20 di April proximo for di 7or di mainta te cu 1or di atardi cu un caminata sigui pa e dia di reciclahe na Renaissance Marketplace. Riba e combinacion di foto por mira representantenan di Renaissance, Tropical Bottling Company, Starbucks, Ecotech y Funmails durante e conferencia di prensa cu nan a yama pa anuncia e campaña.❑



BON DIA Aruba



Aruba ta bisa masha danki na pareha Szekeress

ORANJESTAD – Recientemente sr. Joseph y sra. Mimi Szekeress, residentenan di Schofield Wisconsin a wordo honra como Bishitantenan Distingui.
E honradonan ta miembronan di Tamarijn Beach Resort y ta disfruta di e isla tur aña.
Srta. Darline S. de Cuba, representando Direccion di Turismo y Maria v/d Lee, Kimberly Arends, Bradley Versprey, Iris Veen, a conduci e ceremonia na Tamarijn Beach Resort, caminda e certificado di aprecio a wordo otorga na e bishitantenan.
E rasonnan principal pa nan regreso, ta debi cu e honradonan ta considera Aruba pa ta un "Isla Feliz", e tremendo clima, e hospital di e Arubiano amistoso, e beachnan di santo blanco y e cushina local. Riba e combinacion di foto por mira e pareha, hunto cu personal di Tamarijn Beach Resort y Darlene de Cuba, representando Direccion di Turismo.❑

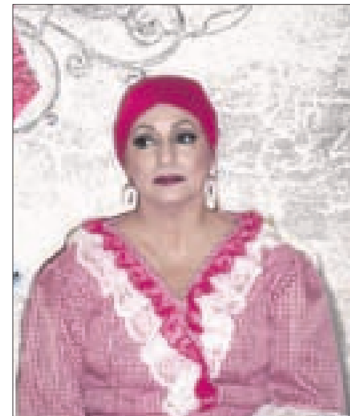






Sharon Rose den Centro di Bario Noord dia 27 di Maart 8or di anochi

ORANJESTAD - Diaranson awor esta dia 27 di Maart en conexion cu luna cultural Grupo Uni lo ofrece Aruba un presentacion chikito di Sharon Rose.
Durante e bunita anochi aki e primerisima di Aruba esta Sharon Rose lo brinda e publico presente diferente cancion na Papiamento pa mas o menos 1 ora largo.
Cancionnan cu tur hende presente lo por gosa di nan ta e.o. di Bernadina Growell, Padu del Caribe, Rufo Wever y di Sharon mes.
Den Scol di Arte Sharon a gana curason di e publico presente. Y ta conoci cu e pueblo di Noord tambe tin Sharon den su curason.
E show lo ta den e sala chikito dilanti na entrada di Centro di bario Noord. Esaki ta nifica cu por bende solamente 100 carchi.
Prijs pa carchi ta 10 florin.
Carchinan ta obtenibel cerca miembronan di Grupo Uni.
Ban hunto gosa den un ambiente simpel y relaha di un anochi "gezellig" hunto cu Grupo Uni y Sharon Rose.❑





Exposicion di Dijkhof den Cas di Cultura lo ta habri te dia 27 di Maart

ORANJESTAD - Despues di un bunita celebracion di nos Dia Nacional yena cu musica, baile, canto, exposicion y actividadnan social y deportivo, awe nochi nos ta sigui cu celebracion di nos luna cultural.
Nos lo mira aki un rato un exposicion di pintura di e artista Rudolf Dijkhoff, kisas te ainda desconoci, pero cu un gran talento.
Mescos cu tur otro artista, Rudolf tambe ta pone su sentimentonan riba canvas pa despues comparti esaki cu otronan. Loke nos ta comparti cu otro riba tereno di cultura ta hopi importante, ta un elemento cardinal di traspaso di conocemento y expresion.
Den cultura no tin competencia, no tin premio. Loke tin ta e satisfaccion di por a comparti cu otronan, sea ta musica, canto, baile, obra di man, pintura, literatura etc.
Ningun obra di un artista ta mas miho cu otro, cada uno ta expresion di e artista. E artista tin su sentimento, su tecnica pa expresa locual e ta sinti. Nos sa papia di obranan di pintura complica, nos ta purba compronde e obra pa nos compronde e artista. Pero finalmente nos ta reconoce, aprecia su talento, su curashi, su forma di expresa.
Mester menciona cu Rudolf ta duna les di pintamento gratis na muchanan menos fortuna den e bario di Bushiri. Esaki ta su forma di yuda hobennan pa nan no cay den mal bicio.
Cu e exposicion aki Rudolf kier invita instancianan comercial y social pa yuda mas y mas pa organisa workshop etc den bario tanto pa adulto como hoben.
UNOCA ta sinti'e honra di por a coopera pa un otro artista por presenta su obranan na comunidad. E exposicion lo keda habri te cu diabierna awo, pero nos ta spera cu hopi hende lo bin wak y comparti cu e artista.
Rudolf masha pabien y exito cu tur otro proyecto den futuro.❑



E artista Rudolf Dijkhoff hunto cu un representante di UNOCA.

Oreo, Datapanik, Rey di Dande Eric Ras y Zonido di Antaño a yega Schiphol pa celebracion di Arubadag 2013

ORANJESTAD/DEN HAAG - En conexion cu e celebracion di Himno y Bandera a yega Hulanda diferente agrupacion musical for di Aruba. Diadomingo 24 di maart venidero e comunidad Arubano residencia na Hulanda lo celebra Dia di Himno y Bandera en grande den Home Boxx na Nieuwegein. Na aeropuerto Schiphol e integrantenan di Oreo, Datapanik y Rey di Dande Eric Ras y Zonido di Antaño a wordo yama bon bini door di directora suplente di Cas di Aruba Sra. Shandra John. Tambe a yega riba mesun vuelo for di Aruba diferente medio di comunicacion, cu lo bay transmiti e celebracion di Arubadag 2013 pa pueblo di Aruba.

"Cu yegada di nos bandanan musical for di Aruba, e ultimo detayenan ta wordo finalisa pa cu e programa di Arubadag 2013. Nos ta orguyoso cu diadomingo awo un biaha mas, nos lo tin un escenario cu hopi talento Arubiano." asina directora suplente di Cas di Aruba Sra. Shandra John a bisa. "Mañan e duo Maya Marin y Mitchel Almary, MC Ruben Garcia, Le Groove y Robert y SBS lo yega for di Aruba. E ora e programa lo ta completo." E aña aki a dicidi pa celebra Arubadag 2013 na Nieuwegein, como cu Nieuwegein ta un di e ciudadnan hopi central den Hulanda y facil pa yega for di e diferente otro ciudadnan. E hal aki ta uno espacioso y ta hopi accesibel. No solamente pasobra e ta situa banda di autopista, pero tambe door di e bon conexion cu transporte publico. E parti cultural ta plania pa cuminsa 12.00 di merdia y pa 2or lo start Sali cu e parti festivo di e programa. Manera custumber lo bay tin un bar y cushina bon surti consistiendo di diferente stand cu platonan crioyo y cosnan dushi. Pa mas informacion tocante Arubadag 2013 por bishita e website: www.arubadagviering.nl Riba e combinacion di foto por mira momento di yegada di e diferente artistanan como tambe un grupo di miembro di prensa cu a bin pa cubri Arubadag 2013 cu lo tuma luga e aña aki na Nieuwegein.❑











E Python a causa impacto:

Myron a impresiona su coleganan di klas cu su spreekbeurt

ORANJESTAD - Desde 2e klas e alumnonan di basisschool Felipe B Tromp tin cu tene spreekbeurt.

Recientemente a toca turno na Myron di klas 5B pa tene esun di dje. Su topico tabata e colebra Python y su Juffrouw Petra a permiti'e pa bin cu un muestra. Myron ta yuda tur weekend na Phillipe's Animal Zoo y su hefe a bin pa yud'e.







Phillipe a bin cu un Python di 94 kilo cu tin 19 aña bieu. Naturalmente tur e muchanan sinta den e bankinan dilanti a move patras, asina grandi e colebra aki tabata ta. Myron a splica masha hopi di e animal y hunto cu Phillipe el a contesta tur e preguntanan cu tabata tin.

Juffrouw Petra a duna Myron un 10+ pa su spreekbeurt, e + y un palabra di danki na Phillipe. Riba e combinacion di foto por mira e Python hunto cu Myron y Phillipe Merryweather di Phillipe's Animal Zoo.❑

BON DIA Aruba

SETAR ta mantene su Mini EXPO "Stima Semper Loke ta di Nos" te cu fin di luna di Maart

ORANJESTAD - SETAR a decora su edificio administrativo na Sero Blanco den cuadro di e celebracion di nan 10 aniversario como un NV pero tambe den cuadro di nos dia nacional di Himno y Bandera den un mini expo di articulonan di antaño cu nan mes a presta di famia y conocirnan di e empleadonan di SETAR. E mini expo "Stima Semper Loke ta di Nos" ta bay keda te cu fin di luna di Maart y un y tur ta cordialmente invita pa pasa durante oranan di trabou pa admira e diferente artefacto di nos antepasadonan. E empleadonan di e edificio administrativo di SETAR mes a decora e luga. Riba e combinacion di foto por mira parti di e Mini Expo cu a tuma luga den e edificio administrativo di SETAR.❑





















"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Cu profundo tristesa pero conforme boluntad di Dios nos ta participa
fayesimento cristianamente di:



Aura Esser-Jacobs

***13-04-1932 †21-03-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Gradicimento y invitacion

Yiu, mama, rumannan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante entiero di nos defunto stima



Michaël A.L.E.C. Kock

mihor conoci Michel (Malek)

Gradicimento ta bay na tur cu a manda flor, mesahe y yamadanan
Na tur famia, bisiña, amigo y amiganan y conocirnan cu a duna nos nan sosten y forsa den e momento nan dificil.
Tambe nos kier a gradici empleadonan di Aurora Funeral Home pa nan bon servicio y asistencia.

Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diasabra 23 y diadomingo 24 na misa San Francisco na Playa pa 7'or di anochi y dialuna 25 di maart na misa Fatima na Dakota pa 7'or di anochi.



" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Reynaldo Ramiro Tromp

na edad di 64 aña
Ex-empleado di Directie Volksgezondheid Dienst

Na nomber di su:

Esposa:
Maria Effie Tromp-Geerman

Yiunan:
Marlene Shamila y Silvio "Ivo"
Lindeborg-Tromp
Lucienne Tromp
Ronald Tromp na Hulanda

Nietonan:
Shaun, Nathan, Aidan Lindeborg

Rumannan:
Mirna Cratz-Tromp y yiunan
Petra Labad-Tromp, yiunan y famia
Christina y Booshi Gomez-Tromp y yiu
Betty Tromp-Croes y famia
Agnes Loefstop-Tromp y famia
Alda Thijzen-Tromp y famia
Jossy Tromp y yiunan
† Oscar "Cay" y Yolanda Tromp
† Johnny Tromp
† Glenda Tromp

Cuñanan:
Emma y Loreto Paskel y famia
Magriet y Eddy Kelly y famia
Philomena y Antonio Ruiz y famia
Angela "Eli" y Robert Luydens y famia
Reina Geerman

Tanta grandi: Alicia Tromp y famia

Sobrinonan y sobrinanan, primonan y primanan, comer y comperna,ex-coleganan di Hygienische Dienst

famia: Tromp, Geerman, Lindeborg, Leest, Cratz, Labad, Gomez, Loefstop, Thijzen, Paskel,Kelly, Ruiz, Luydens, Barrocal, Henriquez, Hoek, Arendsz, Lacle, Soto Tasama,Hasham, Boekhoudt y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 25 Maart 2013. For di 10:30 di mainta pa 12:30 di merdia tin oportunidad pa despedi di Reynaldo y condoleer famia sigui pa un respons na the Olive Tree Funeral Home (Av. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana) y despues lo sali pa hiba Reynaldo pa su ultimo luga di sosiego na santana catolico "Pastor de Vries" na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diadomingo 24 maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristiza nos por a lubida un of otro famia of conoci.
Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



The Lord is my light and my salvation
whom shall I fear?
The Lord is the stronghold of my life
of whom shall I be afraid?
Psalm 27:1

We anounce the passing away of our beloved wife, mother, grandmother and sister

Anestasie Williams-Fontaine



Better known as "Mina of Wela Mina"
***17-05-1949 in Dominca**
†19-03-2013 in Aruba

Mother: †Justina Emmanuel Charles
Just like a mother: Victorine Jones in Curacao
Husband: Oswaldo Williams
Children's: Karina Williams
Andy & Chanela Williams
Brenda & Moses Temo-Williams
Stepchildren :Ester Doran & Elmer Conception and children in Holland, Cornelius Williams and children in Dominica
Just like children:Gaby, Rubby, Freja, Emeritza , Arelis
Grandchildren:Chiara Look, Bryan Look, Kiandra Williams, Dévon Williams
Just like grandchildren:Jaidi-Anne & Naarah, Kelvin & Kendrah, Sharienne & Nisha, Kayla
Brothers & sisters: Justin Alfred and wife Harriette Claudius Charles Jacqueline Kelly-Joseph and husband Irving Rupert Charles
Sister in law: Cynthia Williams and Family in Curacao
Nieces & nephews: Justina, L'Tania, Vanee and Xavier Alfred,in Texas Kathlene And Kadisha Kelly in Holland
Aunts & uncle:Julietta Fontaine & Theodore Toussaint
Thelma Fontaine, Charles, Frederick, Steven, Laurens in Dominica , Norman in USA.
Cousins: Marie, Cecilia, Cynthia, Suzy, Cathryn, Ruth, Vincianne, Royette, Vincent, Robert, Roysen, Clifton, Norman, Lona, Patsy, Angus, Rose, Frank, Burton, Arthur and the rest of family in Dominica, USA, Canada, England, Holland, PNG and St. Maarten.
Close friends: Dona, Phillies & Vale, Evadne, Elsa, Nalia, Agatha, Joan, Mavis, Mary, Gladys and Pedro, Morena, Rebecca, Geo, Rini and Husband, Rubia, Martha, Rose, Ernie, Maritza, Lili, Karen and Eddison, Myrna, Erick & Luz, Wela Digna, Kay and Celia
Rest of family: Fontaine, Williams, Charles, Mongerie, Look, Kelly, Anselm, Anita, Celaire, Margaretha, Emmanuel, Benjamin, Temo, Toussaint, Cuffy, Fingal, Lugay, Goodwin, Flanders, Geerman, Joseph and all other family, friends, neighbors, ex-collegues of Bloedbank & RBTT Bank. To those who showed us their support: Congregation of Iglesia Alianza Evangelica di Oranjestad, Iglesia Emmanuel, Iglesia El Camino and all the neighbors of Potreroweg.
And all the Nurses of Oncologie , and 4th floor of the Dr. Horacio Oduber Hospital.

The funeral will take place on Saturday March 23, 2013 at Iglesia Alianza Evangelica di Oranjestad ,Constantijn Huygenstraat # 17 from 2 to 4 pm then leaving to the government cemetary in Oranjestad.

There will be a box available for donations to the Koningin Wilhelmina Cancer Foundation.

After the funeral there will be no condolences at home.

Nan lo ta presente tambe den Europe Meets America

Schiphol Group lo traha cu Gobierno di Aruba pa cumpli cu tres meta





ORANJESTAD/DEN HAAG - Prome Minister Mike Eman den un di su prome reunionnan na Hulanda, a haya confirmacion di Schiphol Group cu nan lo ta presente den e evento di Europe Meets America cu ta priminti di bira algo grandi.
E conferencia di Europe Meets America, cu ta tuma luga den e prome siman di luna di mei, tin e intencion pa trece gruponan comercial di e dos continentenan hunto pa mira con nan por yega na un tipo di colaboracion pa entrega di nan producto of servicionan, mientras cu Aruba den esaki lo por bira e brug.
Ad Rutten, Executive Vice President & COO di Schiphol Group, na final di e reunion a informa prensa cu Presidente di e compania, Jos Nijhuis, lo ta presente den e mision comercial grandi aki y cu e reunion en general tabata uno hopi positivo.
"Nos tabata tin un reunion importante y constructivo unda cu tres tema importante a wordo trata," e ehecutivo a indica.
Den e reunion, el a splica, a combersa primeramente riba posibilidad pa for di Aruba, duna servicio di consultant (conseho) na paisnan den Caribe y Latino America, areanan unda tin necesidad grandi pa desaroya capacidad di aeropuertonan.
A discuti di ki forma Schiphol Group por realisa esaki door di pone mas "know how" riba e isla. "Esaki lo haci Aruba hopi atractivo," segun Rutten.
E di dos tema elabora riba dje tabata con por mehora control di frontera na Aruba, door di establece seccionnan di Inmigracion y Aduana, cual lo haci cu e pasaheronan cu pasa via Aruba ta yega Hulanda manera un pasahero di vuelo domestico.
"Riba esaki tin hopi idea y nos kier trata pa ehecuta e pensamento aki mas lihe posibel," segun e Executive Vice President & COO di Schiphol Group a duna di conoce.
Por ultimo, pero no menos importante, a discuti e posibilidad pa promove Aruba un poco mas na aeropuerto di Schiphol, poniendo espacionan disponibel pa por ehempel billboard.
El a sigura cu tur tres tema e compania lo bay follow-up riba nan, pa yega na un decision concreto a termino corto.
Schiphol Group como e organisacion cu tin e contracto di maneho cu e aeropuerto di Aruba, lo por hunga un rol tambe pa convence Hulanda di e importancia pa establece e seccionnan na menciona na Aruba, mirando e cantidad di pasaheronan cu nan ta atende.
Na final ta Hulanda mester tuma e decision.
Aruba como cliente di Schiphol Group ta uno hopi positivo, Rutten a indica, mirando cu Aruba ta masha popular na Hulanda y Europa.
Durante su bishita di dos luna pasa na Aruba, el a keda contento cu e cifranan, y estadistica ta mustra un linea di crecemento continuo.
El a mira un mehoracion grandi y positivo cu e cambionan introduci, entre otro e uzo di slurfnan y salanan di yegada, pero cambionan cu a wordo haci den fachada di e aeropuerto.
Pa loke ta e relacion entre Gobierno y Schiphol Group, no tabatin otro palabra pa describi esaki cu "positivo".
"Sr. Eman a expresa caba cu nos tin hopi confiansa den otro, y por mira esaki den e practica diario con e aeropuerto ta wordo maneha, y e contactonan na halto cu tin cu otro, y mi por bisa cu di ambos banda nos ta masha contento cu esaki ..."
Na final, el a confirma cu e President director di e compania, Jos Nijhuis, lo ta presente den e conferencia di Europe Meets America, unda e lo ta un orador tambe.❑

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos difunto stima



Reina Croes

Un danki special ta bay;
na dokter Wijngarde y verpleegsternan di Wit Gele Kruis, na Alicia, Luz y Gloria
na domi Dekker, pa e bunita sirbishi di despedida na Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y invitacion

Yiunan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima



Sr. Laurens Martinus Sint Jago

mihor conoci como " Lorenzo"

Gradicimento ta bay na tur cu a manda flor, mesahe y yamadanan
Na tur famia, bisiña, amigo y amiganan y conocirnan cu a duna nos nan sosten y forsa den e momento nan dificil.
Tambe nos kier a gradici empleadonan di Aurora Funeral Home pa nan bon servicio y asistencia.

Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diabierna 22 di maart, diasabra 23 y diahuebs 28 di maart na misa San Francisco na Playa pa 7'or di anochi.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y invitacion

Esposa, yiunan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos difunto stima.



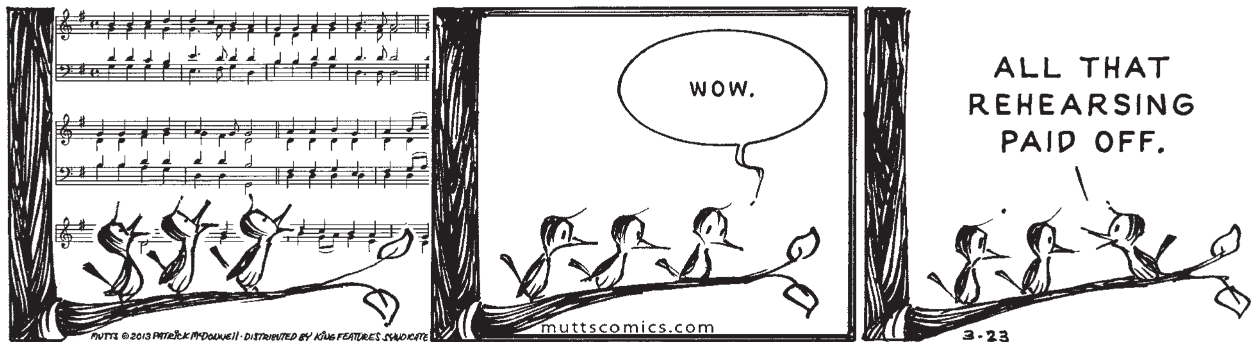
Hose Antonio Dijkhoff

Gradicimento ta bai na staff y personal di HOH 3 y 4 piso, na tur esnan cu a manda flor, krans, mensahe y yamadanan, na tur famia, bisiña, amistad y conocirnan cu a duna nos nan sosten y forsa den e momentonan dificil. Tambe nos kier a gradici Staff y personal di Aurora Funeral Home pa nan excelente trato, servicio y asistencia.

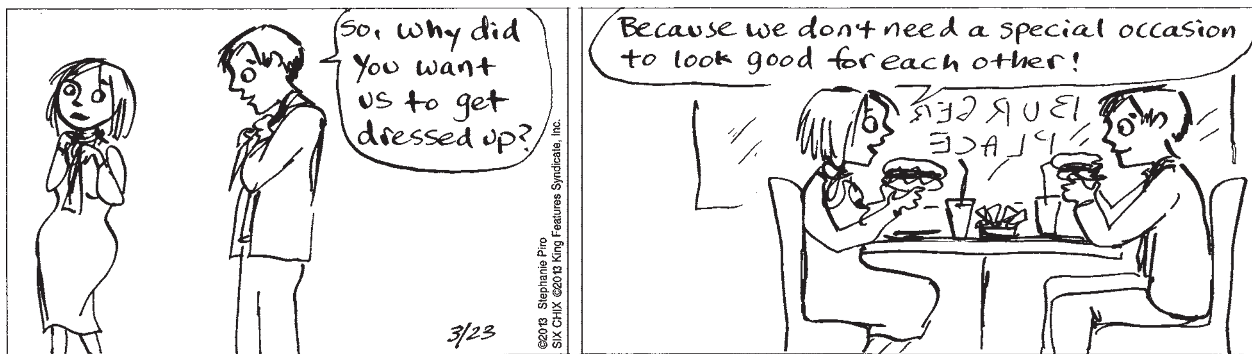
Alaves nos ta invita pa dos santo sacrificio di misa diadomingo 24 pa 5.30 di atardi y dialuna 25 di maart pa 7'or di anochi na misa Santa Filomena na Paradera

Den nomber di su esposo, yiunan y demas famia.

Mutts



6 Chix



Blondie



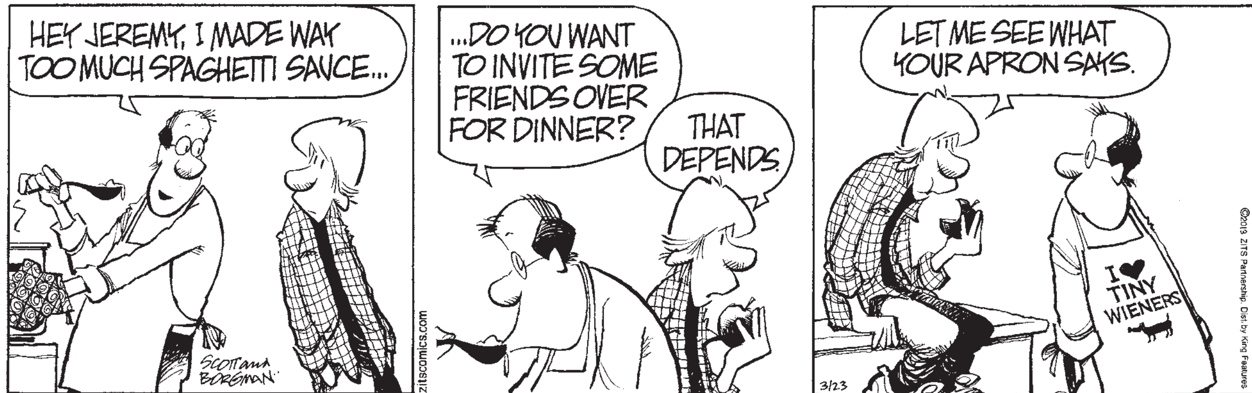
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

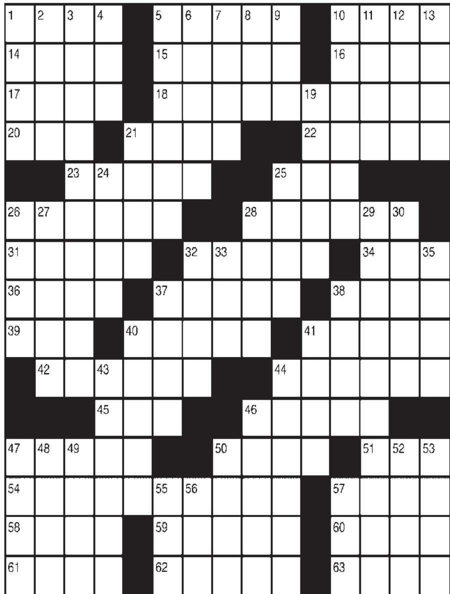
		9	4	8		7	5	
8								
2					5			9
		2						3
4				1				5
3						9		
9			3					2
								8
	7	8		2	4	6		

Difficulty Level ★★★★ 3/23

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

5	3	2	9	8	1	7	4	6
7	9	1	2	4	6	3	5	8
4	8	6	5	7	3	2	1	9
1	2	8	4	5	9	6	7	3
6	5	3	1	2	7	9	8	4
9	4	7	6	3	8	1	2	5
2	6	9	8	1	5	4	3	7
8	7	4	3	9	2	5	6	1
3	1	5	7	6	4	8	9	2



Created by Jacqueline E. Mathews 3/23/13

ACROSS
1 Smile broadly
5 Alter in order to make fit
10 Raced
14 Wheel rod
15 Happen again
16 Havana's nation
17 Invoice
18 Indecisive
20 Feasted
21 North __; Santa's home
22 Accumulate
23 Culpability
25 Young dog
26 Wiped away
28 Mouth, slangily
31 Parking __; coin-operated machine
32 Think __; reconsider
34 Distance across the pool
36 Housekeeper
37 __ outside the box; be unconventional
38 Short note
39 Fuss & bother
40 Noise
41 Frolics
42 Pigs' noses
44 Most untainted
45 Lemon meringue __
46 Inexperienced
47 Valuable thing
50 Nourish
51 Actor Selleck
54 Colorless imitation gem
57 Lion's neck hair
58 ZIP __; part of an address
59 Jefferson's VP __ Burr
60 Region
61 Pay attention
62 Pocket breads
63 Often fluid-filled sac

DOWN
1 Rum __; small yeast cake
2 Way out
3 Unproven charge
4 Baseball's Ott
5 Golfer Palmer
6 Passed out cards
7 High point
8 British tavern
9 Attempt
10 Rascals
11 Wild feline
12 Lessens
13 Doris & Dennis
19 Button on the TV remote
21 Landing place
24 __ up; spent
25 Choose
26 Actress Samms
27 Peruses
28 Good-hearted
29 Fundamental
30 Freeway exits
32 Therefore
33 Take the prize
35 Pillar
37 Carry
38 Extra amount
40 Spacious hotel quarters
41 Had regrets
43 Unlocked
44 Primps
46 Large seaport in Italy
47 Part of the foot
48 Loafer or pump
49 __ with; support
50 __ Worth, Texas
52 Dollar bills
53 Ham or veal
55 Fool; chump
56 Skater __ Babilonia
57 Brit's raincoat

Friday's Puzzle Solved

F	I	G	H	T		T	A	B	S		S	I	L	O
L	O	N	E	R		O	V	A	L		O	D	O	R
A	W	A	R	E		T	I	D	E		R	E	D	D
P	A	T	E	N	T	E	D		E	N	R	A	G	E
			S	T	E	M		S	P	O	I	L	E	R
C	A	N	Y	O	N		P	A	S	T	E			
A	R	E		N	E	W	E	R		E	S	S	A	Y
R	E	A	M		T	O	D	A	Y		T	A	P	E
S	A	R	A	H		M	A	S	O	N		K	E	N
			R	I	V	A	L		D	U	R	E	S	S
A	S	P	I	R	I	N		B	E	T	A			
S	H	I	N	E	S		D	U	L	C	I	M	E	R
N	O	N	E		I	C	E	D		A	S	I	D	E
E	V	E	R		T	O	A	D		S	I	N	G	E
R	E	D	S		S	P	R	Y		E	N	D	E	D

3/23/13

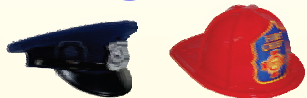
DOCTER NA WARDA



Oranjestad

23 Mar. Dr. Angela
24 Mar. Dr. Velasquez

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD St. Cruz Tel: 585-8028
S. NICOLAS San Nicolas Tel: 584-5712

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Mar. 23 Westerdam
Mar. 24 Norwegian Sun

MORTORIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetric Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400





19 32 06
09 27 15 k
(Joker: 15, Letter: k)



2 6 6 3
Signo: Gemini



8 0 1 0



8 7 3 1
2 8 6 0
1 4 3 9



27 20 09 30
05



18 21 17 13
Mega Ball: 09

Jackpot Afl. 300.000,00

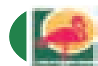


9 8 7 8
3 0 5 4
6 1 0 3

DIARIO
3 4 0 5
3 8 9 3
7 3 2 3

SUPER 4
2 9 0 0

Sorteo di 16 Maart 2013



01 06 24 27
33 53 X5

Jackpot $ 12 MILLION

Sorteo di 15 Maart 2013



04 08 17 22
32 8

Jackpot $ 13 MILLION

Meteo Aruba:

Aumento leve di humedad lo pone cu lo por tin awasero pasahero durante e fin di siman aki

ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu durante e proximo 24 no ta anticipa cambionan significante den e condicion di tempo. Sinembargo, un aumento leve di humedad lo pone nubianan desaroya temporalmente den oranan di marduga y produci un awasero pasahero

CONDICION DI LAMA
Trankil te modera cu altura di olanan entre 0.5 y 1.5 meter.
TEMPO PA AWE MAINTA
Shelo lo ta parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 30°. Indice ultravioleta: 7. Biento ta for di direccion oostnoordoost alrededor di 18 nudo, cu rafaga te 28 nudo. Posibilidad di awa lo ta 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO PA AWE NOCHI
Shelo lo ta parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Temperatura minimo: 25°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 17 nudo, cu rafaga te 27 nudo. Posibilidad di awa lo ta 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO PA MAÑAN MAINTA
Shelo lo ta parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 30°. Indice ultravioleta: 13. Biento lo ta for di direccion oost alrededor di 19 nudo, cu rafaga te 29 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO PA MAÑAN ANOCHI
Shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Temperatura minimo: 25°. Biento lo ta for di direccion oost alrededor di 17 nudo, cu rafaga te 27 nudo. Posibilidad di awa lo ta 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.❏



Aries
Controla bo mes, evita fiscalisa bo pareha. Tene cuidao cu bo reclamo y exigencianan si e persona stima ta di un temperamento independiente y no gusta pa fiscalisanan. Numbernan p'awe: 12, 22, 33 y 47.



Tauro
Aleha un mal recuerdo di bo pasado amoroso. No laga pa e inhibicionnan of recuerdonan di pasado stroba e momento aki di alegria. Numbernan p'awe: 8, 18, 21 y 30.



Geminis
Evita contacto cu hende negativo cu ta causabo tristesa y depresion. No lagabo wordo lastra na situacionnan di confrontacion cu bo pareha. Numbernan p'awe: 6, 15, 34 y 50.



Cancer
Tur cos lo bay wordo resolvi felizmente for di e momento astral aki. Si bo tabata algun problema cu bo pareha, no insisti y laga tur cos bay riba su propio peso. Numbernan p'awe: 7, 14, 19 y 26.



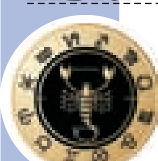
Leo
No insisti hopi den cuestionnan pasa. Tur cos lo bay bon, pero lo bo no por stroba esaki si bo cuminsa actua manera un polis puntrando bo pareha kico e ta haci. Numbernan p'awe: 7, 19, 37 y 41.



Virgo
Den un actividad social ta surgi lo imprevisto. Harmonia y naturalidad di bo caracter lo atrae na bo e persona ey for di e prome encuentro. Su cualidadnan lo dislumbra. Numbernan p'awe: 27, 38, 43 y 51.



Libra
Bo bida sentimental ta rehubenece den tur sentido. Bo mester proteha bo privacidad y no laga hendenan cu ta bin cu redo drenta bo bida amoroso. Numbernan p'awe: 9, 17, 25 y 36.



Scorpio
Duna e prome paso den e relacion nobo aki. Bo ta sinti bo mes asfixia den un relacion? Si ta asina, ta momento pa tuma un vakantie. Esey lo hacibo bon. Numbernan p'awe: 5, 17, 22 y 26.



Sagitario
Tin hopi transformacion den bo bida intimo. Lo bay presenta circunstancianan cu por sacabo for di bo centro emocional. Analisa nan y tuma medida. Numbernan p'awe: 18, 20, 32 y 36.



Capricornio
Awo ta surgiendo propuestanan amoroso. Awo lo bay descubri esaki y bo tin cu disfruta di nan pasobra bida ta regalabo nan, no pa cuestiona, sino pa bibanan. Numbernan p'awe: 8, 17, 28 y 46.



Aquario
No concede importancia na cosnan chikito. Si ya bo tin un pareha, no bay daña esaki awe cu un discusion pa algo cu no merece importancia. Numbernan p'awe: 3, 12, 22 y 31.



Pisces
No sigui pospone tanto bo felicidad. Durf! Algo inespera lo cambia bo forma di mira un relacion cu te awo aki tabata amistad y cuminsa bira den algo mas profundo. Numbernan p'awe: 11, 14, 25 y 34.

Colegio San Augustin MAVO a ricibi scolnan basico pa un Opendag





















ORANJESTAD - Cu sumo placer e Team di Maestro y Alumno di Colegio San Augustin MAVO a ricibi alumnonan di varios basisschool di Pariba di brug pa un Opendag organisa ariba diaranson 20 di Maart.

Ariba e mainta aki e alumnonan a haya un rondleiding y splicacion ariba varios materia.

Algemene Sociale Wetenschappen (ASW), Papiamento, Wiskunde, Culturele Kunstzinnige Vorming (CKV), Natuur en Techniek (N+T), Godsdienst(KGL) y Persoonlijke Vorming (PV) a wordo presenta den un forma varia y hopi agradabel.

E maestronan di un forma hopi dinamico y entusiasma a duna e alumnonan un "voorproefje" di locual nan lo por siña ora nan scoge pa bishita Colegio San Augustin.

Den e parti di Informacion General e alumnonan a cera conoci cu un tiki mas di e vision di nos scol y tur e actividadnan cu Colegio San Augustin ta ofrece durante un aña escolar.

Di nan parti e alumnonan bishitante a duna bon atencion na e splicacionnan. Na momento di participa na e tareanan, nan a sa di mustra nan interes y gran animo pa siña cosnan nobo.

Colegio San Augustin kier gradici tur maestro di 6de klas cu a guia nan alumnonan ariba e dia aki. Masha danki pa boso cooperacion. Riba e combinacion di foto por tira un bista riba e Opendag organisa pa Colegio San Augustin.❑

Na Old Man and The Sea

L'oreal a lansa su linea di proteccion solar Sublime Sun



ORANJESTAD – Ayera den un ambiente sumamente bunita y relaha a tuma luga e lansamento di Sublime Sun di L'oreal. Durante e bunita evento aki Romar Trading, kende ta representa e productonan L'oreal aki na Aruba, a presenta e linea aki cu ta basa riba un sistema di proteccion solar avansa cu ta diseña pa proteha bo cuero te na e capa di mas vulnerabel pa asina, duna abo e proteccion necesario, mientras bo ta tuma haya un bunita colo di manera gradual.

E presentacion tabata hopi interesante ya cu mas cu 50% di hende no ta uza proteccion solar y esunnan cu ta uz'e mes ta uz'e solamente ora ta bay beach lubidando cu nos ta expone diariamente, specialmente aki na Aruba, na un solo hopi fuerte.

E proteccion solar ta bini den diferente presentacion cu ta 30, 50, y hasta 100 SPF y ta duna proteccion na e capanan bou di e cuero visibel. E asina yama "Long Lasting UVA/ UVB Protection" cu anti-oxidantenan cu ta proteha bo contra cancer y ta ultra water resistent.

Tin presentacion den crema, spray y zeta cu un fragancia hopi suave y agradabel. E ta bay ta obtenibel rond Aruba y nan ta bay tin un campaña di sampling durante Semana Santa na Eagle Beach. Combinacion di potret ta mustra diferente aspecto di e presentacion.❑









